



VNiVERSiDAD D SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

DOCTORADO EN CIENCIAS SOCIALES
LÍNEA DE ANTROPOLOGÍA

Tesis doctoral

LA COMUNIDAD CHINA EN PERÚ: ASPECTOS CULTURALES DE LA FIESTA DEL AÑO NUEVO CHINO

Autora: Bojing Wu

ESPINA
BARRIO ANGEL
BALDOMERO -
09260246D

Firmado digitalmente por ESPINA
BARRIO ANGEL BALDOMERO -
09260246D
Nombre de reconocimiento (DN): c=ES,
serialNumber=IDCES-09260246D,
givenName=ANGEL BALDOMERO,
sn=ESPINA BARRIO, cn=ESPINA BARRIO
ANGEL BALDOMERO - 09260246D
Fecha: 2024.07.01 19:10:46 +02'00'

Director: Dr. Ángel Baldomero Espina Barrio

junio de 2024

Para consolar a las almas que vagaban al otro lado del océano azul.

La cultura que trajeron echó raíces, creciendo en la tierra rica y convirtiéndose en parte del
Nuevo Mundo.

Deseo que la cultura de aquellos y sus descendientes que cruzaron el océano sean
reconocida y comprendida.

Anhelo que la celebración anual del Año Nuevo Chino, año tras año, pueda traer
esperanza y alegría a todos.

AGRADECIMIENTOS

Antes de comenzar a nombrar y agradecer a todas las personas e instituciones que han sido pilares en este proyecto, expreso desde lo más profundo de mi corazón mi más sincera gratitud. Cada uno ha sido esencial en este viaje, no solo por su aporte a mi crecimiento académico, sino también porque han tocado mi vida de manera profunda y personal.

Comenzaré expresando mi sincero agradecimiento al Dr. Ángel, mi director de tesis, por su guía y apoyo constante a lo largo de este proceso; y a la Dra. Elizabeth, por su invaluable orientación antes de emprender mi trabajo de campo.

Agradezco profundamente a la comunidad china de Perú por su generosidad y apoyo incondicional durante mi estancia en Lima. La confianza, la amabilidad y la disposición que me brindaron al compartir sus experiencias familiares y culturales enriquecieron enormemente este estudio.

Mi reconocimiento a las organizaciones peruano-chinas como la Asociación Peruano Chino, Beneficencia China del Perú, Tusanaje, Centro Cultural Peruano Chino, por su cálida acogida y generosidad, fuente de inspiración y fortaleza durante todo este proceso.

Asimismo, expreso mi gratitud a la Pontificia Universidad Católica del Perú y la Universidad Nacional Mayor de San Marcos por su invaluable apoyo académico en mi investigación.

También expreso mi gratitud y reconocimiento al diario El Comercio y a los periodistas de este importante medio de información.

Si bien las instituciones me abrieron sus puertas de par en par, no hubiera sido posible sin la ayuda de personas concretas que me arroparon y me infundieron confianza en aquel lejano país. En ese sentido, expreso mi gratitud a muchos expertos y profesores que generosamente compartieron su tiempo, conocimiento y experiencia conmigo. Mi gratitud al Dr. Richard, por orientarme en los primeros días de mi estancia en Lima; al Dr. Luis Chang, quien a pesar de sus numerosas responsabilidades políticas y sociales, encontró tiempo para apoyarme; al Dr. Humberto, por su generosidad, y por compartir conmigo sus materiales acumulados durante largos años de investigación sobre la comunidad china en Perú.

También, mi gratitud a mis queridos compañeros, el Dr. Pablo y la Dra. Greca, por su invaluable apoyo durante estos solitarios y complicados años. Realmente, sin el apoyo de ellos hubiera sido imposible afrontar los desafíos de esta emocionante aventura académica. Finalmente, deseo terminar expresando mi eterna gratitud a mi familia por su amor incondicional, aliento constante y sacrificio por verme triunfar. Su apoyo inquebrantable ha sido mi mayor motivación y sostén durante estos desafiantes años. Asimismo, quiero expresar mi gratitud a mi propio cuerpo por su resistencia y fortaleza, y porque nunca me abandonó a pesar del cansancio y la confusión.

En definitiva, este logro no habría sido posible sin el apoyo de todas estas personas, y por consiguiente, les estaré eternamente agradecida.

ÍNDICE	
RESUMEN	I
ABSTRACT	III
摘要	V
INTRODUCCIÓN.....	1
MARCO TEÓRICO.....	1
ESTADO DE LA CUESTIÓN.....	2
INTERÉS DEL TEMA	3
LA HIPÓTESIS	5
OBJETIVOS	5
METODOLOGÍA	7
LÍMITES Y ALCANCES DE LA TESIS	8
PUNTOS DE PARTIDA	9
LA IMPORTANCIA DE LA INVESTIGACIÓN	12
ESTRUCTURACIÓN DE LA TESIS	12
CAPITULO I	15
EL ORIGEN DE LA MIGRACIÓN CHINA MODERNA	15
1.1. DEFINICIÓN DE YIMIN (移民, MIGRANTES, MIGRACIÓN).....	15
1.2. CAMBIO DEL CONCEPTO TRADICIONAL DE MIGRACIÓN	23
1.2.1. 安土重迁 <i>An tu zhong qian, apego a la tierra, no dispuesto a migrar</i>	23
1.2.2. 安居乐业- <i>vivir y trabajar en paz y felicidad</i>	24
1.2.3. 落叶归根- <i>regresar como las hojas que caen a sus raíces</i>	27
1.3. EL AUGE DE LA EMIGRACIÓN CHINA EN EL SIGLO XIX.....	29
1.4. LA FUENTE DE LA DIÁSPORA CHINA: <i>LING NAN</i>	32
CAPITULO II.....	43
APLICACIÓN METODOLÓGICA Y TEÓRICA A LA REALIDAD DE LOS CHINOS EN PERÚ.....	43
2.1 ANTROPOLOGÍA CULTURAL	43
2.2 ANTROPOLOGÍA SIMBÓLICA.....	44
2.3 ECOLOGÍA CULTURAL	44
2.4 ESTRUCTURALISMO	44
2.5 HIGH CONTEXT O CONTEXTO DE ALTA DENSIDAD.....	45
2.6 ETNOCENTRISMO Y RELATIVISMO CULTURAL	45
CAPITULO III	46
ACERCAMIENTO ETNOGRÁFICO A LA COMUNIDAD CHINA	46
3.1 EL BARRIO CHINO DE LIMA	46
3.2 EL AÑO NUEVO CHINO EN LIMA	47
3.3 APLICACIÓN METODOLÓGICA Y TEÓRICA.....	49
CAPITULO IV	53

RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	53
4.1 MEDIOS DE DIFUSIÓN DE LA FIESTA DE LA PRIMAVERA	54
4.1.1 <i>El Comercio</i>	54
4.1.2 <i>La República</i>	57
4.1.3 <i>Revista Oriental: 东方月报</i>	59
4.1.4 <i>Diario Comercial Peruano Chino 秘华商报</i>	61
4.1.5 <i>今日拉美 América Latina</i>	61
4.1.6 <i>Gong Yan Bao (公言报)</i>	61
4.1.7 <i>Integración</i>	62
4.2 REDES SOCIALES Y LA INTERACCIÓN CULTURAL	62
4.2.1 <i>Facebook</i>	62
4.2.2 <i>Wechat</i>	63
4.2.3 <i>Tik Tok y Instagram</i>	64
4.3 RELIGIÓN Y SUPERSTICIONES	64
4.3.1 <i>Guan gong (San Acón)</i>	65
4.3.2 <i>Una oración de los tusanes</i>	67
4.3.3 <i>El único templo chino en Lima</i>	73
4.3.4 <i>Danza del León y Bienvenida al Dios de la Riqueza</i>	80
4.4 ASTROLOGIA CHINA Y SUSPERSTISIONES	82
4.4.1 HORÓSCOPOS CHINOS	82
4.4.2 LA LIMPIEZA DE AURA	83
4.4.3 FENG SHUI	83
4.4.4 GATO SUERTUDO	84
4.4.5. LOS PRODUCTOS SÍMBOLO DEL FESTIVAL EN EL MERCADO DE LIMA	84
4.4.5. REUNIÓN Y ACTIVIDADES SOCIALES	91
4.5.1. <i>Actividades previas de las diferentes asociaciones</i>	93
4.5.2. <i>Actuaciones y diversas actividades</i>	99
4.5.3. <i>La fiesta de la APCH</i>	101
4.5.4. <i>La celebración de los comerciantes chinos de Lima</i>	103
4.6 REUNIÓN FESTIVA DE UNA FAMILIA CHINA RECIÉN INMIGRADA A LIMA	106
4.7. EL AÑO NUEVO CELEBRADO POR UNA FAMILIA DE CUARTA GENERACIÓN	109
CAPITULO V.....	113
DISCUSION Y CONCLUSIONES.....	113
5.1 LOS SUCESOS ESTUDIADOS	113
5.2 LA COMUNIDAD CHINA EN LIMA	114
5.3 LA IDENTIDAD	115
5.4 LA FIESTA DEL AÑO NUEVO CHINO EN LIMA	116
5.5 GUAN GONG Y EL SENTIDO RELAJOSO	117
5.6 EL FENGSHUI	118
5.7 DANZA DEL LEÓN	120
5.8 SOCIEDADES CHINAS EN PERÚ	123
5.9. LAS CHIFAS Y LAS COMIDAS CHINAS	126
5.10 SOBRE ROJO (<i>HONGBAO</i>)	128

5.11. LOS SÍMBOLOS DEL FESTIVALES.....	130
5.13 EL LUCKY BAMBÚ	134
5.14 LA LENGUAJE DE LA COMUNIDAD	135
CONCLUSIONES.....	138
BIBLIOGRAFÍA.....	144

RESUMEN

Este estudio examina el impacto de la inmigración china en el Perú desde su inicio entre 1849 y 1874 durante el siglo XIX. Se destaca el papel de los migrantes chinos en la evolución de la identidad cultural peruana. Así, a través de un enfoque metodológico mixto que incluye análisis bibliográfico, observación participante y métodos etnográficos centrados en Lima, se analiza la integración y la interacción cultural entre las comunidades china y peruana, con un énfasis particular en las celebraciones del Año Nuevo Chino. Los hallazgos sugieren que, a pesar de un firme deseo de conservar su identidad cultural, la comunidad china se ha integrado profundamente en la sociedad peruana. Este hecho contribuye a generar una nueva identidad social que trasciende la endogamia tradicional hacia una exogamia más inclusiva. Además, se observa un aprecio mutuo y una identificación entre los peruanos, especialmente aquellos de ascendencia andina, con las tradiciones chinas, lo que indica una fusión cultural significativa. Este estudio propone que la dualidad cultural entre los chinos en el Perú no solo coexiste, sino que contribuye a una consolidación social más armónica, evidenciada por el papel creciente de los chino-peruanos en la participación económica y política. En conclusión, se argumenta que la interacción entre chinos y peruanos ha originado una identidad social compartida que supera las barreras históricas, promoviendo una sociedad más integrada y diversa.

Palabras clave: inmigrantes chinos de Perú; Festival del Año Nuevo chino; cultura china en Perú; identidad y preservación cultural china.

ABSTRACT

This study examines the impact of Chinese immigration in Peru from its beginning between 1849 and 1874 during the 19th century. It highlights the role of Chinese migrants in the evolution of Peruvian cultural identity. Thus, through a mixed methodological approach that includes bibliographic analysis, participant observation and ethnographic methods centered in Lima, the integration and cultural interaction between the Chinese and Peruvian communities is analyzed, with a particular emphasis on Chinese New Year celebrations. The findings suggest that, despite a strong desire to preserve their cultural identity, the Chinese community has become deeply integrated into Peruvian society. This fact contributes to the generation of a new social identity that transcends traditional endogamy towards a more inclusive exogamy. In addition, there is a mutual appreciation and identification among Peruvians, especially those of Andean descent, with Chinese traditions, indicating a significant cultural fusion. This study proposes that cultural duality among the Chinese in Peru not only coexists, but also contributes to a more harmonious social consolidation, evidenced by the growing role of Chinese-Peruvians in economic and political participation. In conclusion, it is argued that the interaction between Chinese and Peruvians has given rise to a shared social identity that overcomes historical barriers, promoting a more integrated and diverse society.

Keywords: Chinese immigrants from Peru; Chinese New Year Festival; Chinese culture in Peru; Chinese cultural identity and preservation.

摘要

本研究探讨了 19 世纪起秘鲁华人移民后代群体在利马的影响。研究强调了中国移民在秘鲁文化身份演变中的作用。因此通过书目分析、参与观察和以利马为重点的人类学方法等混合方法，分析了中国和秘鲁社区之间的融合和文化互动，并特别强调了中国新年的庆祝活动。研究结果表明，尽管华人社区强烈希望保留自己的文化身份，但他们已经深深地融入了秘鲁社会。这有助于形成一种新的社会身份认同，超越传统的内婚，走向更具包容性的外婚。此外，秘鲁人（尤其是安第斯后裔）之间对中国传统的相互欣赏和认同，表明了一种重要的文化融合。本研究认为，秘鲁华人的文化二元性不仅共存，而且还有助于社会的和谐巩固，华裔秘鲁人在经济和政治参与中发挥的作用越来越大就是证明。最后，本文认为，华人与秘鲁人之间的互动产生了一种共同的社会认同，这种认同克服了历史障碍，促进了社会的融合与多元化。

关键词：秘鲁华人移民；中华农历新年；秘鲁的中华文化；中华文化认同与保存

INTRODUCCIÓN

Marco teórico

La migración china a Perú representa un fenómeno de significativa relevancia histórica y sociocultural, que demuestra la determinación que tuvieron los emigrantes chinos por establecerse en territorio peruano a pesar de las adversidades y retos a los que se enfrentaron. Estos inmigrantes no sólo se asentaron con éxito, sino que también realizaron contribuciones fundamentales a la cultura y la economía de Perú. A continuación, se presenta un marco teórico para una comprensión más profunda de la migración china a Perú:

1. Teoría de la Migración Laboral: Propuesta por Herman (2006), esta teoría postula que la migración se motiva por la búsqueda de mejores oportunidades de empleo que faciliten el ascenso social. En el contexto peruano, numerosos migrantes chinos, predominantemente jóvenes masculinos, arribaron al país con el objetivo primordial de trabajar y enviar remesas a sus familias en China, lo cual sugiere que su motivación principal residía en la esfera laboral.

2. Teoría del Capital Social: Según Due y Huckfeldt (1998), las redes sociales y las relaciones personales juegan roles cruciales en la migración y la integración de los migrantes en la sociedad receptora. Los migrantes chinos en el Perú lograron establecer sólidas redes sociales y comerciales, las cuales no solo facilitaron la preservación de sus tradiciones culturales sino también su integración en la sociedad peruana. Estas redes fueron fundamentales para el establecimiento de negocios y empresas, especialmente en el ámbito culinario.

3. Teoría de la Hibridación Cultural: Canclini (1997), sostiene que la cultura de los migrantes se fusiona con la del país anfitrión, dando lugar a nuevas expresiones culturales híbridas. En el caso peruano, la cultura china se amalgamó con la andina y la española, generando una enriquecida tradición culinaria. Asimismo, la influencia china se extendió a la música y las artes, destacándose por la adopción de la danza de la diablada puneña, la cual presenta similitudes con el baile del dragón chino.

4. Teoría de la Discriminación y el Racismo: Segato (2006) aborda cómo los migrantes chinos en Perú enfrentaron discriminación y racismo por parte de la sociedad peruana, la cual los percibía como una amenaza laboral y cultural. Este rechazo se materializó legalmente con la Ley de Extranjería de 1936, que restringió la inmigración china y de otros grupos étnicos.

En definitiva, la migración china hacia Perú puede ser explicada a través de una compleja interacción de factores económicos y sociales, incluyendo la búsqueda de empleo y el desarrollo de redes de apoyo social y comercial. Este fenómeno migratorio ha tenido un impacto profundo en la cultura y sociedad peruanas, propiciando el surgimiento de expresiones culturales híbridas y contribuyendo significativamente al desarrollo económico del país.

Estado de la cuestión

La presente investigación aborda la temática de la herencia cultural y el intercambio entre la comunidad china en Lima, Perú, enfocándose en las celebraciones del Año Nuevo Chino, que representa la festividad más significativa dentro de la cultura china. Se examinan diversos aspectos de la cotidianidad de esta comunidad, incluyendo creencias, idioma, actividades sociales y comerciales, costumbres, y prácticas gastronómicas, entre otros.

El Festival de Primavera, también conocido como Año Nuevo Chino, constituye una de las celebraciones más importantes y arraigadas dentro de la tradición china. Este evento, que se extiende por quince días, marca el inicio del año lunar y se distingue por la riqueza de sus rituales, costumbres y creencias, profundamente enraizadas en la historia y espiritualidad china. Sin embargo, con la dispersión de la diáspora china a nivel global, y en particular en Perú, estas tradiciones han experimentado una evolución y adaptación a los contextos y realidades locales.

Desde la llegada de los primeros inmigrantes chinos a Perú, hace más de 170 años, sus descendientes han conseguido integrarse en la sociedad local conservando su identidad cultural. Esta identidad es distinta tanto de la cultura predominante en China como de la cultura local peruana. A diferencia de los chinos del continente, los descendientes de Perú no han experimentado los importantes cambios sociopolíticos que se produjeron en China tras la

fundación de la República Popular China. Al mismo tiempo, a pesar de adoptar elementos de la cultura peruana como el catolicismo e integrarse en la vida social peruana, mantienen sus propias comunidades, conceptos, tradiciones y hábitos alimenticios.

La influencia de la comunidad china en Perú, y especialmente de los tusanés (descendientes de inmigrantes chinos), ha tenido un impacto notable en la cultura y las festividades del país. El Festival de Primavera es un ejemplo emblemático de cómo las tradiciones chinas se han integrado con las costumbres peruanas, generando una celebración única y distintiva. No obstante, es pertinente indagar en cómo se ha producido esta fusión cultural y cuáles son las características y diferencias principales de la celebración del Año Nuevo Chino en el contexto peruano.

La comunidad china en Perú no es homogénea, sino que está compuesta por individuos de diversos orígenes con algún grado de ascendencia china y una identificación con la cultura china. Esta comunidad se encuentra en constante evolución, con la incorporación de nuevos miembros. Actualmente, se distinguen principalmente tres grupos: los tusanés, que constituyen la mayoría y se han integrado ampliamente en la sociedad peruana; los inmigrantes chinos y sus descendientes que llegaron después de los años 1980; y aquellos que residen temporalmente en Perú por razones laborales o académicas. Los tusanés son el principal foco de este estudio, aunque los otros dos grupos también desempeñan un rol significativo en las actividades comunitarias. Dado que los tusanés no utilizan el chino (mandarín y dialectos) como lengua de comunicación, a diferencia de los otros grupos que sí mantienen esta función lingüística, este estudio permite una observación más detallada de cómo la cultura china se difunde y se desarrolla en Perú sin depender exclusivamente del idioma como medio de transmisión cultural.

Interés del tema

Mi interés por el estudio de la inmigración china en el Perú se originó tras conocer la historia de los trabajadores chinos en el país andino; quienes mismamente, fueron los primeros migrantes hacia el Perú, que llegaron tras la abolición de la esclavitud africana. Esta transición marcó el fin de una era de sufrimiento para una raza, pero simultáneamente, el comienzo de una etapa igualmente dolorosa para otro grupo, un hecho que, pese a su

gravedad, pasó desapercibido para gran parte del mundo y, según se documenta, resultó ser incluso más severo. Este episodio ha sido objeto de estudio por numerosos investigadores y periodistas, lo que gradualmente ha incrementado la familiaridad del público con la historia de los inmigrantes chinos, al punto de generar un estereotipo que identifica a todos los descendientes chinos en Perú como descendientes de trabajadores.

Sin embargo, la narrativa de los chinos en Perú abarca mucho más que esta simplificación. Con el tiempo, se sumaron a esta comunidad refugiados de guerra, capitalistas, comerciantes, entre otros, quienes profundizaron su integración con la sociedad peruana y formaron una cultura distinta a la china y la peruana original. Los “chifas”, restaurantes de comida china-peruana, se convirtieron en un elemento distintivo de su cultura, ampliamente aceptado y apreciado por los peruanos. Los inmigrantes chinos han dejado numerosas huellas en la vida diaria de Perú, marcando la presencia de la cultura china a través de símbolos y especialmente durante la celebración del Año Nuevo Chino, momento en el cual se intensifica la presentación de elementos culturales chinos influenciados por la cultura peruana. Este evento se ha convertido en una oportunidad privilegiada para que los miembros de la comunidad china expresen su identidad, redescubran la cultura china e interactúen con la sociedad peruana.

Las celebraciones del Festival del Año Nuevo Chino abarcan múltiples dimensiones, incluyendo las costumbres personales, las organizaciones comunitarias en Lima, creencias, rituales, danzas, decoraciones, y medios de comunicación, ofreciendo una variedad de perspectivas para observar cómo la cultura de los inmigrantes se transmite a las nuevas generaciones y cómo se integra en la sociedad peruana.

La relevancia del Festival del Año Nuevo Chino trasciende la comunidad china, impactando también en la sociedad peruana, que muestra interés, participa y valora esta cultura como parte de su diversidad cultural. A través de este estudio, se evidencia el desarrollo de una cultura migrante en Perú. Este trabajo, realizado desde la perspectiva de una autora china, ofrece una visión única: no se trata de un observador externo ajeno a la cultura, como podrían ser los investigadores occidentales, pero tampoco de un miembro plenamente integrado que carezca de la distancia necesaria para una observación objetiva. De este modo,

el Festival del Año Nuevo Chino en Lima emerge como un fenómeno de incalculable valor investigativo, sirviendo como un medio significativo para la expresión de identidad.

La hipótesis

La comunidad china en Lima, Perú, a través del proceso de aculturación y adaptabilidad cultural, ha desarrollado una identidad cultural híbrida que refleja tanto la influencia de su herencia cultural originaria, particularmente de la región de Guangdong, como la integración de elementos propios de la cultura peruana. Esta identidad híbrida se manifiesta de manera destacada en las celebraciones del Año Nuevo Chino en Lima, las cuales no solo conservan rituales y costumbres tradicionales chinas sino que también incorporan aspectos de la cultura peruana, generando así una expresión cultural única que facilita la interacción y el entendimiento mutuo entre ambas comunidades.

Esta hipótesis se basa en la observación de que, a pesar de la predominancia de elementos culturales cantoneses entre los descendientes de los primeros inmigrantes chinos en Perú, la comunidad ha experimentado una notable evolución cultural. Dicha evolución ha sido influenciada significativamente por la interacción con la sociedad peruana, resultando en la adopción y adaptación de prácticas locales. La presencia y popularidad de las chifas, como ejemplo de fusión gastronómica sino-peruana, y la adaptación de festividades como el Año Nuevo Chino, evidencian esta dinámica de hibridación cultural.

Por lo tanto, la investigación se enfocará en analizar cómo la aculturación y la adaptabilidad cultural han permitido a la comunidad china en Lima no solo preservar aspectos clave de su cultura originaria sino también enriquecerla con influencias peruanas. Esto sugiere un modelo de integración cultural que va más allá de la simple coexistencia de tradiciones, promoviendo en cambio una verdadera fusión cultural que enriquece la diversidad y cohesión social en Perú.

Objetivos

El objetivo principal de este estudio es analizar y elucidar de manera exhaustiva la manera en que la comunidad tusán en Perú ha logrado preservar, alterar y adaptar las tradiciones

inherentes al Festival de Primavera a lo largo del tiempo, a través de un enfoque multidimensional que contempla la evaluación de creencias religiosas, rituales, simbología y prácticas culturales específicas.

Este análisis pretende identificar los componentes que han permanecido constantes, aquellos que han sido sujetos a transformaciones, y los que se han incorporado de forma única en el tejido cultural peruano, contribuyendo así a la formación de una identidad cultural híbrida.

Este objetivo se persigue mediante la recolección y análisis de información histórica y contemporánea, incluyendo testimonios directos de integrantes de la comunidad tusán y el examen crítico de fuentes secundarias relevantes.

Las preguntas de investigación que guían este estudio incluyen: la identificación de las creencias religiosas y rituales predominantes en la celebración del Festival de Primavera por los tusanés en Perú; la evaluación de la conservación de las tradiciones religiosas chinas y su integración con las prácticas religiosas predominantes en Perú; la determinación de los símbolos y prácticas culturales más emblemáticos en la celebración del Año Nuevo Chino en Perú y su comparación con las celebraciones en China continental; y la exploración del grado de integración de elementos culturales peruanos en estas festividades.

Además, el estudio busca explorar cómo el contexto peruano ha influido en la adaptación y celebración del Festival de Primavera, examinando la inclusión de aspectos de la gastronomía local y tradiciones festivas peruanas en la celebración, así como las variaciones en las prácticas de socialización y celebración entre los tusanés en Perú y las observancias tradicionales en China.

Esta tesis pretende contribuir al conjunto de conocimientos sobre la cultura de la comunidad china en Lima, Perú, destacando el papel de los tusanés y subrayando la importancia de la diversidad cultural, las dinámicas de adaptación y la preservación de las tradiciones en contextos migratorios. Mediante este análisis en profundidad, se pretende fomentar el respeto por las diferencias culturales y promover un diálogo intercultural enriquecedor, contribuyendo así al entendimiento y la cohesión social entre las comunidades.

Metodología

El campo de la antropología cultural emplea diversos métodos para estudiar la cultura, como el lenguaje, la observación y la participación en acontecimientos culturales. Asimismo, se pueden adoptar perspectivas *emic*, que se centra en comprender cómo los individuos de una cultura interpretan y dan sentido a sus propias experiencias, o una perspectiva *etic*, que describe objetivamente los fenómenos culturales desde un punto de vista externo. Ambas perspectivas son valiosas y se han empleado conjuntamente para implementar esta tesis.

Esta tesis emplea métodos mixtos, como la revisión histórica, bibliográfica, etnohistórica y etnográfica. Sin embargo, durante el trabajo de campo realizado en Lima, Perú, se han empleado métodos y teorías que han facilitado la recopilación de información.

Así, por ejemplo, la antropología simbólica se centra en la expresión y transmisión de la cultura a través de rituales y símbolos, tratando de comprender los significados más profundos que subyacen a las prácticas culturales (Geertz, 2001). Este concepto fue requerido para comprender e interpretar la fiesta del año nuevo chino en el Perú.

También se ha tenido en cuenta los lineamientos de la ecología cultural que examina cómo se adapta la cultura humana al entorno, haciendo hincapié en la influencia de las condiciones medioambientales en la estructura social y las costumbres culturales (Sutton, et, al. & Anderson, E. N. 2020).

Por el hecho de analizar el mismo elemento cultural en dos realidades diferentes, se buscó apoyo en el estructuralismo propuesto por Claude Lévi-Strauss (Espina Barrio, 1990). El estructuralismo analiza los patrones subyacentes en la cultura e intenta identificar estructuras culturales universales, perspectiva que ayudó en el estudio de los tucayanos en el Perú.

Otra perspectiva teórica fue *high context* o “alto contexto”, concepto acuñado por Edward Hall en su libro “Más allá de la cultura” (Hall & Desmons, 1978). *Más allá de la cultura...* Esta perspectiva vigorizó esta investigación porque se basa en la comunicación implícita y las señales no verbales, con un significado incrustado en el contexto sociocultural.

Así mismo, se tuvo en cuenta el concepto del etnocentrismo que juzga otras culturas basándose en la propia. En ese sentido, se ha tenido siempre presente la postura del

relativismo cultural (Spiro,1986). En resumidas cuentas, todos estos conceptos metodológicos se han empleado en la investigación y el desarrollo de la tesis.

Límites y alcances de la tesis

Cabe reconocer de antemano, que esta tesis tiene sus limitaciones, y que posiblemente no se han cumplido todos los objetivos. El efecto, el objeto de este estudio abarca a los miembros de la comunidad peruano-china en Lima, la cual incluye tanto a individuos que se identifican parcialmente con la herencia china —los tusanés— como a los inmigrantes recientes provenientes de China en las últimas décadas. Esta realidad estableció un gran desafío.

Asimismo, la comunidad china en el Perú no tiene un asentamiento geográfico específico dentro, puesto que sus miembros residen en diversas zonas de Lima, y se reúnen durante los eventos comunitarios. Esta distribución plantea importantes retos para la recogida de datos, la observación directa, y la realización de entrevistas. En la fase inicial del trabajo de campo, fue necesario recorrer extensamente la ciudad para establecer contacto con los representantes de esta comunidad. No obstante, se hizo todo lo posible para viajar al Perú, de manera que el trabajo de campo comenzó a finales de 2018, durante las celebraciones del Año Nuevo Chino 2018-2019 en Lima.

También es importante señalar otro condicionante que limitó la normal realización de la investigación. En efecto, el plan inicial de viajar a China para recabar información adicional sobre el pasado histórico de los migrantes de la región costera de Guangdong se vio obstaculizado por la pandemia de COVID-19. En consecuencia, las restricciones de viaje y las medidas de bloqueo global limitaron gravemente las oportunidades de observación directa y la celebración de actos festivos tanto en China como en Perú.

A pesar de encontrarse con estos retos, se hicieron esfuerzos para alcanzar los objetivos utilizando plataformas virtuales como Internet y los teléfonos inteligentes. Esto ayudó a superar parcialmente las barreras de la distancia y el tiempo, permitiendo el acceso a Tusanés residentes en Lima y a académicos de distintas partes del mundo a través de reuniones en línea. Además, la pandemia tuvo un resultado positivo al fomentar el intercambio cultural y

profundizar en el conocimiento de las tradiciones y la historia familiar entre los miembros de la comunidad.

Se considera significativo que muchos factores sociales se hicieran patentes durante la pandemia. Esto puso de manifiesto una brecha generacional en el acceso a estas tecnologías, ya que los miembros de más edad, a pesar de tener valiosas experiencias y conocimientos sobre su cultura e historia, a menudo se vieron excluidos de estas plataformas digitales ante la falta de ayuda de los miembros más jóvenes de la familia.

Otro desafío afrontado durante la investigación fue la escasez de fuentes académicas que ofrecieran una descripción exhaustiva de la celebración del Año Nuevo Chino en el Perú. Aunque existen ciertos registros sobre eventos y celebraciones en publicaciones comunitarias, la información se presenta de manera fragmentada, lo que complica su compilación y análisis.

Sin duda alguna, la pandemia de COVID-19 y su posterior impacto durante casi tres años supusieron el mayor reto para esta investigación, ya que la dinámica social y cultural se vio profundamente alterada. Sin embargo, en este contexto de adversidad, la celebración del Año Nuevo chino adquirió una dimensión de esperanza y renovación, simbolizando el cierre de un ciclo y el comienzo de otro. La persistencia en la observancia de las tradiciones, sobre todo en lo que respecta al apoyo a los necesitados, puso de relieve la importancia de la solidaridad comunitaria, aunque la discreción de muchos donantes impidió cuantificar su generosidad.

Puntos de partida

Según los registros históricos, el grupo inicial de inmigrantes chinos llegó a Perú hace más de 170 años, y actualmente los tusanos constituyen la mayor parte de la comunidad china de Lima.

“Tusan” es un término utilizado en Perú para referirse a los descendientes de inmigrantes chinos que se establecieron en el país desde mediados del siglo XIX hasta principios del siglo XX. El término “tusan” deriva de la palabra cantonesa “tu-san”, que significa “nacido aquí”. Inicialmente, en Perú, se utilizaba para designar a los chinos nacidos en un país extranjero.

Sin embargo, hoy en día, “tusan” se utiliza como sinónimo de “chino” sin hacer hincapié en la pureza de su ascendencia.

Cabe subrayar que “tusán” en sentido estricto se reservó para designar a los chinos nacidos en Perú de padres chinos en contraposición a los mestizos de progenitores chinos y peruanos a quienes se les llamó “injertos”. Esto se debió, en gran medida, a que las grandes oleadas migratorias estuvieron constituidas por varones¹, hecho que favoreció el incremento de injertos o de mestizos chino-peruanos.

No se sabe con exactitud cuando se comenzó a emplear la palabra “tusán” para incluir también a los “injertos”. Algunos investigadores señalan que posiblemente en el contexto de la guerra sino-japonesa. En aquel momento, la invasión japonesa a China favoreció el incremento del sentimiento nacionalista y patriótico de los chinos de todo el mundo. En el Perú se experimentó un fenómeno sin precedentes cuando se integraron los chinos tusán con los injertos bajo el único concepto. Este hecho favoreció una mejor gestión de intereses culturales y el incremento del sentimiento de unidad patriótica (Lausent, 2009).

En la década de 1930, China se encontraba en un periodo de transición de la antigua China tradicional a la nueva China. La particularidad de los emigrantes de aquella época es que procedían de un contexto que no era ni feudal ni comunista, sino de un espacio de transformación sociocultural. Así, los chinos que llegaron a Perú en los años 30 ya tenían un fuerte bagaje capitalista. Ésta sería la razón por la que se incorporaron fácilmente a la actividad económica como pequeños comerciantes cuando se establecieron en Perú.

Para mediados del siglo XX, los nuevos inmigrantes chinos ya poseían suficiente capital y se involucraron en la agricultura, la minería, la artesanía, la industria textil, la importación y exportación de producto. De ese modo, muchos tusanos lograban ascender socialmente para incorporarse a la selecta élite social peruana (Rodríguez, 2015).

Aparte del carácter capitalista, otro factor importante que distingue a los tusanos es el catolicismo, como su sello distintivo. Si bien la Iglesia católica es una minoría en China

¹ Lausent-Herrera divide la inmigración china a Perú en tres periodos. El primer periodo fue para suplir la escasez de mano de obra peruana tras la abolición de la esclavitud. El segundo periodo se refiere a los chinos que llegaron a Perú huyendo de la guerra a finales del siglo XIX y durante la década de 1930. El tercer periodo comprende la década de 1980, con una proporción relativamente equilibrada de hombres y mujeres en este grupo de inmigrantes.

donde predomina el confucianismo, el budismo y el taoísmo como parte intrínseca de la cultura y la identidad religiosa, sin embargo, para los tusanés del Perú la intervención del catolicismo fue fundamental. Esto no se debe solamente a su progresiva integración y adaptación a la sociedad peruana, sino también porque la Iglesia Católica ofreció apoyo incondicional a los inmigrantes chinos.

Por más de un siglo los tusanés se esforzaron por mantener su identidad cultural mientras se integraban a la sociedad peruana. Asimismo, se observa, que las generaciones posteriores se esforzaron por conservar la herencia cultural de sus ancestros, aunque no sea en su entera pureza dados los efectos durante el progreso de integración de la sociedad peruana. Por tanto, las celebraciones durante el año nuevo chino son varias actividades sociales que presentan cómo los tusanés mantienen su identidad china.

Además de los tusanés, la actual comunidad china de Lima incorpora constantemente sangre nueva, porque muchos chinos emigraron a Perú después de la década de 1980. La mayoría de ellos son comerciantes de provincias costeras de China, como Zhejiang, Fujian y Guangdong, que se establecen en Perú con sus familias. Así también, en las últimas décadas, debido al desarrollo de las empresas chinas, muchos empleados chinos trabajan por temporadas en el Perú, y se integran con los tusanés, y muchos también se quedan, aunque su estancia en Perú depende en gran medida de su trabajo, o si tienen pareja en Perú.

Cada año, las universidades chinas envían a sus estudiantes a estudiar a Perú, formando una parte esencial de la comunidad. Tras varios años de estudios, algunos de estos estudiantes de postgrado deciden establecerse en Perú. La diferencia entre ellos y los tusanés, es que los nuevos chinos regresan regularmente a China para visitar a sus parientes, y siguen teniendo familias y amigos en China con los que mantienen contacto. Su estilo de vida se ve menos afectado por la cultura peruana. La diferencia más notable entre ellos y la población nativa son sus frecuentes viajes a China para visitar a sus parientes y mantener el contacto con sus familiares y amigos que aún residen en China. En consecuencia, sus valores y su modo de vida están relativamente menos influidos por la cultura peruana.

La importancia de la investigación

El significado del Festival del Año Nuevo Chino es notable tanto para la cultura china como para la comunidad peruana, como se ha mencionado anteriormente. Ser visto, reconocido y comprendido es crucial para los individuos chinos peruanos. Este grupo no debe ser víctima trágica de la historia, ni contribuyente significativo a la sociedad peruana, ni heredero de la cultura china; simplemente necesita ser reconocido por lo que es. La cultura y las costumbres que han creado, con las que se identifican, aman y esperan, ser vistos es el valor más importante de esta investigación.

Espero que este trabajo pueda proporcionar a futuros investigadores una perspectiva más cercana de la comunidad china en Lima y ayudarles a comprenderla mejor. Además, espero que a través de este trabajo, los individuos chinos sin inclinación antropológica o conciencia cultural puedan dejar a un lado su sino-centrismo y dejar de considerar “incorrectas” las costumbres influenciadas por la cultura peruana. Las costumbres no son intrínsecamente buenas o malas, simplemente hay que comprenderlas. También espero que los peruanos puedan comprender mejor la cultura de los tusanos como parte de la diversidad cultural de Perú. Cada año, durante el Año Nuevo Chino, tienen el honor de disfrutar de esta alegría especial y recibir las mejores bendiciones.

Estructuración de la tesis

La estructura de esta tesis se compone de cuatro capítulos. Los primeros tres abordan los fundamentos teóricos y metodológicos, los cuales fueron desarrollados a partir de una exhaustiva investigación documental. Los capítulos cuarto y quinto se centran en el estudio de caso, y conceden prioridad a la investigación de campo mediante diversas técnicas.

En el capítulo primero, se exponen los fundamentos del fenómeno investigado, incluyendo las hipótesis, el estado actual del tema, los desafíos inherentes a la investigación, los conceptos clave y la relevancia del estudio. Esta sección le permite al lector obtener una comprensión global de la investigación y las perspectivas del autor.

El segundo capítulo se dedica al estudio de los antecedentes de los inmigrantes chinos en Perú, fundamentado en investigaciones bibliográficas. Se examina detalladamente el origen

de la migración china moderna, considerando aspectos históricos y la evolución de los conceptos relacionados, así como el contexto geográfico y cultural de donde provienen estos inmigrantes. Este análisis facilita una mejor comprensión del fenómeno migratorio y las características culturales distintivas de la comunidad china en Perú.

El tercer capítulo presenta las bases teóricas antropológicas empleadas en el estudio, sirviendo estas teorías como marco para la observación y análisis de las complejidades investigativas, permitiendo así una profundización en los temas abordados. El cuarto capítulo se focaliza en la comunidad china de Lima, Perú, explorando su entorno cultural a través de las celebraciones del Año Nuevo Chino, tanto en ámbitos públicos como privados.

Se analiza cómo los elementos culturales chinos se manifiestan durante el festival, su evolución a lo largo del tiempo y su integración en la sociedad peruana, evidenciando cómo estas actividades festivas constituyen parte integral de la cultura sino-peruana, abarcando costumbres, elementos materiales y espirituales.

El capítulo final ofrece una visión integral de las celebraciones del Año Nuevo Chino en Lima, mediante la exploración y análisis de las costumbres festivas. Se abordan cuestiones clave planteadas por la investigación, como el grado de preservación cultural dentro de la comunidad china de Lima, la evolución de su cultura bajo la influencia del contexto social peruano, y las costumbres más emblemáticas del Año Nuevo Chino. Al indagar en estos aspectos, se descubre la riqueza y complejidad de la comunidad, evaluando cómo ha logrado conservar sus tradiciones culturales y las adaptaciones y sinergias con la sociedad peruana. Además, se destacan los elementos festivos más valorados y practicados por la comunidad, proporcionando un análisis detallado de las prácticas más significativas y ofreciendo una contribución relevante al entendimiento del tema de estudio.

CAPITULO I

EL ORIGEN DE LA MIGRACIÓN CHINA MODERNA

En este capítulo se establecen los fundamentos históricos de la migración china. Esto incluye la importancia de la emigración en el contexto chino, la tradición y la transculturación de los conceptos, y los antecedentes de las migraciones chinas modernas. Además, se ofrece una introducción a las principales regiones de emigración en China, incluidas sus características geográficas y culturales. Estos temas son esenciales para comprender los orígenes culturales de los inmigrantes chinos y sus descendientes en Perú.

Los inmigrantes chinos en Perú proceden de las regiones costeras de China, que fueron algunas de las primeras zonas en las que China tuvo contacto con Occidente en los tiempos modernos. A diferencia de los antiguos barcos chinos enviados por los emperadores con fines de intercambio cultural, económico y comercial; los barcos modernos transportaban a los emigrantes modernos motivados principalmente por cuestiones laborales, en busca de prosperidad a causa de la pobreza en China.

Asimismo, la interrupción del comercio de esclavos negros y las constantes guerras en China continental, fueron factores determinantes en esta época. En los últimos treinta años, las motivaciones para la migración han pasado a buscar mejores oportunidades laborales, mejor cualificadas como consecuencia del éxito de la colaboración bilateral entre China y Perú, y por la estabilidad de la economía china

1.1. DEFINICIÓN DE *YIMIN* (移民, MIGRANTES, MIGRACIÓN)

La palabra china “*yimin*” se emplea para referirse a “las personas” que migran de un lugar a otro. Enfatiza en la movilidad de las personas, y no hay indicación direccional de “venir” o “ir”, simplemente significa trasladarse de un lugar a otro. En ese contexto se podría traducir por la palabra migrante en español. En chino, ya sea oral o escrito, es difícil encontrar palabras que expresen el concepto emigrante e inmigrante como en español que expresen “ir” o “venir” a un determinado lugar para establecerse permanentemente.

La palabra “*yimin*”, en contexto estrictamente chino, se usa para referirse a personas que migran dentro del mismo país, como en el caso de una orden gubernamental. (Kuhn, 2008). En consecuencia, el significado original se aplica por extensión, para referirse a personas que abandonan su país para establecerse en otro.

Hay numerosos factores que obligan a los individuos a emigrar. Entre las razones principales están el hambre y los brotes de enfermedades. En estos casos, cuando los emigrantes llegan al país receptor, obtienen el estatuto de refugiado. Los refugiados son individuos que ya no pueden soportar la existencia en su ciudad de origen debido a catástrofes naturales o guerras, entre otras razones. Para sobrevivir, deben abandonar su tierra natal y emigrar colectivamente de un lugar a otro en busca de un refugio seguro.

Pero ¿qué etnia en concreto fue la más migrante de entre los chinos? Generalmente fueron los que por diversas razones ya practicaban pasar temporadas fuera de su lugar de nacimiento por motivos de trabajo o estudio. A estos se les conoce como “residentes invitados” (客居 *keju*) cuando llegaban a otro lugar.

También es importante echar un vistazo a los hakkas. Este nombre hace referencia a uno de los principales grupos de inmigrantes chinos en ultramar. Según los relatos históricos, los hakkas eran un grupo chino que residía originalmente en el norte de China, pero que acabó emigrando al sur. En la actualidad, la mayoría de los hakkas viven en Guangdong, Fujian y Jiangxi, donde mantienen su propia cultura y dialecto. Curiosamente, los hakka fueron el primer grupo en convertirse al catolicismo hacia 1880. (Lausent-Herrera, 2009).

Las migraciones oficialmente ordenadas y registradas han formado parte de la historia de China durante muchos siglos. Un ejemplo es el final de la dinastía feudal Qing (1616-1912 d.C.). Durante su reinado, Sichuan experimentó una importante pérdida de población debido a la guerra, cuando el ejército Qing invadió las Llanuras Centrales. En consecuencia, cuando los Qing establecieron su gobierno en Pekín, su política pretendía animar a la gente de otras provincias a emigrar a la región desierta de Sichuan y recuperar las tierras yermas causadas por la falta de habitantes. Aunque siempre hubo comunidades nómadas en el norte y el oeste de China, las zonas centrales eran predominantemente agrícolas, y los ingresos fiscales nacionales procedían principalmente de la agricultura. (Kuhn, 2008)

La civilización de China se basa en las prácticas agrícolas. Por tanto, resolver adecuadamente la cuestión de las tierras no utilizadas, en relación con los ingresos fiscales nacionales, es crucial. Además, este asunto tiene un impacto directo en la estabilidad del régimen nacional, especialmente para un gobierno recién formado.

Uno de los movimientos migratorios más notables es el de la “los Huguang llenan Sichuan”², una migración continua a gran escala que comenzó y terminó bajo la orden del gobierno a partir de la entrada de la dinastía *Qing* en las Llanuras Centrales y durante las dominaciones de 3 emperadores.

En el año veintinueve de *Kangxi* (1690), el emperador promulgó dos documentos importantes. El primero era “La provincia de *Sichuan* tiene muchas tierras baldías, y las personas que viven en el exilio, que están dispuestas a vivir en *Sichuan* y recuperar las tierras baldías, usarán los acres de tierra para siempre” (Ma, et al, 1985).

Durante los 40 años de gobierno del emperador *Kangxi* y los años subsiguientes, a lo largo de 167 años, aproximadamente 1.7 millones de migrantes llegaron a Sichuan, marcando el clímax de la ola migratoria conocida como “Huguang Llena Sichuan”. Este fenómeno fue en gran parte incentivado por políticas específicas del gobierno *Qing*. Entre ellas, destacó la promulgación de un decreto en noviembre del mismo año, que establecía que “las personas residentes en Sichuan, dedicadas al cultivo de tierras y al pago de impuestos por sus cosechas, debían permitir que sus hijos participaran en el Sistema de Examen Imperial chino”. Este decreto no solo reconocía la labor de los civiles que habían puesto en valor tierras baldías en Sichuan, sino que también les garantizaba la legalidad permanente sobre la propiedad de dichas tierras, brindando a sus descendientes iguales oportunidades de educación y acceso a carreras oficiales.

En la antigua China, la mayoría de la población civil sólo podía aspirar a ocupar cargos oficiales mediante el Examen Imperial, un proceso altamente competitivo que requería una importante inversión de tiempo y recursos económicos. Existían algunas disposiciones especiales para los hijos de la nobleza, que podían acceder a cargos oficiales mediante herencias o mercedes reales (荫封, yinfeng en chino). En tiempos de guerra, existía la

² 湖广填四川, *Hu guang tian si chuan* en chino.

oportunidad de alcanzar el rango de comandante militar alistándose en el ejército y realizando acciones meritorias, aunque este camino era mucho más arriesgado y las posibilidades de sobrevivir eran escasas.

La promulgación de un decreto tuvo un efecto inmediato, incentivando a los inmigrantes de las regiones circundantes, especialmente de Huguang, a mudarse a Sichuan. Este movimiento migratorio fue estimulado aún más por la política del gobierno Qing de aplicar bajos impuestos sobre las tierras recién reclamadas en Sichuan, lo cual jugó un papel crucial en el aumento de la migración hacia esta área. (Kuhn, 2008).

Sin embargo, con el fortalecimiento del Imperio Qing, la sociedad era estable y próspera, lo que abrió una época dorada conocida posteriormente en la historia como la “Alta Era Qing”. La población de Sichuan estaba a punto de saturarse y ya no quedaban tierras sin ocupar. La afluencia excesiva de población provocó la exclusión mutua entre los nuevos y los antiguos inmigrantes. Por eso, a partir del año 50 del reinado de Kangxi, es decir, después de 1711, la política de ayuda social para reclutar gente en Sichuan cesó gradualmente, y el gobierno empezó a controlar estrictamente la población de personas que entraban en Sichuan.

En el quinto año de Yongzheng, 1727, el emperador ordenó que los individuos pobres que entraran en Sichuan debían ser obligados por los funcionarios locales a presentar un sello para su verificación y ubicación (Ma, et al, 1985). En otras palabras, el emperador pidió al gobierno local de Sichuan que estableciera procedimientos más estrictos y normalizados para expedir documentos oficiales y naturalizar a los nuevos inmigrantes en Sichuan; los refugiados debían ser incluidos en el sistema local de gestión del registro de hogares³, lo antes posible, para evitar que la población flotante amenazara la seguridad local.

Ese mismo año, el Ministerio de Asuntos Internos⁴, aprobó una proclama del gobernador de Sichuan relativa a la restricción de inmigrantes. Declaraba que “todos los inmigrantes que, sin estar debidamente registrados o sin licencia oficial, deban regresar rápidamente a sus ciudades de origen”. Esto indica la clara postura de los funcionarios locales de Sichuan hacia los inmigrantes, que había sido aceptada por el gobierno central.

³ El sistema *Baojia*, diez hogares constituyen una *Bao* y diez *Baos* constituyen una *Jia*.

⁴ A cargo del registro de los ciudadanos y las finanzas del país, uno de los seis ministerios de la dinastía *Qing*.

El endurecimiento de las políticas de inmigración de Sichuan marcó el final de la afluencia de inmigrantes a la región según los datos demográficos locales para este período.

Tabla 1.

Año	Familias	Poblaciones	Sujetsos al impuesto
1661		500,000	16096 ^a
1670	75980	600,000- 800,000	25660 ^b
1671	18000		18000 ^c
1685		600,000	18509 ^d

Nota. Estadísticas de población de Sichuan a principios de la dinastía Qing: Cifras estimadas: ^a(Zhang, et al,1787) . ^b(Cai, 1673). ^c (Ma, 1985). ^d(Zhang, et al,1787)

Tabla 2.

Regiones	Población original dinastía Ming	Familias en el año 1721	Población sujeta a impuestos en 1721	Familias en 1756	Población sujeta a impuestos 1721	Familias Flotantes en 1721
<i>Songmao Dao</i>	145364	129109	40429	106610	106610	13026
<i>Chuandong Dao</i>	170398	181032	22236	159399	159399	8089
<i>Chuanbei Dao</i>	190081	150543	35746	132357	132357	9854
<i>Yongning Dao</i>	99694	64460	20420	89305	89305	5813
<i>Jianchang Dao</i>	73800	54165	25283	124529	124529	5178

Nota. Comparación de la población sujeta a impuestos en Sichuan durante el reinado del emperador Kangxi. Fuente: (Wang, 1998).

Tabla 3.

Regiones	1726 d.C	1815 d.C	1815 d.C	Población media de familias en 1815 d.C.	Aumento de familias en la década de 1980 d.C
<i>Songmao Dao</i>	119636	1530537	5839104	3.8	12.79
<i>Chuandong Dao</i>	167488	1333042	4663190	3.5	7.96
<i>Chuanbei Dao</i>	142211	767285	3692575	4.8	5.4
<i>Yongning Dao</i>	95118	731924	2781225	3.8	7.7
<i>Jianchang Dao</i>	129707	759462	3961289	5.2	5.9
Total en Sichuan	654160	5122250	20937383	4.1	7.81

Nota. La población durante el reinado del emperador Kangxi y Qianlong. Fuente: (Yang, et al, 1816)

Se calcula que en el año 18 de Shunzhi (1661), la población de la provincia de Sichuan era de unos 500.000 habitantes. En el año 24 de Kangxi, que es el año 1685, la población de la provincia de Sichuan era de unos 600.000 habitantes. En el año 61 de Kangxi (1722), según las proporciones de registro de hogares de 1:5, la población de la provincia de Sichuan era de 2,8965 millones de habitantes, lo que básicamente volvía al nivel de la dinastía Ming. Posteriormente, el gobierno Qing endureció gradualmente su política sobre los inmigrantes que entraban en Sichuan.

A lo largo de la historia de China, la clase dirigente ha recelado mucho de los movimientos populares dentro del país. Por eso, en general, en la historia de China, un país de civilización agrícola, los movimientos de la población estaban estrictamente controlados por el gobernante (Kuhn, 2008). Aun así, la clase dominante seguirá promulgando una serie de políticas de incentivo para apoyar la migración cuando esté en consonancia con las necesidades e intereses del país. Esta actitud se trata parecido a los emigrantes chinos en el extranjero.

A diferencia de la antigua China, la estructura económica china contemporánea es más diversa y ya no depende únicamente de la agricultura. Como consecuencia, las restricciones gubernamentales a la movilidad de la población han cambiado significativamente. Las ciudades desarrolladas han atraído a muchos inmigrantes que buscan comodidades modernas y diversas oportunidades de empleo. Por otra parte, el desarrollo urbano requiere abundante mano de obra, sobre todo talento de alta tecnología. En los últimos años, las grandes ciudades han promulgado políticas para atraer a más jóvenes con estudios superiores.

En la actualidad, el término inmigración china se refiere principalmente a los emigrantes que se desplazan entre ciudades o regiones del país, y han surgido varias expresiones nuevas en torno a este fenómeno. Por ejemplo, cuando China emprendió su proceso de “reforma y apertura” a finales de la década de 1980, la urbanización siguió creciendo, y la región sudoriental se convirtió en la más desarrollada del país. Los habitantes de las grandes ciudades y sus alrededores, así como de las regiones centrales y occidentales menos desarrolladas de China, se desplazaban constantemente hacia las regiones más prósperas. (Li, 2005)

Entre ellos, los que se establecen en la nueva ciudad pasan a ser conocidos como “nuevos shanghaineses” o “nuevos guangzhouneses”, mientras que otros planean trabajar unos años para ganar un salario mejor antes de regresar a sus ciudades de origen. En este caso, se les denomina “trabajadores emigrantes”. Además, a los jóvenes que aún dependen de su futuro y viven temporalmente en las ciudades se les llama “Bei Piao” (flotantes en Pekín) o “Hu Piao” (flotantes en Shanghai) (Liu, 2011).

En las últimas décadas, a medida que la economía china ha evolucionado, se ha producido una frecuente y libre circulación de personas dentro del país. A las palabras referidas para describir a los migrantes dentro de China, es posible añadir otros en el futuro a medida que se desarrolle la sociedad.

En definitiva, en el contexto de la China actual, tanto en los medios de comunicación públicos como en el lenguaje hablado, el término migración se refiere principalmente a los emigrantes extranjeros.

Pero, para referirse a los chinos que han salido del país para integrarse en otros países, el término es relativamente nuevo. Porque se refiere a la migración espontánea desde China por motivos socioeconómicos y medioambientales, no es fácil encontrar un concepto, a pesar de que históricamente el fenómeno de migratorio existe desde hace más de 500 años (Kuhn, 2008, p.16).

En los últimos 500 años, debido a la turbulenta historia de China, marcada por la debilidad y las frecuentes guerras, un número significativo de residentes de la costa abandonaron el país en busca de una vida mejor, fuera de su país. La diferencia entre el concepto tradicional de migración, “Bei Piao” o “Hu Piao”, que se produce dentro del país; en el nuevo fenómeno expresa la aventura de marcharse a lugares lejanos con lenguas y culturas diferentes. Aunque se integraron en otros países, continuaron participando activamente en el proceso cultural y económico entre su país de origen y el país receptor, a menudo sin saberlo. (Minghuan, 1999).

Por ejemplo, en la sala principal del Museo de los Emigrantes Chinos de Xiamen, China, hay un poema que resume las emociones que sienten los chinos que residen en el extranjero, separados de su patria, rodeados por un océano vasto, solitario, formidable y desconcertante.

En la profunda niebla azul del mar
Una vela solitaria brilla blanca
que está buscando
en esta tierra extraña
en esa lejana ciudad natal⁵

⁵ Extracto del poema “Vela”, del poeta ruso Lermontov (2013). Traducción propia del original.

1.2. CAMBIO DEL CONCEPTO TRADICIONAL DE MIGRACIÓN

A lo largo de los siglos, las creencias del pueblo chino sobre sus migraciones han experimentado considerables transformaciones. Al comprender la progresión de estas creencias, podemos obtener una visión más completa de sus circunstancias vitales a medida que navegan por las distintas fases del avance de la sociedad. A continuación, se explicará algunos conceptos.

1.2.1. 安土重迁 *An tu zhong qian*, apego a la tierra, no dispuesto a migrar

Este concepto, mencionado en numerosos estudios académicos, resalta la profunda conexión del pueblo chino con su tierra y la dinámica social de su ciudad natal. Este sentimiento compartido era un rasgo distintivo de la sociedad tradicional china. Sin embargo, con el desarrollo social y el cambio en el principal modo de producción, se transformaron aspectos fundamentales de la vida, incluyendo las profesiones, el tamaño de las familias, las formas de asentamiento, las relaciones sociales, y los valores y conceptos predominantes. A pesar de estos cambios, la base de la civilización agrícola se mantuvo, aunque el concepto de “no estar dispuesto a migrar” sufrió una drástica transformación, ya que la tierra dejó de ser el único medio de producción. No obstante, “cambiado” no significa “inexistente”. 安土重迁 recibió una nueva interpretación, “estar contento con la tierra natal y dejarla con gran trepidación”, que se ajustaba mejor a la sociedad china moderna.

安土重迁 (*An tu zhong qian*, apegado a la tierra y no dispuesto a migrar). Este concepto se encuentra en los registros históricos de la dinastía del emperador Yuan (75 a.C.-33 a.C.), donde se menciona: 安土重迁，黎民之性；骨肉相附，人情所愿也 (Es natural que la gente desee permanecer en su tierra natal, satisfaciendo la necesidad emocional de vivir con sus parientes de sangre)(Ban, 1962). Sin embargo, es importante tener en cuenta que los registros históricos fueron escritos por la clase dirigente. Aunque el deseo de 安土重迁 (*an tu zhong qian*) resonó a través de muchas generaciones chinas, reflejando una conciencia nacional promovida por los emperadores, representaba algo más que la simple esperanza del

pueblo; este concepto también servía para satisfacer los requisitos de la estabilidad social. En este contexto, se ejerció un estricto control sobre la emigración.

Durante la era Qing, esto fue evidente. Además, debemos tener en cuenta que las ideologías nacionales suelen ser escritas y difundidas por la clase dominante. Los guinesses tenían una base económica estable y estaban bien educados. En la antigüedad, con baja productividad, la mayoría de ellos procedían de la élite y la clase aristocrática, que tenían los ingresos más estables y los recursos materiales más ricos que la gente común. Así, para ellos, no había que pensar en el conflicto entre supervivencia y los valores tradicionales. Por el contrario, los civiles, especialmente los pobres que vivían de la tierra tenían poco ingreso y a menudo era difícil equilibrar la vida ideal y la supervivencia al mismo tiempo.

La base del apego a la tierra radica en la capacidad de vivir y trabajar en paz y con satisfacción. A la clase dominante de la era imperial china no le agradaba la movilidad poblacional, debido a que la estructura social estaba profundamente ligada a la economía agrícola.

1.2.2. 安居乐业- vivir y trabajar en paz y felicidad

El ingreso principal de la nación provenía del impuesto territorial, el cual aseguraba la riqueza y el poder. Más allá de esto, el mercado comercial se limitaba a los intercambios de productos excedentes de la sociedad agrícola. Dado que la estabilidad de la producción agrícola estaba estrechamente vinculada con la seguridad del imperio, vivir y trabajar en paz y felicidad (安居乐业, *an ju le ye*) se convirtió en un anhelo tanto para el pueblo como para sus gobernantes.

De hecho, aunque “vivir y trabajar en paz” es una expresión en chino, se refiere a dos aspectos de una vida ideal que se fusionaban en la sociedad agrícola tradicional china: las personas vivían junto a la tierra que habían cultivado durante generaciones. El “trabajar” permitía obtener ingresos para “vivir en paz y felicidad”, y solo en un estado de paz era posible el “trabajar”. En este contexto, ser migrante significaba no poseer tierras para cultivar: aquellos que no podían pagar impuestos al imperio ni generar ingresos tenían como única opción convertirse en ladrones o bandidos, lo que aumentaba la inseguridad social. Así,

la migración no autorizada desconcertaba a los gobernantes y se veía como un indicio de una sociedad fuera de control.

Cuando la realidad no satisfacía el deseo de la gente de alcanzar la felicidad a través del trabajo, lograr “vivir en paz” se tornaba muy difícil. En tales condiciones, mantener el concepto tradicional se convertía en un lujo frente a crisis existenciales. Este era el dilema al que se enfrentaban los primeros emigrantes chinos, quienes no tenían otra opción que aventurarse al otro lado del océano, a miles de kilómetros de su patria. En *la canción del emigrante* se canta⁶: “si pudiéramos comer dos veces al día, no vendríamos a sufrir así”. (Liu, 2014).

En la cultura china, lo ético es servir a los padres, es una responsabilidad irrenunciable de los hijos. “Los hijos no deben viajar lejos de sus padres” es piedad filial, mientras que abandonar el hogar y despedirse de los familiares no es filial. En la ética confuciana, servir a los padres es una responsabilidad irrenunciable de los hijos. La idea de que los hijos no deben viajar lejos de sus padres es un acto de piedad filial, mientras que abandonar el hogar y despedirse de los familiares no lo es. La presión de los lazos familiares y el peso de las tradiciones, junto con el temor a vivir en el extranjero, creaban una fuerte opinión pública en contra de la emigración:

Los familiares y amigos, incapaces de persuadirte, esperaban que permanecieras cultivando en tu pueblo natal. “El mundo extranjero es una ilusión; en nuestro pueblo, al menos, los caracoles evitarán que mueras de hambre en invierno”. Aquellos que regresaron del extranjero afirmaban que la vida allí era mucho más difícil que aquí. (Liu, 2014)

Estos profundos conceptos tradicionales y las redes interpersonales agitaban y frenaban la determinación y la confianza de los emigrantes. No obstante, la enorme presión por sobrevivir obligaba a los agricultores pobres a emigrar, al no tener otra alternativa. (Liu, 2014).

⁶ Es una canción folclórica de rap producida en el sur de Fujian a finales del siglo XIX y principios del XX. Está ampliamente difundida en Taiwán y el Sudeste Asiático, con cientos de versos. Refleja la trágica experiencia de los residentes en el fondo de la sociedad de la costa sudeste de China que se fueron al sudeste asiático para ganarse la vida. Fue descubierto en Taiwán en la década de 1950 por el sinólogo francés nacido en Holanda, Shi Boer (Shi Zhouren). Debido a su valor histórico y cultural, atrae a sinólogos de todo el mundo para investigarlo.

A finales del siglo XVIII, en las provincias costeras del sureste de China, región de origen de muchos emigrantes, la población experimentó un crecimiento gradual que condujo a una crisis cada vez más severa debido a la insuficiencia de tierras cultivables. Para la década de 1850, cuando comenzó la gran oleada de emigración, la población total de China había alcanzado aproximadamente 380 millones de personas. Según datos de 1766, la tierra cultivable disponible por persona en la provincia de Fujian era de tan solo 0,3 acres (Skinner, 1986), mientras que en la provincia de Jiangsu, ubicada más al norte, era de 0,5 acres (Ge, 1996).

Los residentes de las zonas costeras, enfrentando la escasez de tierras cultivables, dependían en gran medida del comercio marítimo y del trabajo de los emigrantes para solucionar sus problemas de subsistencia. Inicialmente, los emigrantes no se trasladaban con sus familias, sino que partían como mano de obra. Esto demuestra que emigrar se convertía en una opción viable para ganarse la vida ante las dificultades, no siendo una decisión irresponsable dejar a sus hijos y esposas atrás, sino más bien una solución para el sustento de toda la familia.

En la investigación de Kuhn, hay una mención que destaca el hecho de que numerosos individuos chinos optan por un estilo de vida, “viviendo en el extranjero” como medio de mantener a toda su familia. En efecto, el autor enfatiza que las familias rurales de China respondieron a la escasez de tierras mediante múltiples estrategias para mantener los ingresos y conservar al mismo tiempo sus raíces agrícolas. Los métodos principales incluían el aterrazamiento de laderas, la ampliación de la superficie cultivada y la participación de mujeres y niños en la producción casera, como el tejido, para vender productos en los mercados rurales en expansión. Además, los cultivos comerciales como el tabaco y la caña de azúcar se hicieron populares por su mayor rendimiento. Una respuesta significativa fue la migración de la mano de obra masculina, dentro de China o al extranjero, lo que permitió a las familias aunar recursos y mantener la unidad familiar sin necesidad de mudarse. También se produjeron traslados de familias enteras, impulsados por la grave escasez de tierras. A pesar de la dispersión, la cohesión familiar permaneció intacta, sostenida por el principio del "hogar estamental", en el que todos contribuían y se beneficiaban de la riqueza familiar compartida, contrarrestando el mito de los chinos como puramente sedentarios. Este sistema

apoyó tanto la exportación de mano de obra como la emigración sin conducir a una urbanización extensiva, ya que los lazos rurales y las redes regionales siguieron desempeñando un papel crucial en los medios de subsistencia de los emigrantes (Kuhn, 2008, p.25).

1.2.3. 落叶归根-regresar como las hojas que caen a sus raíces

Actualmente, los emigrantes chinos mantienen un fuerte vínculo espiritual con su tierra natal, a pesar de haber emigrado lejos. Sus relaciones sociales, lazos afectivos y conexiones económicas permanecen profundamente arraigadas a sus pueblos de origen. Esta conexión representa otra manifestación de 重迁 (*zhong qian*, la reluctancia a emigrar), especialmente notable en la primera generación de migrantes, quienes luchan en el extranjero para alcanzar la gloria en su comunidad natal. Independientemente de la distancia, el sueño de 衣锦还乡 (*yi jin huan xiang*, regresar al pueblo natal en ropa de brocado, simbolizando el retorno con éxito y riqueza) es un anhelo común entre todos los emigrantes chinos. Es esta aspiración la que les permite soportar la soledad y el agotamiento en una tierra lejana. (Wang, 2016)

A pesar de la dura realidad, este sueño parece a menudo inalcanzable, pero aún albergan la esperanza de regresar como las hojas que caen a sus raíces (落叶归根, *luo ye gui gen*). En la cosmovisión tradicional china, que valora profundamente el vínculo con la tierra, la idea de enterrar y volver a las raíces sugiere que el mejor destino final para una persona es su pueblo natal, donde tanto el alma como el cuerpo pueden descansar en paz. En contraste, morir en tierra extranjera se considera un desenlace triste y lamentable. (Deng, 2019)

Los migrantes chinos exhiben una fuerte identificación y persistencia con su hogar y pueblo natal, lo que permite que las dos opciones aparentemente opuestas —migrar y el apego a la tierra natal— se fusionen de manera única entre los migrantes chinos.

No se desligan completamente de su tierra natal tras llegar al nuevo país ni se integran totalmente en la sociedad extranjera; más bien, actúan como un puente entre ambos mundos. El concepto de hogar depende más de donde uno encuentra paz espiritual que de su lugar de residencia temporal. Los emigrantes chinos que cruzan entre su país adoptivo y su pueblo

natal, así como aquellos que trabajan en otra ciudad, pero regresan a su pueblo durante el Año Nuevo chino, demuestran que alejarse de sus raíces no es una tarea sencilla para los chinos, ya sea en la era antigua, moderna o contemporánea (Li, 1999).

Como se ha podido apreciar, aunque los conceptos tradicionales son resistentes al cambio, lo cierto es que no son inmutables. En ese sentido, a principios de la década de 1990, se observó una transformación significativa en los migrantes chinos: su deseo de “regresar como las hojas que caen a sus raíces” evolucionó hacia “echar raíces en la nueva tierra”. Este cambio se inició después de la Segunda Guerra Mundial, especialmente tras la renuncia de China a su política de doble nacionalidad en 1955. A medida que los emigrantes chinos se integraban gradualmente en las sociedades locales, comenzaron a identificarse principalmente con su país de residencia y a establecer sus propias comunidades chinas. La comunidad china en Perú es un ejemplo que refleja este fenómeno entre los migrantes chinos contemporáneos a nivel mundial, tema que se desarrollará en capítulos posteriores. (Zhuang, 2006).

1.3. EL AUGE DE LA EMIGRACIÓN CHINA EN EL SIGLO XIX

Aunque China había mantenido intercambios diplomáticos, comerciales y culturales desde la antigüedad, como es el caso de Zhang Qian en la dinastía Han, quien viajó a las regiones occidentales, y Xu Fu en la dinastía Qin, quien llevó 3000 niños a Japón y finalmente se estableció allí, la emigración a gran escala desde China no comenzó hasta mediados del siglo XIX (Sugihara, 2005). Aunque la cifra no equivalía exactamente al número de “pasajeros salientes” que realmente eran “emigrantes”, algunos armadores o emigrantes lograron evadir el registro. Pero en una era donde el turismo no era popular, las decenas de millones de personas que partieron desde Hong Kong representan un dato significativo.

Gran Bretaña, tras completar la primera revolución industrial, vio a China como un mercado para sus productos, porque China tenía una economía agrícola⁷. Sin embargo, para su sorpresa, sus productos industrializados y económicos no lograron penetrar el mercado chino, que prefería comprar grandes cantidades de té, porcelana y seda, generando así un superávit comercial para China. Para revertir esta situación, Gran Bretaña comenzó a introducir grandes cantidades de opio de contrabando en China.

El gobierno chino se opuso repetidamente a este acto, desencadenando la primera Guerra del Opio entre 1840-1842 tras el incidente del opio de Humen en 1839⁸. Esta guerra culminó con la derrota del gobierno Qing, forzado a ceder territorios, pagar compensaciones y abrir puertos de tratado, concediendo así derechos extraterritoriales a los extranjeros. Posteriormente, la segunda Guerra del Opio estalló en 1857, culminando con la invasión de Beijing por las fuerzas aliadas británicas y francesas en 1860⁹. A partir de entonces, las potencias occidentales establecieron esferas de influencia en China, convirtiéndola en una

⁷ Una economía agrícola a pequeña escala basada en la familia como unidad y propiedad individual de los medios de producción, que se basa total o principalmente en el trabajo por cuenta propia para satisfacer el autoconsumo.

⁸ La destrucción del opio en *Humen* se refiere a la historia de que en 1839 d. C. (el año 19 de *Daoguang*), *Lin Zexu*, el enviado imperial de la dinastía *Qing*, destruyó el opio de los comerciantes británicos en la provincia de *Guangdong*, confiscó los juegos de fumar a la gente y los destruyó en Humen, Guangzhou (ahora parte de *Dongguan*).

El 3 de junio de 1839, el emperador *Daoguang* ordenó a *Lin Zexu* que destruyera el opio en público en *Humen*. Se necesitaron 23 días hasta el 25 de junio para destruir 19.187 cajas y 2.119 bolsas de opio, con un peso total de 2.376.254 catties.

⁹ Fue la segunda Guerra del Opio que comenzó en 1857. En agosto de 1860, las fuerzas aliadas británicas y francesas invadieron *Beijing*.

sociedad semicolonial y semi-feudal, incapaz de autogobernarse, marcada por la turbulencia y guerras continuas.

Tras la primera Guerra del Opio, China, como parte derrotada, envió representantes del gobierno Qing a bordo de buques británicos para aceptar el Tratado de Nanjing, desigual por naturaleza.

Las dos Guerras del Opio obligaron a China a abrir 16 puertos a lo largo de su costa y ríos¹⁰. Las potencias occidentales (Gran Bretaña, Francia, Rusia y Estados Unidos) establecieron un dominio efectivo sobre tierra china mediante el control de estas áreas portuarias. La causa inmediata de las guerras fue la protesta británica contra la represión del comercio de opio por parte del gobierno chino, pero el trasfondo era el intento británico de forzar a China a aceptar una serie de tratados que incluían libertad de comercio, procedimientos legales y relaciones diplomáticas al estilo occidental, además de algunos territorios (como Hong Kong) y privilegios especiales, permitiendo que los ciudadanos británicos en China no estuvieran sujetos a las leyes chinas. Estados Unidos y Francia pronto siguieron el ejemplo, obteniendo privilegios similares.

La guerra tuvo un profundo impacto en la emigración china: siguiendo los tratados, los colonos reclutaron a millones de chinos y los transportaron al extranjero, estableciendo un marco legal que perduró bajo protección militar occidental. Los funcionarios chinos se vieron incapaces de intervenir. Una serie de guerras y el tráfico ilegal de opio perturbaron el orden social en las provincias costeras de China; la pequeña economía campesina en el sureste colapsó rápidamente tras el impacto del libre comercio occidental, rompiendo su modo de supervivencia autosuficiente.

El puerto de Guangzhou, antes principal entrada para productos extranjeros enfrentó la competencia de docenas de nuevos puertos, dejando a unos 100,000 cargadores y barqueros sin empleo. El súbito aumento del desempleo y la agitación social, junto con un sistema de inmigración ya establecido, se convirtieron en un salvavidas para muchos desesperados en la región. Tal vez, como el protagonista de “Moby Dick” justifica su embarque en un ballenero:

¹⁰ Estos incluyen 5 lugares que se vieron obligados a abrir en el “Tratado de Nanjing”: Shanghai, Xiamen, Fuzhou, Guangzhou, Ningbo; 10 lugares en el “Tratado de Tianjin”: *Niuzhuang, Dengzhou, Taiwán (Tainan), Chaozhou, Qiongzhou, Hankou, Jiujiang, Nanjing, Zhenjiang, Yantai* y un lugar más en el “Tratado de Beijing”: *Tianjin*.

“Hace muchos años, cuando mi billetera estaba vacía y parecía no haber nada por hacer en tierra, simplemente me fui al mar. Es el único lugar al que puedo ir”. (Herman, 2020)

Los desempleados inquietos tenían pocas opciones: arriesgarse a emigrar como trabajadores duros o unirse a sociedades secretas y cometer robos para sobrevivir, algunos incluso se involucraron en levantamientos armados reprimidos por el gobierno, con algunos huyendo al extranjero. Entre estos, la rebelión más grande del Reino Celestial de Taiping surgió en esta región durante el mencionado período. Con el tiempo, la crisis económica en la costa sureste de China se profundizó y el número de desplazados aumentó día a día. La acumulación de quejas y agravios entre la población rural sobre los recursos incrementó. Las disputas entre diferentes aldeas se volvieron frecuentes, intensificando el malestar social y eventualmente convirtiéndose en conflictos entre distintos grupos dialectales. Entre 1856 y 1868, los enfrentamientos a gran escala entre los Hakka y los nativos de Guangdong dejaron innumerables muertos y heridos entre los campesinos. El Reino Celestial de Taiping, una fuerza armada principalmente compuesta por Hakka que adoptó el cristianismo y proclamó un nuevo régimen bajo el lema de “reunirnos como una familia bajo el mismo cielo y compartir la paz”, resonó profundamente con aquellos en situaciones precarias luchando contra la pobreza y la inestabilidad. Durante su apogeo, el Reino Celestial de Taiping contó con hasta 2 millones de seguidores. Ante la guerra y la pobreza, así como la extrema insatisfacción con la incapacidad del gobierno Qing para contener a los “señores extranjeros”, el poderoso ejército Taiping se acercó una vez a Beijing. (Hsu, 2000)

El Reino Celestial de Taiping no fue el único, la famosa “Hermandad Hongmen” también se desarrolló durante este período. La organización Hongmen incorporó conceptos de igualdad ampliamente difundidos entre las clases bajas, enfatizando la equidad, la justicia, la solidaridad y la asistencia mutua, siendo aceptable para todas las clases sociales. En 1842, Hongmen estableció una comunidad en Hong Kong, convirtiéndose en objetivo tanto del gobierno Qing como del gobernador británico. Para 1847, había más de 20 agencias armadas de Hongmen. Desde 1853 hasta 1858, la “Rebelión de los Turbantes Rojos” se extendió por Guangdong. Tras su brutal represión por el gobierno, muchos miembros huyeron al extranjero y se expandieron por todo el mundo en forma de asociaciones chinas,

especialmente en el sudeste asiático, donde la presencia china es significativa, convirtiéndose en una importante organización de la diáspora china.(Shi, 2020)

Figura 1

Los hermanos de Hong-patria y la centenaria organización Hongmen.



Nota. En la segunda fila de izquierda a derecha: Sun Yat-sen. Tomado de (Wang, 2019).

En la década de 1830, el abolicionismo occidental alcanzó su punto álgido. Gran Bretaña anunció por primera vez la abolición del comercio de esclavos en 1807, prohibiendo así que ningún barco transportara esclavos por mar. Más tarde, en 1833, anunció la abolición total de la esclavitud en todos los territorios británicos. Después, la colonia española, es decir, Sudamérica, también abolió la esclavitud; Estados Unidos abolió la esclavitud en todo el país en 1865.

El comercio de esclavos negros se interrumpió, pero bajo el sistema colonial en todo el mundo, la economía de las plantaciones de trabajo intensivo y la industria minera necesitaban urgentemente nueva mano de obra. Así pues, el carácter casi esclavista del contrato creció rápidamente. Un gran número de residentes costeros chinos que sufrían la pobreza y la guerra emigraron porque no tenían otra opción. (Kuhn, 2008)

1.4. LA FUENTE DE LA DIÁSPORA CHINA: *LING NAN*

En la actualidad, la mayoría de los migrantes chinos provienen de la misma región de China, Ling Nan, también conocida como Guangdong. Según los datos del ayuntamiento de Guangdong de 2018, esta zona costera alberga alrededor de 50 millones de migrantes chinos en el extranjero (Zhuang, 2010), lo que supera la mitad de todos los migrantes chinos a nivel mundial. En China, entre las 15 ciudades con mayor número de emigrantes, 11 son de Guangdong¹¹, y las otras 4 son de su vecina provincia de Fujian¹². Esta región sirve como puerta de entrada de China al mundo, con la historia migratoria más antigua y el mayor número de emigrantes chinos. Además, tiene su propio dialecto, el cantonés, que se pronuncia de manera muy distinta al mandarín, lo que lleva a que en muchos países las comunidades chinas hablen cantonés en lugar de mandarín.

Según las estadísticas de 2020, China se ha convertido en el tercer país exportador de migrantes más grande del mundo, con alrededor de 10.7323 millones de migrantes, incluyendo estudiantes extranjeros (Ciencia Sociales China, 2020). Aunque después del año 2000, el número de emigrantes chinos de otras provincias ha aumentado drásticamente, especialmente en Fujian, Zhejiang y otras provincias costeras del sureste de China, esto ha diluido la proporción de hablantes de cantonés entre los chinos de ultramar. Sin embargo, es innegable que el idioma y los antecedentes culturales de los migrantes de Guangdong, así como la influencia de sus redes sociales en el mundo, siguen siendo muy importantes.

La provincia de Guangdong representa una división geográfica significativa en la administración contemporánea china. El área cultural representada por Guangdong se denomina “área de Lingnan”, que significa “al sur de las cinco montañas” en chino, y es la principal área de salida mencionada a menudo en los estudios de migración china: “áreas costeras del sureste de China”. Además, es una de las regiones con la economía más desarrollada y la inversión extranjera más activa en China. Aquí se encuentra Hong Kong, una ciudad internacional y centro financiero nacido en los tiempos modernos debido a condiciones geográficas y políticas favorables, así como Shenzhen, la primera zona

¹¹ las ciudades son Jiangmen, Shantou, Jieyang, Chaozhou, Nanhai, Shanwei, Zhanjiang, Dongguan, Meizhou, Zhongshan y Shenzhen Longgang

¹² las ciudades son Zhangzhou, Quanzhou, Xiamen, Fuzhou

económica especial que ha experimentado un rápido crecimiento después de la reforma y apertura de China.

Históricamente, esta área era conocida como Bai Yue, habitada por cientos de grupos Yue, que vivían desde el norte de Vietnam actual hasta el sur de la montaña Shaoxing Kuaiji. Los residentes originales se llamaban “Bai Yue”, indicando una diversidad de etnias. En la antigüedad, las dinastías del norte de China se referían colectivamente a estas personas como Yue. La abreviatura de la provincia de Guangdong hoy es “Yue”; su dialecto, el cantonés, se llama Yueyu, que significa “idioma de Yue”; y el país “Vietnam” significa “Sur de Bai Yue” en chino¹³.

China no es una nación con una sola etnia. Actualmente hay 56 grupos étnicos oficialmente reconocidos, entre los cuales la etnia Han representa el 91.11% (Oficina de Estadísticas de China, 2021). Sin embargo, la etnia Han en sí misma no es homogénea. Es el resultado de miles de años de integración con múltiples grupos étnicos basados en la civilización china de las Llanuras Centrales. Por lo tanto, existe una gran diferencia entre el pueblo Han del sur y del norte de China. Los Han del sur están más integrados con los Bai Yue. Esta distinción cultural e histórica de Guangdong merece una mención aparte, ya que la diáspora china no es completamente equivalente a la cultura general de China; en comparación con esta última, posee más elementos culturales de Lingnan.

Durante las dinastías Qin y Han¹⁴, el área de Lingnan comenzó a integrarse gradualmente en el territorio de China. Antes de la dinastía Qin, esta zona era considerada una “tierra bárbara” por la gente de las Llanuras Centrales. En el 221 a.C. y 214 a.C., Qin Shihuang atacó Lingnan dos veces y estableció su jurisdicción administrativa en Nanhaijun (cerca de la ciudad de Guangzhou), Guilin y Xiangjun (en la actual provincia de Guangxi). Esto marcó la primera vez que Lingnan fue considerada parte del territorio de la Dinastía de los Llanos Centrales.(Li, 2021)

Posteriormente, durante la dinastía Jin occidental, la dinastía Tang tardía, la dinastía Song y Yuan y la temprana dinastía Qing, hubo muchas migraciones desde el norte de China a esta

¹³ Las ciudades son Zhangzhou, Quanzhou, Xiamen, Fuzhou

¹⁴ Dinastías Qin y Han, 211 a. C. - 220 d. C. Son las dos dinastías unificadas más antiguas de la historia de China, y este período se considera un período de integración cultural china.

zona, lo que provocó grandes cambios en la composición de la población y los grupos étnicos de Guangdong. Finalmente, los Han se convirtieron en la mayoría de los residentes locales. La cultura aborigen se integró y transformó continuamente con la cultura Han, y se acumuló gradualmente como la cultura local, reduciendo la brecha con la cultura de las Llanuras Centrales. Aproximadamente durante las dinastías Ming y Qing, se formó una estructura cultural en Guangdong dominada por la cultura de las Llanuras Centrales y con características locales de Lingnan. La migración Han hacia el sur se llevó a cabo simultáneamente con la sinización de los aborígenes y la reducción de sus asentamientos. Algunos de estos aborígenes luego se convirtieron en minorías étnicas como Li, Zhuang, Yao, She y Miao, y se retiraron a las montañas. Aunque no tenían su propia escritura y solo tenían sus lenguajes orales, aún conservaban sus propias culturas nacionales (Situ, 2001).

Figura2

El mapa de china antes y después de la era Qin.



Nota. Fotografía adaptada por Li Bubai, Mirando la historia a través de la geografía, 2021.

El pueblo Han puede ser dividido en tres ramas según sus dialectos: cantonés, haklo y hakka. El cantonés, también conocido como dialecto de Guangfu o vernáculo, es el más prominente en número y distribución de hablantes en Guangdong. Se desarrolló como resultado de la integración a largo plazo de las antiguas lenguas Yue y los idiomas de las llanuras centrales, Chu y Wuyue, probablemente durante el período entre 420 y 589 d.C., madurando finalmente en la dinastía Song. Las áreas donde se habla cantonés se encuentran

principalmente en las partes central y suroeste de la provincia de Guangdong (Luo Xianglin, 2018).

El hakka, cuyo nombre significa los invitados en chino, se caracteriza por su historia de migración. A menudo han sido marginados por otros grupos étnicos y tienen la reputación de luchar por los recursos de supervivencia, lo que ha llevado a que su pueblo se sienta frecuentemente afligido. Su dialecto, también llamado hakka, es el resultado de la combinación del antiguo lenguaje Han de las llanuras centrales y el dialecto local de Lingnan, probablemente finalizado durante la dinastía Song, lo que lo ha entrelazado con otras placas dialectales como un mosaico. El dialecto de Meixian, en Guangdong, se considera el dialecto hakka estándar. El hakka se distribuye principalmente en el este, norte y oeste de Guangdong y en áreas montañosas.

El dialecto hoklo, también conocido como teochew en el área de Guangdong, proviene de la provincia de Fujian, donde Min es la abreviatura. Este dialecto también se formó por la fusión del chino de las llanuras centrales y el dialecto local de Guangdong, probablemente durante la dinastía Tang, con su patrón de distribución consolidándose en la dinastía Song y las placas dialectales individuales e islas de dialectos surgiendo durante la dinastía Qing. El dialecto hoklo se encuentra principalmente en el área de Chaoshan, en el límite entre Fujian y Guangdong, y en la península de Leizhou. La formación del dialecto de Leizhou está relacionada con los migrantes hoklo y sigue siendo una rama de hokkien (Situ Shangji, 2001b).

Afortunadamente, muchos académicos sostienen que el surgimiento de la escritura y el poder político no pueden separarse, como lo expresó el gran antropólogo chino Fei Xiaotong: La primera escritura era noble, y no ha sido de nuestra gente del campo hasta ahora (Fei, 1992), una creencia compartida por otros académicos (Goody, 1975; Giddens, 1987). Aunque la pronunciación de los dialectos chinos puede variar considerablemente, desde la unificación durante la dinastía Qin, ha habido un poder político unificado y una escritura estandarizada, sentando así una base sólida para la integración de la nación china. Incluso si las diferencias entre los dialectos son tan grandes que la comunicación oral entre ellos es completamente incomprensible, la comunicación escrita puede superar estos obstáculos

Figura 3

La region de los Yues



Nota. Fotografía adaptada por Li Bubai, *Mirando la historia a través de la geografía*, 2021

En las primeras épocas de la civilización humana, la gente dependía en gran medida de diversas creencias, ya que no podían estar seguros de sus cosechas debido a la naturaleza impredecible del entorno. Ling Nan no fue una excepción. Con el tiempo, se desarrollaron numerosas creencias populares locales relacionadas con su especial entorno natural. Situada en la China tropical y subtropical, la red fluvial se entrecruzaba, la vegetación era densa, el clima cálido y húmedo, y había diversos insectos, serpientes, aves y otros animales que convivían con los humanos primitivos.

Según la historia de los antiguos chinos de las Llanuras Centrales, creían que Ling Nan era un lugar con miasmas y difícil de habitar. Los Yue¹⁵, creían mucho en los espíritus y consideraban que estos tenían poder para manejar la naturaleza e interferir en los asuntos humanos. La vida diaria de ellos estaba ocupada por la brujería y la adivinación, debido a su profundo temor hacia la naturaleza. Entre todo, el pragmatismo y el animismo eran características más evidentes en sus conceptos. Desde la antigüedad hasta ahora, diversas religiones y creencias coexisten pacíficamente en la misma región, sin exclusión de herejes. El pragmatismo se refleja en las creencias del pueblo, quienes combinaban las doctrinas del budismo y taoísmo en el mismo templo o culto, considerando que los dioses o espíritus eran efectivos. La población aquí cree que no hay una gran diferencia entre los “espíritus” y “dioses”. Los “fantasmas” son vistos como “dioses con pocos creyentes”, mientras que los

¹⁵ El nombre de los aborígenes en *Ling Nan* en el chino.

dioses son espíritus que cuentan con una gran cantidad de seguidores o que son oficialmente aceptados por los gobernantes. La característica común entre ellos es que las personas pueden ver cumplidos sus deseos mediante ofrendas devotas, aunque sus habilidades y jurisdicciones sean diferentes (Harrell, 1974).

No solo creían en los dioses locales, como los Tres Reyes de las Montañas, que evolucionaron de los tres dioses de las montañas en Jieyang, Guangdong, sino que también creían en los dioses del norte, quienes llegaron al sur con la dominación y la cultura de las Llanuras Centrales. Entre ellos se incluyen el Dios de las Cinco Montañas Sagradas del taoísmo, el Dios Shennong y Xi Wangmu; así como celebridades históricas fallecidas, como el General Fubo Ma Yuan¹⁶, quien conquistó el área de Jiaozhi durante la Dinastía Han, y Hanyu, un famoso literato y pensador en la historia china que fue profundamente amado y respetado por la gente local por iniciar una serie de proyectos culturales y educativos. Además, existían dioses nacidos de sus cultos a la naturaleza, como el Dios del Mar, el Rey Dragón, el Dios Serpiente, el Tudigong, entre otros. Además, los clanes construían templos dedicados a ofrecer sacrificios a sus ancestros; ocasionalmente se celebraban cultos públicos para aquellos espíritus solitarios para que sus almas estuvieran en paz y no causaran problemas. (Li, 2021)

La imagen de los espíritus solitarios en sus conceptos era la de vagabundos o elementos potencialmente peligrosos. Además, los chamanes, como mensajeros que podían comunicarse entre la vida y la muerte, desempeñaban un papel que la gente respetaba y temía, y tenían mucha influencia en los asuntos familiares (Potter, 2014). Por ejemplo, Martín Chang, un entrevistado peruano, mencionó que su abuelo vino al Perú desde Guangdong en una época difícil para tener contacto con la tierra materna china. Después de unos años sin tener noticias, su madre preguntó muchas veces a la bruja de su pueblo y creyó que ya había fallecido. Así que convenció a su esposa, y esta se quedó en su ciudad natal para casarse con otro. La madre de una participante en Shantou (una ciudad en Guangdong), Wei Lin, rezaba al Dios que tenía colocado en la cocina sobre sus asuntos diarios, como la aprobación de los exámenes de los niños y la promoción de su esposo, y llevaba la estatua del Dios con la

¹⁶ el parte de norte de Vitnam.

familia cuando se mudaba a un nuevo piso. En Ling Nan no solo existen muchos dioses, sino que los dioses están encargados de diferentes aspectos de la vida. Hay tantos dioses a los que rezar como diversas necesidades para la vida. Además, las creencias son muy libres. Casi nadie culpa a la gente por orar a diferentes dioses al mismo tiempo. Este fenómeno también existe entre los tusanés en Perú.

Con el paso del tiempo, algunos dioses fueron olvidados gradualmente mientras que otros ganaban más creyentes. Entre ellos, los dioses relacionados con el agua y el comercio eran más populares y se convirtieron en las creencias principales en la región. Algunas funciones de estos dioses se superponían. Por ejemplo, el Dios del Mar del Sur y el Dios de Fubo, como dioses del mar, están a cargo de la seguridad y la riqueza. Esta es la encarnación de la cultura comercial y la cultura marina de Guangdong en las creencias populares. Los cantoneses suelen decir que el agua es riqueza o el agua trae riqueza.

La gente de Ling Nan dependía mucho de los ríos y mares en el transporte y el comercio. En la zona montañosa, pero con muchos ríos y cerca del mar, la navegación era el medio de transporte más eficaz. El agua (ríos, mar) jugaba un papel importante en la vida local, aunque el viaje sobre el agua fuera peligroso e impredecible. Por eso, la gente a menudo rezaba a los dioses relacionados con el agua por paz o buenas cosechas (ingresos). La gente creía que estos dioses podrían escoltarles y traerles beneficios comerciales y felicidad. Por lo tanto, los dioses del agua (mar) también eran los dioses de la riqueza (He & Hu, 2002). A finales de la dinastía Qing, el centro económico más importante de China se movió hacia el sur y, junto con el dios Guan Yu (también conocido como Guan Gong y San Acón en Perú), quien acompañaba a los emigrantes chinos, llegó a todo el mundo en los siguientes siglos.

Los comerciantes de Shanxi (una provincia china en el norte), como el grupo que dominaba las finanzas de la dinastía Qing, estimaban su creencia en Guan Yu hasta el extremo: Guan Yu se convirtió en el dios supremo de la guerra, la protección y la riqueza en China, y fue llamado por respeto Guan Gong o Guan Laoye. Hasta que la creencia en Guan Yu se había convertido en el vínculo crediticio de las actividades y asociaciones del capital privado capitalista chino.

Si alguien creía devotamente en Guan Yu, podía entender por otras personas que era una persona leal y digna, y así podía lograr la confianza de los demás fácilmente. En esta época,

China estaba en el período embrionario del capitalismo, lo que compensaba la falta de crédito en la transición gradual de la sociedad familiar de la pequeña economía campesina a la sociedad extranjera (Wu, 2021).

Aprovechando las condiciones geográficas superiores, Ling Nan era uno de los puertos de partida de la Ruta Marítima de la Seda: en la desembocadura del río Zhujiang, uno de los tres grandes sistemas de agua de China, adosado a las montañas Wuling por el norte y al mar por el sur. El agua de mar no se congela durante todo el año. El descubrimiento arqueológico del sitio de construcción naval de la dinastía Qin (214 a. C.) en Guangzhou (Oficina Cultural Municipal de Guangzhou, 2000) muestra que en ese momento Panyu (ahora es un distrito de la ciudad de Guangzhou) pudo construir grandes barcos y navegar. Como el área más antigua donde China interactuó con los extranjeros, los primeros registros de comercio marítimo en Guangdong se remontan a las dinastías Qin y Han (alrededor del siglo II a. C.). Cayó antes de la “Era de la Gran Navegación”, lo que declinó junto con el poder nacional de China (desde finales del siglo XV hasta principios del siglo XVI). Era la época de la Gran Navegación de China.

Los barcos ocupados viajaban por los monzones y las corrientes oceánicas llenando con productos chinos como porcelana, seda y té a todo el mundo. Por lo tanto, esta ruta de tráfico marítimo es llamada “Ruta Marítima de la Seda”¹⁷. Aunque no es tan mundialmente conocida como la “Ruta de la Seda”, el término “Ruta de la Seda” fue propuesto por primera vez por el geógrafo alemán Richthofen en su famoso libro “China”. Su definición clásica de la Ruta de la Seda es: del 114 a. C. al 127 d. C., conectando China y la región que entre el río Amu Darya y Syr Darya River en Asia Central, ambos conectando China e India. Es una ruta de comercio desde China hasta el Occidente.

Sin embargo, la prosperidad e influencia histórica en esa época de la “Ruta Marítima de la Seda” no eran menores. Desde mediados de la dinastía Tang (aproximadamente 766-835 d.C.), se han formado rutas desde Guangzhou hacia el Golfo Pérsico, el Mar Rojo, África Oriental y otros lugares, más de 30 países en la ruta hacia Asia Occidental (Ouyang y Song,

¹⁷ La Ruta de la Seda Marítima es una de las tres ramas principales de la Ruta de la Seda reconocida internacionalmente. Está estrechamente relacionada con la Ruta de la Seda Terrestre. Es un importante canal comercial que conecta la antigua China con Asia Central, Persia, Europa, África y el noreste de Asia.

1975). Fue durante este período que se predicó el islam en las regiones chinas de Guangdong y Fujian a lo largo de la Ruta Marítima de la Seda (He, 1995).

Con el intercambio y el progreso de la tecnología de construcción naval, el comercio exterior de Guangzhou se desarrolló hasta el punto en que pudo cruzar el Océano Índico y navegar directamente a Asia occidental y África oriental durante la dinastía Song. En ese momento, Guangzhou seguía siendo el puerto central oriental del comercio marítimo mundial y se convirtió en el centro de salida y llegada de barcos mercantes chinos y extranjeros, reunión de comerciantes y distribución de mercancías. Muchos documentos históricos mundiales describen la próspera escena de Guangzhou en la dinastía Song (Tuo, 1977).

Después de mediados y finales de la dinastía Ming, el comercio de barcos mercantes privados se volvió cada vez más próspero. Los comerciantes de los países de ultramar iban a Guangzhou y al estuario del río Zhujiang para comerciar en verano e invierno todos los años. Los productos se enviaban a Guangzhou para comerciar con comerciantes extranjeros, lo que convertía a Guangzhou en un centro de distribución de productos básicos para el comercio exterior de China (Wang, 1987) (Liang, 2002). A principios de este siglo, la arqueología subacuática desenterró el barco mercante árabe hundido Black Stone y el chino Nanhai No. 1. Todos estaban cargados de porcelana china y otros bienes, que muestran vagamente la prosperidad de esta ruta en esa época.

Aunque la prohibición del comercio marítimo comenzó a implementarse al inicio de la dinastía Qing, y los puertos permitidos por el gobierno cambiaron de cuatro a solo uno, ubicado en Guangzhou, desde 1757 hasta 1840, cuando estalló la Guerra del Opio, el gobierno Qing se vio obligado a firmar el Tratado de Nanjing, que satisfacía los requisitos de los europeos para abrir más puertos según el tratado. Sin embargo, antes de eso, durante 83 años, Guangzhou había logrado una posición única como puerto de comercio exterior chino. Las famosas “Trece empresas de Guangzhou” se desarrollaron durante este período, y una gran cantidad de seda, porcelana, té y otros productos se exportaban desde Guangzhou. Los “productos de Guangzhou”, como las porcelanas de colores, bordados de Guangzhou y pinturas de exportación, se comercializaban en todo el mundo. (Yi, 2016).

Durante miles de años, los intercambios entre China y Occidente provocados por el comercio y la navegación internacional han tenido un impacto incomparable en la región de

Ling Nan en comparación con otras regiones del interior de China. Esta zona ha sido y sigue siendo una de las regiones económicamente más activas de China, con un fuerte ambiente comercial y los primeros indicios del capitalismo. La región de Ling Nan ha estado muy influenciada por los negocios, la economía, la cultura y la tecnología occidentales, y ha sido el destino principal de la mayoría de los emigrantes chinos. Las personas en esta área fueron las primeras en observar las diferencias culturales occidentales y también fueron las primeras en ser influenciadas por la cultura occidental.

Guangzhou Maritime Records, escrito por Pan Youdu (alrededor de 1755-1820), un hombre nacido en una familia de comerciantes durante la dinastía Qing, registró la vida, las creencias, las operaciones comerciales y la tecnología de los occidentales (especialmente británicos) que vivían en Guangzhou. El libro incluía descripciones y algunas malinterpretaciones, como la monogamia, la adoración de la cruz, tocar la campana todos los días para pedir viento para navegar, y enfatizaba la integridad (espíritu de contrato) y el uso del telescopio, entre otros. Este tipo de contacto cercano con Occidente ocurrió mucho antes de los tiempos posteriores a la Guerra del Opio en 1840, cuando los occidentales comenzaron a extender su influencia a otras partes de China.

Los conceptos revolucionarios de la China moderna fueron aceptados y difundidos por primera vez en esta área: Hong Xiuquan tomó prestadas ideas del cristianismo, fundó la Asociación de Adoración de Dios y afirmó ser el segundo hijo del Padre Celestial. El “Reino celestial de Taiping” dirigido por él casi derrocó al gobierno de la dinastía Qing.

Desde la década de 1980, China comenzó a abrir su mercado al extranjero y buscó atraer más capital extranjero para el desarrollo del país. Los primeros inversores que ingresaron a China eran comerciantes que también eran emigrantes chinos o descendientes de emigrantes chinos. Dado que mantenían estrechas relaciones con sus lugares de origen, sirvieron como un importante canal no gubernamental de comunicación entre Ling Nan y los países donde se habían asentado. Intercambiaban recursos e información entre ambos lados. Hasta el día de hoy, la prosperidad comercial, las diversas creencias populares y la fuerte influencia de Occidente siguen siendo las características más distintivas de la cultura en esta área.(Cui& Xu, 2018)

CAPITULO II

APLICACIÓN METODOLÓGICA Y TEÓRICA A LA REALIDAD DE LOS CHINOS EN PERÚ

2.1 ANTROPOLOGÍA CULTURAL

La antropología cultural se dedica al estudio de la cultura mediante un conjunto variado de técnicas y enfoques. Se vale principalmente del análisis de la comunicación, ya sea oral o escrita, y de métodos como la observación directa o la participación activa en eventos culturales. Estas herramientas de investigación facilitan la comprensión de los componentes psicológicos y de comportamiento que definen a una cultura.

Esta disciplina ofrece una panorámica detallada de las culturas, planteando el desafío de seleccionar una metodología adecuada para investigar las ideas y acciones de las personas estudiadas. Se presentan dos visiones contrastantes: la interna, desde la perspectiva de los miembros de la cultura, y la externa, desde la visión de los analistas. Ambas permiten elaborar descripciones científicas y objetivas. Desde la óptica interna, o *emic*, el investigador emplea conceptos y categorías relevantes y significativos para las personas dentro de la cultura; mientras que desde la perspectiva externa, o *etic*, se utilizan categorías y conceptos significativos para los observadores.

Los términos *emic* y *etic* son fundamentales en la antropología para describir dos enfoques distintos de examinar culturas y comportamientos humanos. El enfoque *emic* se centra en comprender cómo los individuos de una cultura interpretan sus experiencias, adoptando la visión interna de la comunidad. En contraste, el enfoque *etic* ofrece una visión objetiva y comparativa de los fenómenos culturales desde una perspectiva externa, aplicando conceptos generales. (Mostowlansky & Rota, 2020)

La investigación de campo antropológica implica el uso de métodos que permiten al investigador integrarse y familiarizarse con la cultura estudiada, buscando entender las percepciones y motivaciones de las personas investigadas a través de la empatía y la observación prolongada.

2.2 ANTROPOLOGÍA SIMBÓLICA

Dirigida por figuras como Clifford Geertz y Víctor Turner, la antropología simbólica estudia cómo la cultura se manifiesta y se comunica a través de símbolos y rituales. Esta rama ve la cultura como un sistema de símbolos compartidos que facilitan la comunicación de significados, valores y creencias dentro de una sociedad, empleando el análisis de descripción etnográfica profunda para explorar los significados subyacentes en los fenómenos culturales. (Geertz, 2001)

2.3 ECOLOGÍA CULTURAL

La ecología cultural examina cómo las culturas se adaptan a sus entornos, destacando la interacción entre las condiciones ambientales y las prácticas culturales. Se considera que la cultura evoluciona como una respuesta adaptativa a los retos ambientales, siguiendo principios evolutivos. Este enfoque se aplica para analizar cómo las condiciones ambientales específicas influyen en el desarrollo y la evolución de las culturas. (Sutton & Anderson, 2020)

2.4 ESTRUCTURALISMO

Propuesto por Claude Levi-Strauss, el estructuralismo busca entender las culturas a través de sus patrones estructurales subyacentes, enfocándose en las relaciones de oposición que sirven como elementos fundamentales de los fenómenos culturales. Este enfoque sostiene que estos patrones son universales y esenciales para desarrollar teorías culturales amplias. (Espina Barrio, 1990).

2.5 HIGH CONTEXT O CONTEXTO DE ALTA DENSIDAD

Edward Hall introdujo el término “alto contexto” en su libro, “Más allá de la cultura”, para describir culturas en las cuales la comunicación depende en gran medida del contexto no verbal y del entendimiento implícito entre las personas, valorando la sutileza y la comprensión profunda sobre la comunicación directa. (Hall & Desmonts 1978)

2.6 ETNOCENTRISMO Y RELATIVISMO CULTURAL

El etnocentrismo implica una valoración preferente de la propia cultura sobre otras, lo que puede llevar a prejuicios y discriminación. En contraste, el relativismo cultural defiende que las culturas deben ser entendidas y valoradas dentro de su contexto único, sin aplicar estándares universales, promoviendo un enfoque que respeta la diversidad y complejidad cultural. Franz Boas desarrolló el concepto de relativismo cultural en el siglo XX, afirmando en 1877 que “la cultura no es absoluta, sino relativa, y nuestras ideas y concepciones sólo son válidas en el ámbito de nuestro desarrollo civilizado”.

El relativismo cultural sostiene que no existen normas universales para medir la cultura, y que todos los valores y creencias culturales deben entenderse dentro de su contexto cultural, en lugar de ser juzgados por normas y valores externos. Los partidarios del relativismo cultural también tienden a afirmar que las normas y valores de una cultura no deben evaluarse utilizando las normas y valores de otra cultura. (Teira, 2021).

Capítulo III

ACERCAMIENTO ETNOGRÁFICO A LA COMUNIDAD CHINA

3.1 EL BARRIO CHINO DE LIMA

El Barrio Chino en Lima, Perú, se destaca como uno de los más antiguos de América. Esta área ha experimentado una notable evolución a lo largo del tiempo, evidenciando el impacto de la comunidad china en la cultura y gastronomía locales. Desde el siglo XIX, los inmigrantes chinos comenzaron a establecerse alrededor de la calle Capón, donde actualmente se encuentra este emblemático barrio, muy cerca del centro histórico de la ciudad. Esta zona se caracteriza por una fascinante mezcla de arquitectura, negocios y eventos que celebran la rica herencia china, incluyendo la popular celebración del Año Nuevo Chino.

Durante los últimos 20 años, el apoyo de empresarios peruanos de ascendencia china ha sido crucial para la renovación del área. La oferta gastronómica del Barrio Chino es, sin duda, uno de sus mayores atractivos, con numerosos restaurantes que ofrecen una variedad de platos auténticos que combinan la tradición culinaria china con sabores peruanos. La aceptación de la comida china en Lima ha sido notable, contribuyendo de manera significativa a la diversidad de la escena gastronómica de la ciudad. Además, es tradicional que las familias y amigos se reúnan en los restaurantes más antiguos del barrio para celebrar el Año Nuevo Chino.

El Barrio Chino también alberga tiendas y mercados que venden productos chinos, desde alimentos e ingredientes hasta artículos tradicionales, atrayendo tanto a residentes locales como a turistas interesados en experimentar la autenticidad de la cultura china en Lima.

Además, el barrio es sede de eventos y actividades culturales durante todo el año, incluidos festivales y exposiciones que ofrecen a la comunidad y a los visitantes la oportunidad de profundizar en las tradiciones chinas.

Actualmente, la comunidad china en Lima no se concentra en una zona residencial específica. Los descendientes de las primeras generaciones de inmigrantes se han integrado plenamente en la sociedad peruana, enriqueciéndola con su cultura. Tienen la libertad de elegir dónde vivir, al igual que cualquier otro ciudadano de Lima, y no todos eligen residir en el Barrio Chino. Muchos prefieren vivir en otras partes de la ciudad, contribuyendo a la diversidad y dispersión de la comunidad china en la capital.

No obstante, debido a la presencia del templo más importante para los inmigrantes chinos y diversas sociedades culturales, el Barrio Chino sigue siendo un símbolo clave de su identidad cultural y un punto de reunión preferente para celebraciones y eventos. Además, es reconocido como un importante destino turístico que celebra la cultura china, atrayendo tanto a visitantes peruanos como extranjeros.

3.2 EL AÑO NUEVO CHINO EN LIMA

Lima, Perú, está situada en el hemisferio sur, donde las estaciones son completamente opuestas a las de China, situada en el hemisferio norte. Por ello, todos los años la celebración del Año Nuevo Chino en Lima tiene lugar durante el verano. A pesar de lo que se pueda imaginar, el clima influye poco en el ambiente festivo. La fiesta se celebra según el calendario tradicional chino, también conocido como calendario lunar, y éstas son las fechas del Año Nuevo Chino de 2017 a 2023, así como el horóscopo de cada año respectivo:

Año Nuevo Chino 2017: 28 de enero de 2017 (Año del Gallo)
Año Nuevo Chino 2018: 16 de febrero de 2018 (Año del Perro)
Año Nuevo Chino 2019: 5 de febrero de 2019 (Año del Cerdo)
Año Nuevo Chino 2020: 25 de enero de 2020 (Año de la Rata)
Año Nuevo Chino 2021: 12 de febrero de 2021 (Año del Buey)
Año Nuevo Chino 2022: 1 de febrero de 2022 (Año del Tigre)
Año Nuevo Chino 2023: 22 de enero de 2023 (Año del Conejo)

En total, hay 12 signos del zodiaco chino que rotan cada año. He aquí los signos del zodiaco chino junto con sus años correspondientes:

Rata: 1924, 1936, 1948, 1960, 1972, 1984, 1996, 2008, 2020.
Buey (o Búfalo): 1925, 1937, 1949, 1961, 1973, 1985, 1997, 2009, 2021.
Tigre: 1926, 1938, 1950, 1962, 1974, 1986, 1998, 2010, 2022.

Conejo (o Gato): 1927, 1939, 1951, 1963, 1975, 1987, 1999, 2011, 2023.

Dragón: 1928, 1940, 1952, 1964, 1976, 1988, 2000, 2012.

Serpiente: 1929, 1941, 1953, 1965, 1977, 1989, 2001, 2013.

Caballo: 1930, 1942, 1954, 1966, 1978, 1990, 2002, 2014.

Cabra (u Oveja): 1931, 1943, 1955, 1967, 1979, 1991, 2003, 2015.

Mono: 1932, 1944, 1956, 1968, 1980, 1992, 2004, 2016.

Gallo: 1933, 1945, 1957, 1969, 1981, 1993, 2005, 2017.

Perro: 1934, 1946, 1958, 1970, 1982, 1994, 2006, 2018.

Cerdo (o Jabalí): 1935, 1947, 1959, 1971, 1983, 1995, 2007, 2019.

Cada año en el calendario chino se asocia con uno de los cinco elementos tradicionales: madera, fuego, tierra, metal y agua. Esta combinación de elemento y animal zodiacal crea una identidad única para cada año, algo que en China puede no ser ampliamente reconocido por la población general, pero que en Perú aún se mantiene vivo en la cultura popular. Por ejemplo, el año 2018 correspondió al Perro de Tierra, 2019 al Cerdo de Tierra, 2020 a la Rata de Metal, 2021 al Buey de Metal, y 2022 al Tigre de Agua.

El Festival del Año Nuevo Chino, que no tiene una fecha fija, se celebra en enero o febrero según el calendario gregoriano. Tanto chinos como tusanés en Perú se mantienen informados sobre las fechas específicas a través de noticias o medios de comunicación locales. Durante el inicio de nuestro trabajo de campo, unas tres semanas antes de la Nochevieja China de 2019, la temperatura promedio diaria en la región era ligeramente superior a los 20 grados Celsius, con un sol y brisa marina suaves que apenas sugerían la llegada del Año Nuevo Chino. Sin embargo, la información sobre el festival empezó a ganar popularidad en los medios locales de manera gradual.

El Año Nuevo Chino, también conocido como el Festival de Primavera, marca el fin del año anterior y el comienzo del nuevo con celebraciones que se extienden por 15 días. Tomando como ejemplo el festival de 2019, los eventos se desarrollaron de la siguiente manera:

La víspera del Año Nuevo Chino fue el 4 de febrero, un momento especial para la reunión familiar similar a la Nochebuena. En China, la atmósfera festiva comienza a sentirse la semana antes de esta noche, con el 29 de enero conocido como “Xiao Nian” (pequeño año), que sirve como una antesala a la gran celebración.

El 5 de febrero marcó el primer día del Año Nuevo Chino, con los primeros tres días siendo los más festivos de todo el período.

El 10 de febrero, quinto día del Año Nuevo Chino, se dedicó a dar la bienvenida al Dios de la Riqueza, motivo por el cual muchas tiendas reabrieron sus puertas y la gente comenzó a volver al trabajo.

El 19 de febrero se celebró el Festival de los Faroles, marcando el fin oficial del Año Nuevo Chino después de medio mes de festividades.

En China, las vacaciones nacionales del Año Nuevo Chino duran siete días. Muchos empleados combinan estos días libres con las vacaciones para volver a sus lugares de origen, sumando aproximadamente 10 días de celebración. Es tradición intentar reunirse con la familia antes de la Nochevieja, y para la mayoría, el quinto día del año nuevo es cuando empiezan a retornar gradualmente a sus rutinas habituales. Las tiendas también reanudan sus actividades a partir de este día. Aunque actualmente son pocos los que pueden permitirse celebrar de manera continua durante los 15 días completos, en épocas agrícolas este período de descanso en invierno antes de la primavera era ideal para visitar a familiares y amigos. Aún hoy, las áreas rurales tienden a preservar un espíritu más festivo en comparación con las ciudades durante el Año Nuevo.

3.3 APLICACIÓN METODOLÓGICA Y TEÓRICA

La ecología cultural analiza cómo las sociedades ajustan sus formas de vida según su entorno, resaltando cómo las condiciones del entorno influyen y se entrelazan con las tradiciones y costumbres culturales (Sutton & Anderson, 2020). Dentro de este marco, los investigadores se centran en cómo evoluciona y se desarrolla la cultura en condiciones ambientales específicas. Podemos observar y analizar los cambios en las costumbres chinas y peruanas de Año Nuevo desde la perspectiva de la ecología cultural.

El periodo de Año Nuevo en Perú y China presenta notables diferencias en cuanto al entorno natural. La diferencia más destacada es que China está situada en el hemisferio norte, mientras que Perú está en el hemisferio sur. Durante el Año Nuevo Chino, que suele ocurrir en enero o febrero, China experimenta el final del invierno y el comienzo de la primavera,

siendo la época más pausada y próspera en términos alimentarios del ciclo agrícola anual. En cambio, en Perú ocurre lo contrario. Según esta teoría, las celebraciones del Año Nuevo en Perú podrían verse afectadas por estas diferencias. La ecología cultural se centra en entender estos cambios adaptativos para comprender cómo evoluciona y se adapta la cultura en diversos entornos.

La investigación indica que la inversión de tiempo y el clima no tienen un gran impacto en la celebración del Año Nuevo Chino en la comunidad china de Lima. Esto lleva a especular si se debe a la menor influencia de las actividades agrícolas en su vida productiva, y se están buscando pruebas al respecto. La teoría de la ecología cultural proporciona un marco para nuestro estudio, ayudándonos a comprender la evolución y el proceso de adaptación de la cultura humana mediante el examen de las interacciones entre la cultura y el medio ambiente.

El estructuralismo resalta cómo los elementos de la cultura interactúan en formas de oposición, tales como lo contradictorio, lo contrastante y lo opuesto, considerando estas interacciones como esenciales para comprender los fenómenos culturales. (Lévi-Strauss, 1987). Levi-Strauss sostiene que, al estudiar estas interacciones opuestas, es posible descubrir patrones estructurales que subyacen en la cultura, los cuales se ven como universales y superan las particularidades culturales. La meta es identificar patrones culturales comunes más que enfocarse en las características únicas de culturas individuales. La búsqueda de estructuras universales facilita la creación de teorías culturales más generales.

Así, el estructuralismo se ha empleado en varias disciplinas, como la lingüística, antropología, literatura y sociología, proporcionando una herramienta para interpretar fenómenos culturales a través del análisis de sus estructuras internas y sus interacciones opuestas. Este enfoque teórico ha influenciado profundamente a las ciencias sociales y humanidades durante el siglo XX.

Bajo este enfoque, las festividades del Año Nuevo chino en China se interpretan como manifestaciones culturales complejas que revelan patrones estructurales. Estudiando las dualidades presentes, como la interacción entre tradición y modernidad, lo religioso y lo secular, y lo familiar frente a lo comunitario, se puede obtener una comprensión más rica de su significado social y cultural.

En lugares tan diversos como China y Perú, las celebraciones del Año Nuevo chino pueden resaltar la importancia de la familia, la reunión y la conservación de valores tradicionales, lo que sugiere patrones universales en estas festividades. El estructuralismo, al enfocarse en cómo se combinan e interactúan estas dualidades, permite explorar cómo diferentes elementos culturales se comunican y se entrelazan en las festividades, incluyendo la fusión de símbolos tradicionales con innovaciones modernas y el intercambio cultural entre distintos grupos sociales.

Mediante el análisis estructuralista, se puede lograr una comprensión más profunda de las celebraciones del Año Nuevo chino en Perú, descubriendo patrones y estructuras culturales universales que las fundamentan, más allá de simplemente considerar las diferencias evidentes entre culturas distintas.

La celebración del Año Nuevo chino por parte de la comunidad china en Perú manifiesta distintivas cualidades de una cultura de alto contexto en varios aspectos. Principalmente, estas festividades pueden estar marcadas por una profunda simbología y rituales arraigados. Los significados de estas prácticas no se comunican de manera explícita, sino que se entienden a través del contexto sociocultural específico y la situación particular. Elementos como ciertos alimentos, atuendos, danzas o decoraciones, llevan consigo significados culturales implícitos, cuya plena apreciación demanda una resonancia y entendimiento intrínsecos a la comunidad, fortaleciendo así su identidad cultural.

En el ámbito de la comunicación, la preferencia puede inclinarse hacia el lenguaje no verbal, tal como las expresiones faciales, gestos y posturas, que son cruciales para la expresión de sentimientos, el respeto y las dinámicas sociales. Frente a una comunicación verbal directa, la tendencia es transmitir mensajes mediante insinuaciones sutiles y expresiones tácitas, lo cual presupone una comprensión cultural profunda para captar la totalidad del mensaje.

Las celebraciones del Año Nuevo chino entre la comunidad china tienden a enfatizar la diferenciación entre miembros internos y externos, lo que implica que ciertos aspectos culturales son plenamente comprendidos y compartidos únicamente dentro de la comunidad. Esta distinción entre lo interno y externo también se manifiesta en la intimidad de las relaciones interpersonales, ya que en las culturas de alto contexto se valoran especialmente

los vínculos sociales, propiciando una mayor cercanía y familiaridad entre los miembros de la comunidad.

Además, una característica destacada es el compromiso con el mantenimiento de las tradiciones culturales y la participación en rituales y actividades comunitarias. Los miembros sienten la responsabilidad de preservar y perpetuar su legado cultural, contribuyendo así a la unidad y cohesión de la comunidad. De este modo, la celebración del Año Nuevo chino por la comunidad china en Perú resalta la relevancia del contexto sociocultural, la comunicación no verbal y las fuertes relaciones interpersonales, enriqueciendo las festividades con una significativa profundidad cultural.

En la observación de cómo la comunidad china en Lima, Perú, celebra el Año Nuevo chino, se puede caer en el etnocentrismo, caracterizado por una valoración desmesurada de las propias tradiciones al punto de considerarlas como el único modo correcto de celebración. Esta postura autocentrada puede conducir a malentendidos o actitudes prejuiciosas hacia las prácticas culturales de los chino-peruanos.

No obstante, el concepto de relativismo cultural introducido por Franz Boas nos brinda una visión alternativa. Desde esta perspectiva, se reconoce que las tradiciones del Año Nuevo chino están moldeadas por comunidades específicas, reflejando su adaptación e identificación dentro de un contexto cultural diferente. En lugar de percibir estas celebraciones como un estándar inmutable y ortodoxo, se aboga por una comprensión de su naturaleza relativa, teniendo en cuenta el contexto y la historia de cada grupo cultural.

En el trato con culturas migrantes, resulta fundamental desechar la idea de ortodoxia en las costumbres. Adoptar un enfoque de relativismo cultural implica un respeto y apreciación por las maneras en que las comunidades inmigrantes han transformado y redefinido sus celebraciones del Año Nuevo chino. Esta actitud de apertura favorece el desarrollo de relaciones interculturales más inclusivas y empáticas, previniendo los prejuicios y la discriminación que pueden surgir del etnocentrismo. El relativismo cultural nos invita a entender y respetar cada cultura desde su singularidad y contexto propio. (Teira, 2021).

CAPITULO IV

RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

Comencemos este capítulo examinando la letra de la canción “Barrio Chino” desde una perspectiva antropológica¹⁸. Observaremos cómo retrata escenas de la vida cotidiana y las emociones internas de los emigrantes chinos.

Echando las cebollas picadas y añadiendo el huevo, es el arroz frito que no está en Yangzhou¹⁹. Es tiempo de cerrar, mi corazón está quejando: ¿quién todavía no paga la cuenta? Dijiste que los wontons no estaban agotados y eran suficientes para cenar. Veo Pearl Harbor tras la ventana, la música de fondo se repite, que se llama devolución²⁰. Transitando por cualquier calle, se busca un propósito, un sentido de destino. No hay vacilación en recorrer el mundo; los zapatos de hierro se rompen cumpliendo una promesa de otra vida²¹.

Se anhela encontrar esa calle donde tú estés, ya sea en el Cairo o Kioto, buscando esa sensación de regreso al hogar. Ha llegado el momento de cesar la transmisión, pues se dice que las hojas retornan a su raíz. A pesar de haberlo menospreciado anteriormente, ahora es todo cuanto deseo. No anhelo más que esto.

Ocupándome en planchar la camisa de otros, medito sobre el nombre más adecuado para nuestra hija: ¿Xiaozhu Taozi o Naumi?

Caminando por una calle, se busca un propósito, un sentido del destino. Sin dudar, emprendo el viaje alrededor del mundo, rompiendo mis zapatos de hierro en cumplimiento de una promesa de otra vida²², anhelando encontrar esa calle donde te encuentres, buscando esa sensación de regreso al hogar. Es momento de cesar la transmisión; las hojas, se dice, retornan a su raíz²³. Aunque en el pasado lo desprecié, ahora es todo lo que deseo. No quiero más que esto.

Las linternas rojas se balancean altas en el Barrio Chino, adornado con antigüedades y pinturas chinas. Aunque no son las mejores, finalmente, se siente como un hogar.

Los barrios chinos alrededor del mundo son un Festival de la Gran Amistad, una ilusión de regreso al hogar detrás de las magníficas decoraciones. Pero uno deambula por esquinas lejanas a su pueblo natal, viviendo diez mil y una noches, con un fuerte anhelo de regresar a la festividad.

¹⁸ Traducción propia del original chino. Letra de la canción del autor Lin Yoga de 2009.

¹⁹ Yangzhou es una ciudad de China, su chifa es famosa en toda la China, que es arroz fritos con huevos y bacón.

²⁰ Es una canción de amor de la cantante Teresa Teng, aquí es una metáfora de la historia de Pearl Harbor en los Estados Unidos.

²¹ Una descripción de la antigua poesía china, que significa que uno ha recorrido muchos caminos y superado muchas dificultades.

²² Zapatos de hierro, una frase desde un poema del antiguo poeta chino Xin Qiji, “Cuando atraviesas los zapatos de hierro, todavía no la encontré. Cuando miro atrás, está enfrente bajo las lámparas.”

²³ Las hojas caídas vuelven a su raíz, mencionado en la segunda sección del primer capítulo, los chinos finalmente quieren regresar a su ciudad natal para pasar su vejez en paz.

Explorando una calle desconocida, ya sea en Varsovia o Seúl, buscando esa sensación de regreso al hogar. Es tiempo de cesar la transmisión. Se dice que las hojas retornan a su raíz. Aunque anteriormente lo desprecié, ahora es todo cuanto deseo. No quiero más que esto.

Este vagabundeo terminará por ti. He viajado por el mundo, he desgastado mis zapatos de hierro. Es momento de disfrutar de algunas noches normales.

La letra de esta canción describe la vida cotidiana de los chinos que viven en el extranjero, así como el significado de Chinatown desde su perspectiva. Expresan su nostalgia por el tiempo que vivieron en el extranjero, especialmente durante los festivales tradicionales, cuando anhelan reunirse con sus familias.

4.1 MEDIOS DE DIFUSIÓN DE LA FIESTA DE LA PRIMAVERA

4.1.1 El Comercio

El periódico más destacado y relevante de Perú ha publicado cientos de artículos sobre el Año Nuevo Chino en los últimos años. Realizar una búsqueda sobre “la fiesta de la primavera” puede confundirse con otra celebración peruana debido al uso del término. Es importante señalar que China adoptó el nombre de Festival de Primavera después de 1949, con un doble significado: el final del invierno y la llegada de la primavera, y para diferenciarlo del Año Nuevo Gregoriano el 1 de enero. En la cultura china, rara vez se enfatiza que se trata del “Año Nuevo Chino”, aunque es común expresar felicitaciones de Año Nuevo. Además, en la región de Asia-Pacífico, países como Japón, Corea del Sur y Tailandia también celebran esta fecha, cada uno adaptando el calendario lunar chino a sus propias tradiciones, lo que lleva a llamar a la festividad Año Nuevo Tradicional o Año Nuevo Lunar, en lugar de Año Nuevo Chino, a diferencia de en Perú, donde predomina esta última denominación.

Los artículos sobre el Año Nuevo Chino en el periódico El Comercio se han enfocado principalmente en introducir la cultura y costumbres asociadas a esta celebración. De las primeras cuatro páginas de artículos analizados, de un total de 150, 52 se centraban en los horóscopos chinos. Estos artículos exploran las características de personalidad y pronostican la suerte en trabajo y relaciones amorosas para el año en curso, basándose en el horóscopo de

cada individuo. Incluso, se incluyó un artículo especial que predecía el futuro laboral de políticos peruanos según sus horóscopos para el siguiente año.

Se encontraron 2 artículos dedicados al feng shui doméstico durante el Año Nuevo Chino, explicando cómo este arte de “viento y agua” puede influir positivamente en la suerte a través de cambios en el diseño y disposición del hogar.

En cuanto a las actividades locales, se registraron 30 noticias sobre las celebraciones del Año Nuevo Chino en Lima, Perú, 28 introducciones gráficas de cómo se celebra en China, 27 artículos educativos sobre los aspectos básicos de la festividad, y 13 noticias destacaban mensajes de felicitación de líderes y organizaciones internacionales, incluyendo a empresas y equipos deportivos como Google y el FC Barcelona, extendiendo sus deseos de felicidad por el Año Nuevo Chino al público.

Aquí citamos una noticia de El Comercio que se publicó en Lima el 5 de febrero de 2019. A partir de aquí, podemos ver la influencia del Año Nuevo Chino en la cultura peruana.

Figura 3

Ilustración de pronósticos durante el Nuevo Chino en Lima.



Nota. La ilustración expone a las figuras mediáticas más influyentes en Perú.

El diario comenzaba de la siguiente manera:

El próximo 5 de febrero llegará el Año del Cerdo, el duodécimo animal del Horóscopo Chino que dirigirá las energías durante el Año Nuevo Chino de este año. ¿Cómo empezó esta tradición? Se dice que el Emperador de Jade, gobernante del cielo, convocó a una

carrera a todos los animales del mundo y les dijo que solo los doce primeros entrarían al zodiaco.

Para llegar a la meta, debían cruzar un río y el orden de llegada fue: Rata, Buey, Tigre, Conejo, Dragón, Serpiente, Caballo, Cabra, Mono, Gallo, Perro y Cerdo. De esta forma, se habría creado el horóscopo chino que, a diferencia del horóscopo occidental, donde el signo depende de la constelación en que está el sol cada día del año, aquí todo depende del año de nacimiento.

¿Qué les espera a los personajes más influyentes del país según el Año del Cerdo? El astrólogo oriental John Choy hizo estas predicciones

JOSÉ DOMINGO PÉREZ, fiscal. Aún estará en la cúspide, en la mira. Está sereno, afianzando y consolidando la labor que se le dio. El chanchito le va a dar inteligencia y obstinación. Este año tendrá que juntarse con mentes maestras para que le puedan abrir nuevos horizontes. Estará respaldado por el pueblo, pero no tomará ningún bando político. Se siente mejor siendo neutral.

GISELA VALCÁRCEL, conductora de televisión. Esta temporada afianza y se aferra a su amor incondicional por su familia. Sus mayores esfuerzos y retos están dirigidos a ello. Siempre está en constante aprendizaje, sensible a todo tipo de enseñanzas de afuera. Tiene mucha fe y manifiesta que el amor debe ser sin condiciones. Está viviendo el presente y disfrutando de sus logros.

RICARDO GARECA, director técnico del Perú. Afianzado, toma decisiones firmes. Tiene mucha confianza en que la selección siga logrando triunfos. Continuará pidiendo asesoría y sabe escuchar, pero él es quien tiene siempre la última palabra. Este es un año para mostrar todo lo que quedó en el tintero en el mundial de Rusia.

JORGE MUÑOZ, alcalde de Lima. No se casa con nadie. La alcaldía no solo es un escalón para mostrarse a los limeños, sino también es un paso para ir afianzando confianza política. Está en todas y seguirá con su mismo perfil para hacer crecer la ciudad. Es íntegro, con coraje y avanza con firmeza. Va a crecer como la espuma y va a deslumbrar. Dejará huella.

FERNANDA KANO, periodista y piloto del Dakar. Es perseverante en cada sueño y emprendimiento. Avanzará hacia nuevos retos. Le esperan aventuras por vivir, con viajes a puertas abiertas. Pero también tendrá que aprender que en la parte sentimental es muy importante la comprensión y saber adaptarse a los complementos. Es muy libre y frontal, pero tendrá que calmar sus emociones.

KEIKO FUJIMORI, política. No se le ve muy favorecida. En algunos momentos el chanchito le va a cerrar ciertas puertas, pero no se va a rendir con facilidad. Se va a sentir más fuerte y apoyada que nunca. Tendrá la intuición para seleccionar a los que suman. Con los que le dieron la espalda va a tomar decisiones radicales. Habrá acercamiento con los hermanos y familia.

ALAN GARCÍA, ex presidente de Perú. Este año estará muy precavido, no será tan confiado como alguna vez lo fue. Está a buen recaudo, evaluando y asesorándose muy bien para que las cosas estén a su favor. El chanchito llega de a pocos, pisándole los talones, y él está tomando las precauciones necesarias. Se encuentra más alerta que nunca.

MELISSA PAREDES, actriz de televisión. Nueva etapa, con más retos. El chanchito le da calor humano y familiar. Va a separar delicadamente la parte laboral, televisiva, de sus roles de familia. Seguirá dando de qué hablar, de manera positiva. Mucha sencillez para mostrarse al público que la ha visto crecer. Se le abren muchas puertas en diferentes ámbitos, más allá de la pantalla.

MARIBEL DÍAZ, primera dama. Es una mujer organizada y una buena guía para Vizcarra. Esta temporada se enfoca en labores sociales y de asesoría. Estará lúcida, renovada, se sentirá correspondida en cada actividad donde pueda estar presente. Se siente agradecida. No se muestra demasiado, aunque tiene muchas propuestas, sobre todo para aparecer en la tele.

MARTÍN VIZCARRA, presidente del Perú. Maneja alternativas para salir airoso y va a jugar sus cartas. Está con mucha tensión, en cuanto a salud y emociones, que pueden alterarse este año. Toma las cosas con cautela, hay sinceridad y honestidad, pero no se está rodeando de las personas idóneas. En el 2019 necesitará consolidar un respaldo político para que pueda seguir en marcha.

PAOLO GUERRERO, capitán de la selección. Seguirá lidiando con situaciones legales. Está quemando los últimos cartuchos para poder tener un buen cierre de su carrera futbolística. Habrá cambios de casas deportivas, pero para él nada está dicho. Tiene que manifestar serenidad personal para concretar propósitos profesionales más duraderos.

MERCEDES ARÁOZ, vicepresidenta del Perú. Va a tomar con pinzas ciertos temas y es una de las estregas más inteligentes del Gobierno. Esta temporada del chanchito le da firmeza para consolidarse. Viene una serie de retos, pero hasta que ella no gane la confianza de quienes la rodean deberá seguir insistiendo en sus proyectos con muchas tácticas. Destaca por su intuición.

Sobre John Choy

Contacto: 989760350 / Jchoy1974@hotmail.com

Dirección: Jr. Ucayali cuadra 7, góndola 'La Suerte' (Capón)

4.1.2 La República

La República, otro periódico ampliamente leído en Perú también ha sido fuente de diversos artículos relacionados con el Año Nuevo Chino hallados mediante la búsqueda con la palabra clave “el año chino”. El análisis revela una variedad de enfoques temáticos:

- 4 artículos que abordan descuentos en videojuegos durante el Año Nuevo Chino, destacando la conexión entre la cultura digital y las festividades.
- 24 artículos introducen la cultura y costumbres asociadas con el Año Nuevo Chino, proporcionando un entendimiento profundo de esta celebración.

- 22 predicciones del Año Nuevo se centran en los horóscopos chinos para el año venidero, además de predicciones para celebridades.

- 6 artículos cubren celebraciones del Año Nuevo Chino en países asiáticos, incluyendo 4 que se enfocan en los grupos coreanos Exo y BTS, mostrando el interés en la cultura pop asiática.

- 14 informes detallan actividades específicas en China durante el festival, dando a los lectores una visión directa de las celebraciones locales.

- 15 noticias discuten las celebraciones del Año Nuevo Chino en otros países, con España como notable punto de interés, ocupando un tercio de estas noticias.

- 18 artículos exploran las celebraciones locales en Lima, con especial atención a la comida y recetas, reflejando la importancia gastronómica de la festividad.

Entre los hallazgos menos tradicionales, destacan:

- Una guía sobre cómo utilizar íconos de Instagram relacionados con el Año Nuevo Chino del Buey para sumergirse en la atmósfera festiva en línea.

- Una mención a actividades especiales dentro del juego Pokémon Go durante el festival.

- La traducción al inglés y difusión de una popular canción de Año Nuevo Chino, manteniendo el artículo en español.

Respecto a la tradición de regalar naranjas durante el Festival, se encontraron dos interpretaciones basadas en la pronunciación del fruto en diferentes dialectos chinos:

- En cantonés, *Chengzi* se pronuncia *Kam*, resonando con la palabra para oro, simbolizando prosperidad y riqueza.

- En mandarín, la pronunciación es *Cheng*, que se asocia con éxito, deseando logros y victorias a quien recibe las naranjas.

Este análisis refleja la riqueza y diversidad del contenido mediático en Perú respecto al Año Nuevo Chino, abarcando desde aspectos culturales y gastronómicos hasta influencias de la cultura pop y tecnología (Mundo RL, 2020).

4.1.3 Revista Oriental: 东方月报²⁴

La revista Oriental, fundada en 1931 por la comunidad Tusán de Perú, es una publicación mensual que desempeña un papel crucial en la afirmación de la identidad de la comunidad china tanto en Perú como en Latinoamérica. La mayor parte de su contenido está escrito en español, pero incorpora resúmenes en caracteres chinos tradicionales, lo que refleja un esfuerzo por mantener viva la herencia cultural. Esta revista se ha convertido en una ventana para la actualidad de Taiwán y China continental, abordada de forma imparcial, y para la exposición de los intercambios y la cooperación entre los países de Asia Oriental (China, Japón, Corea) y Perú. Además, se centra en la vida de la comunidad china en Perú y América Latina.

Según Raúl Chang Ruiz, exdirector de la revista, uno de los objetivos principales de Oriental ha sido cultivar, preservar y difundir la cultura china entre sus descendientes, promoviendo un contacto continuo con sus raíces y un mejor entendimiento del Perú por parte de estos, así como fomentar entre los peruanos un mayor conocimiento y apreciación de la milenaria civilización china.

En los números de enero y febrero, coincidiendo con el Año Nuevo Chino, Oriental se distingue de medios peruanos como El Comercio y La República por presentar menos contenido sobre los 12 horóscopos chinos, aunque aún realiza una predicción anual. La revista se transforma en un escenario para la comunidad china en Perú, utilizando sus espacios publicitarios para difundir los mensajes de Año Nuevo de diversas asociaciones, restaurantes, comercios y escuelas de chino, en un gesto que combina felicitación, reconocimiento y anuncio.

Oriental da un enfoque particular a los eventos comunitarios, documentando reuniones de Año Nuevo con fotografías grupales y listados de nombres, lo que refleja un interés por destacar a los participantes más que solo las actividades. Estas reuniones varían desde encuentros íntimos entre conocidos de larga data hasta grandes eventos abiertos a todos,

²⁴ Significa: el periódico mensual de Oriental.

independientemente de su origen étnico, como las cenas organizadas por la APCH²⁵, que atraen a más de 2,000 asistentes.

Además, la revista brinda cobertura a las celebraciones del Festival de Primavera en importantes ciudades chinas y ofrece un vistazo a las tradiciones específicas de regiones como el condado de Yuxian, en la provincia de Hebei. La interacción cultural entre Japón, Corea del Sur y Perú, incluido Taiwán, es otro tema recurrente, destacando las presentaciones de grupos artísticos que celebran la festividad junto a la comunidad peruano-china.

Comparativamente, la cobertura de la celebración anual del Año Nuevo Chino en la calle Capón es más concisa en Oriental que en otros medios peruanos, generalmente limitándose a una fotografía y una breve descripción. La investigación indica que la revista no solo atrae a descendientes chinos en Perú, sino también a aquellos en otros países latinoamericanos, demostrando su amplio impacto y relevancia cultural.

Figura 4

Una página de la revista Oriental durante el Año Nuevo Chino



Nota. Durante el Festival del Año Nuevo Chino, la revista suele publicar muchas fotos de las reuniones de la comunidad peruano-china.

²⁵ APCH- Asociación Peruano China.

4.1.4 Diario Comercial Peruano Chino 秘华商报

El Diario Comercial Peruano Chino (秘华商报), establecido en 2001 por la Sociedad Central de Beneficencia China, destaca como una importante publicación en Perú dirigida a la comunidad china. A diferencia de la Revista Oriental, este diario se caracteriza por su contenido mayormente en caracteres chinos simplificados, dirigido especialmente a los nuevos inmigrantes chinos en Perú y aquellos interesados en la situación local peruana desde una perspectiva china. Las noticias cubren un amplio espectro, desde interacciones culturales entre China y Perú hasta eventos de bienestar público y celebraciones del Año Nuevo chino adaptadas a la modalidad virtual debido a la epidemia, como la Gala del Festival del Año Nuevo en línea a través de *Quanmin K Ge* (全民 K 歌), logrando una participación masiva.

4.1.5 今日拉美 América Latina

“Latin America Today” es una aplicación de noticias lanzada en 2020 que aglutina contenidos relacionados con China en América Latina, ofreciendo noticias instantáneas en español o chino. Esta aplicación sirve como un recurso valioso para los chinos en América Latina, brindando información sobre una variedad de temas de interés, desde noticias locales hasta turismo y gastronomía.

4.1.6 Gong Yan Bao (公言报)

El Gong Yan Bao, fundado el 7 de marzo de 1910, es el periódico chino más antiguo de América del Sur, con una historia ligada al apoyo de importantes movimientos revolucionarios chinos. A pesar de enfrentar desafíos en la era digital, ha sabido adaptarse lanzando una versión electrónica en Wechat desde 2020, manteniendo su relevancia en la comunidad china en el extranjero.

4.1.7 Integración

La revista Integración se presenta como una publicación completamente en español, similar a la Revista Oriental, enfocándose en la comunidad tusán y los inmigrantes chinos en Perú, aunque no se detalla su contenido específico.

4.2 Redes sociales y la interacción cultural

4.2.1. Facebook

Las observaciones indican que, especialmente entre los jóvenes, la preferencia por las fuentes de información se ha desplazado hacia plataformas digitales como Facebook, Instagram y TikTok, dejando en un segundo plano a los medios impresos tradicionales. Sin embargo, Facebook sigue siendo una plataforma vital para las instituciones y empresas chinas en Perú, así como para la difusión de actividades culturales y celebraciones del Año Nuevo Chino, demostrando ser un espacio de interacción y comunidad para los chinos en Perú. A pesar de la popularidad de las nuevas plataformas entre los jóvenes, las organizaciones siguen utilizando Facebook para anunciar eventos importantes, como el Festival del Año Nuevo Chino, lo que demuestra su utilidad para llegar rápidamente a la comunidad chino-peruana.

Figura 5

Captura una publicación en facebook.



Nota. APCH, publicó las actividades del Festival en su cuenta de Facebook.



Figura 6.

Cartel sobre el Festival del Año Nuevo Chino En Lima.

Nota. APCH, publicó las actividades del Festival en su cuenta de Facebook.

4.2.2 *Wechat*

WeChat constituye una aplicación de mensajería instantánea que, desde su lanzamiento en 2010, ha adquirido gran popularidad entre la población china, convirtiéndose en un recurso indispensable para prácticamente todos los habitantes de dicho país. Asimismo, ha encontrado aceptación entre los recién llegados inmigrantes en Perú, quienes la utilizan cotidianamente. A diferencia de Facebook, WeChat ofrece mayores niveles de privacidad, limitando el acceso a ciertos contenidos únicamente a aquellos usuarios que han establecido una conexión de amistad. Los inmigrantes en Perú, habituados al uso de WeChat para comunicarse con sus familiares y amigos en China, suelen crear grupos para intercambiar información y mantenerse en contacto con otros inmigrantes en el país. Durante el Año Nuevo Chino, es común compartir fotografías y expresar buenos deseos a través de esta plataforma. WeChat integra una funcionalidad de pagos en RMB, ofreciendo dos modalidades de transferencia entre amigos: “transferencia directa” y “sobre rojo”. En el contexto del Año Nuevo Chino, se distribuyen “sobres rojos” con cantidades simbólicas, como 6,66, 8,88, 9,99 RMB, cuyos montos son elegidos por ser homófonos de expresiones que auguran buena suerte en la cultura china. Esta tradición ha sido ampliamente adoptada por los inmigrantes, quienes se involucran activamente en el intercambio de sobres rojos a través de WeChat, creando una dinámica de comunidad y celebración durante las festividades.

La comunicación visual a través de medios digitales ha demostrado ser un medio efectivo y eficiente para la expresión de emociones, desempeñando un papel significativo en la

comunicación cotidiana y el mantenimiento de relaciones sociales a través de dispositivos móviles (Wang & Haapio-Kirk, 2021).

4.2.3 Tik Tok y Instagram

Por otro lado, Instagram y TikTok representan dos plataformas digitales de gran influencia entre los jóvenes de Lima, Perú. Instagram, inicialmente conocido por compartir fotografías, ha evolucionado para incorporar contenido en video, aunque su feed principal mantiene un enfoque más estático. TikTok, en contraste, se especializa en videos cortos, que oscilan entre los 15 y 60 segundos, permitiendo a los usuarios agregar música y efectos especiales a sus creaciones.

La plataforma se ha distinguido por reflejar la creatividad local y las tendencias emergentes, capturando la popularidad y preferencias actuales de los jóvenes. Durante festividades, los efectos especiales temáticos ganan popularidad, evidenciando el papel de TikTok como un componente esencial de la celebración contemporánea. TikTok, propiedad de la empresa china ByteDance fundada en 2012 y conocida como Douyin en China, ha logrado una conexión cultural significativa con los tusanos de Lima, reflejando diversos aspectos de la vida cotidiana china y fomentando un sentido de cercanía con su cultura de origen.

4.3 RELIGIÓN Y SUPERSTICIONES

En lo concerniente a la religión y las supersticiones, nuestras investigaciones de campo revelan que, salvo el grupo más reciente de inmigrantes chinos que arribaron a Perú desde la década de 1980, la mayoría de los tusanos se identifican como católicos, siguiendo las prácticas de generaciones anteriores. Sin embargo, esto no implica una participación en las actividades eclesíásticas, siguiendo una tendencia observada en muchos países modernos. La iglesia local desempeñó un rol crucial en la integración de los primeros inmigrantes chinos en la sociedad peruana, ofreciéndoles apoyo en diversas facetas de la vida (Herrera, 1992). A pesar de la conversión al catolicismo, muchos chinos han mantenido vivas sus creencias y

supersticiones tradicionales, integrándolas como parte de su identidad cultural sin renunciar a sus raíces.

4.3.1 Guan gong (San Acón)

Guan Gong (aproximadamente 160-220), cuyo verdadero nombre era Guan Yu o Guan Yunchang, nació en Xiexian, provincia de Shanxi, China. Fue general del reino de Shu durante la época de los Tres Reinos de la historia china. El primer registro en la historia de la creencia en *Guan Gong* procede de la conmemoración de la Montaña *Yuquan* en el año 592 d.C. Según *Registros de Buda*, el monje budista *Zhizhe* predicaba el Dharma en *Jinzhou*: “Una noche, presencié de repente al sagrado *Guan Gong*, dijo que en aquel momento era el dueño de la montaña *Dangyang* y que esperaba convertirse al budismo. *Zhizhe* lo interpretó como *Yang Guang*, emperador de *Jin*, y nombró a *Guan Gong* Dharmapala del samghārāma.” (Zhi, 2012).

A lo largo de la historia, la figura de Guan Gong ha ido desarrollando una reputación como deidad, obteniendo el reconocimiento de los emperadores chinos en múltiples ocasiones hasta convertirse en el único Santo Militar de China. Su importancia trasciende en el budismo, el taoísmo y el confucianismo, constituyéndose como una figura venerada en estas tres doctrinas. El nombre “Guan Gong” es un título de respeto otorgado por el pueblo chino. Desde la dinastía Qing, debido al indispensable apoyo financiero de los comerciantes de Shanxi al Imperio Qing, y su ferviente devoción hacia Guan Gong, venerado tanto como dios de la guerra como de la protección, este fue consagrado también como el Dios de la Riqueza.

Con el declive de la dinastía Qing, el centro económico de China se desplazó desde el norte hacia el sur, específicamente hacia la región costera de Guangdong, cuna de los primeros emigrantes chinos. La devoción hacia Guan Gong acompañó a los comerciantes desde el norte de China hacia las regiones costeras y, posteriormente, se expandió a todos los rincones del mundo donde se asentaron comunidades chinas. Hasta la fecha, allí donde reside una comunidad de inmigrantes chinos, se encuentra la veneración hacia Guan Gong. Lima,

Perú, no es una excepción, donde la devoción hacia Guan Gong se localiza bajo la denominación de “San Acón”.

En la actualidad, la imagen histórica de Guan Yu no es tan idealizada como lo es su veneración. Su rol en romances, dramas y novelas se enriqueció y evolucionó significativamente hacia el final de la dinastía Ming, transformándolo gradualmente en una figura reconocida por todos en China. En el proceso de construcción de la imagen moderna de Guan Yu, las obras de literatura, teatro y arte han enfatizado sus cualidades de “lealtad”, “integridad” y “valentía”, convirtiendo a Guan Yu en un símbolo de lealtad en el imaginario del pueblo chino. Sin embargo, desde una perspectiva militar en la historia china, existieron muchos personajes que superaron a Guan Yu en valentía. La veneración hacia él no se basa únicamente en sus hazañas militares, sino en su personalidad y fuerza moral (Huang, 1997).

En la comunidad china de Lima, Perú, para los tusanés, Guan Gong es el dios más importante; ningún otro dios puede compararse con él. El templo de Guan Gong en el barrio chino de Lima es el único templo chino que consagra una estatua de casi dos metros de altura. Cada año, los tusanés celebran el cumpleaños de Guan Gong y el día del Dios de la Riqueza con una gran fiesta y procesión. Además, muchos de ellos acuden al templo con sus familias todos los años durante el festival del Año Nuevo para orar.

Muchos tusanés consagran estatuas de Guan Gong en sus casas o tiendas, pero por lo general, son pequeñas, de unos 20-30 cm de altura. En los huiguan (asociaciones chinas) o en las casas de los tusanés que visitamos, en lugar de colocar las estatuas de Guan Gong, se pegan papeles con caracteres chinos. Los textos son parecidos y representan su espíritu: en el centro suele decir “el maestro está aquí”, y a los dos lados generalmente son “Aprende Kung Fu para poder defenderte” y “el arte marcial no es para intimidar a otros”. Algunos añaden una oración “Siempre mantente leal y valiente” en la parte de arriba. En los huiguan, nadie sabe por qué no cuelgan una estatua real de Guan Gong, pero oran a los papeles que representan su espíritu en la pared durante todos esos años. Tal vez sea por el pragmatismo del pueblo chino, tal vez sea por el concepto de respetar a sus predecesores.

Cuando preguntamos por qué no se reemplazaba la estatua en lugar de los papeles, ¿fue porque era inconveniente traer una estatua de Dios desde China? Un colega, el señor Chang, de la sociedad, nos respondió de esta manera: “No sé cómo era al principio, pero al menos

traer una estatua de San Guan no ha sido muy difícil en las últimas décadas; muchos de mis amigos chinos las tienen en sus casas. Nunca pensamos en cambiarlo, no hay ninguna diferencia, el Maestro está aquí con nosotros, no importa si es un papel con caracteres que representan su espíritu, o si es una estatua. Representa la misma fe hacia él”.

Las frases que evocan el espíritu de Guan Gong no son citas antiguas chinas, ni aforismos ampliamente reconocidos en la literatura o historia de China, y no es posible rastrear la fuente de estas oraciones. No obstante, estas mismas expresiones se repiten frecuentemente en los altares dedicados a Guan Gong por los tusanés en Perú, no únicamente en Lima.

Además de utilizar papeles con frases en chino para representar la estatua de Guan Gong, otro fenómeno notable es la calidad de la caligrafía china, la cual parece el trabajo de niños que están comenzando a practicar la escritura china. Esto resulta sorprendente. En la cultura del este asiático, en situaciones que requieren obras de caligrafía, usualmente se invita a personas altamente educadas y prestigiosas para realizarlas, especialmente para sitios religiosos como altares en templos. Hasta la fecha, en China, muchos letrados de ciudades, estaciones de tren y universidades son escritos por líderes del país. Estas invitaciones son consideradas un honor tanto para los calígrafos como para quienes los invitan. Presentan sus mejores obras y firman al pie de las mismas, y a veces sus contribuciones son reconocidas en la historia local. Sin embargo, en Lima, la situación es diferente. Nadie sabe ni parece importarle quién escribió las palabras.

El arte de la caligrafía china es una parte fundamental de la educación cultural tradicional china. Se cree comúnmente que las obras reflejan la personalidad del escritor. Al mismo tiempo, es un arte que requiere un entorno rico en cultura tradicional china: un buen maestro y años de entrenamiento y práctica son esenciales, y aun así, es imposible dominarlo en pocos años. Esto podría ser un indicativo de que los tusanés han perdido esta habilidad o no le otorgan importancia.

4.3.2. Una oración de los tusanés

En Lima, tuvimos el honor de presenciar una oración de los tusanés a su San Acón (Guan Gong).

Se trataba de una actividad de la Asociación de Artes Marciales Peruana que se llevó a cabo en la sala de práctica. Este es un salón amplio con un espejo en una de las paredes, similar a un salón de baile, donde los miembros aprenden y practican artes marciales chinas. Al fondo de la sala, sobre una mesa cubierta con tela roja que sirve como altar, se encuentran tres niveles: en el primero, un gran incensario de cobre y dos velas rojas junto a platos de frutas como ofrendas al dios; en el segundo, un pequeño quemador de incienso con cubierta de vidrio; y en el tercero, algo elevado para estar fuera del alcance directo de la vista, una estatua de bronce de Guan Gong de unos 60 cm. Al lado del altar, donde hay más espacio en la pared, se han pegado oraciones en chino en papel blanco, que ha adquirido un tono amarillento con el tiempo. Nadie recuerda cuánto tiempo ha pasado desde que se colocaron. Las oraciones son las mismas que hemos observado en otros lugares de la comunidad tusán: “el maestro está aquí”, “Aprende Kung Fu para poder defenderte”, “el arte marcial no es para intimidar a otros” y “Siempre mantente leal y valiente”.

Al inicio de la ceremonia, todos los miembros destacados de la asociación (todos varones) se levantaron y se posicionaron frente a la estatua de Guan Gong. Reinaba un silencio total mientras todos concentraban su atención en las acciones del líder. Al frente del grupo se encontraba un anciano de cabello blanco vestido con un traje Tang de seda; algunos vestían chaquetas de la asociación y otros, sus indumentarias habituales. El líder de la asociación y un guía ceremonial se situaron al frente, seguidos por el resto de los miembros que permanecieron en silencio tras ellos.

La ceremonia comenzó de la siguiente manera: primero, el guía tomó las ofrendas del altar —un plato de naranjas, uno de manzanas, un refrigerio y un cuenco de vino— y realizó una reverencia hacia la estatua. Posteriormente, entregó el plato al líder, quien repitió el gesto, es decir, se inclinó ante la estatua de Guan Gong con el plato o copa de vino que contenía las ofrendas. Los demás observaban atentamente, juntaban sus manos frente a sus vientres y guardaban silencio. Luego, el guía tomó unos inciensos, los sostuvo entre sus manos e inclinó la cabeza en oración. Tras unos minutos de oración, encendió los inciensos con una vela ubicada junto al quemador de incienso y los agitó suavemente varias veces para extinguir la llama mientras continuaba orando; el humo y el aroma de los inciensos ascendieron.

Finalizada la oración, el guía distribuyó los inciensos encendidos entre los participantes, entregando tres a cada uno, quienes los sostuvieron respetuosamente con ambas manos. Todos elevaron sus inciensos hasta la altura de las cejas y oraron fervientemente; después, colocaron los inciensos en el quemador de incienso uno a uno, realizando otra reverencia hacia Guan Gong. Finalmente, el guía tomó un incienso, describió círculos sobre el quemador de incienso mientras rezaba, y luego insertó el incienso en el pequeño quemador situado en el segundo nivel, más cercano a la estatua.

Posteriormente, el guía tomó un *jiaobei*, lo movió solemnemente alrededor del quemador de incienso tres veces, luego se arrodilló sobre una alfombra roja, sostuvo el *jiaobei* en sus manos y rezó, antes de lanzarlo al suelo. Uno de los lados del *jiaobei* quedó hacia arriba y el otro hacia abajo.

El *jiaobei* es un instrumento utilizado en las prácticas religiosas populares del sur de China para consultar a los dioses. Generalmente, son del tamaño de la palma de la mano, con forma de cono y media luna, y están hechos de madera o bambú, constando de dos partes. Después de solicitar una indicación al dios, se lanza el *jiaobei*. Si ambas partes quedan hacia arriba, significa que el dios no desea responder la pregunta. Si ambas mitades quedan hacia abajo, indica una respuesta negativa, sugiriendo que lo solicitado no tendrá éxito. Solo cuando una mitad queda hacia arriba y la otra hacia abajo, se interpreta como una respuesta afirmativa.

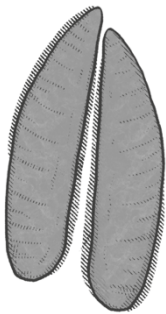
Por ello, tras obtener una respuesta afirmativa, el guía, que hasta ese momento había mantenido una actitud cauta y digna, mostró su emoción y alegría instantáneamente, recogiendo las dos partes del *jiaobei* del suelo para colocarlas en el altar. Luego, se volvió hacia los participantes y, juntos, aplaudieron para celebrar el éxito del ritual. Los participantes unieron sus manos y realizaron una reverencia hacia Guan Gong para manifestar su agradecimiento. Con esto, la oración llegó a su fin, y el guía indicó que todos podían retirarse, iniciando su última tarea: tomó unos papeles amarillos que se encontraban al lado del altar, los encendió, los circundó tres veces alrededor del quemador de incienso y los dejó a un lado para que se consumieran por completo.

Las velas y el papel amarillo, al igual que el *jiaobei*, son elementos de ofrenda muy comunes en las prácticas religiosas chinas, ya sea en la adoración a los ancestros o en las plegarias en los templos. Aunque las costumbres específicas pueden variar ligeramente de

una región a otra, en general, tres inciensos y algunos papeles amarillos son esenciales para una ceremonia simplificada: se encienden los inciensos y se colocan en el quemador tras orar a los dioses. Todos los templos chinos disponen de un quemador especial para los papeles amarillos, donde simplemente se encienden y se arrojan para completar el acto ceremonial.

Figura 7

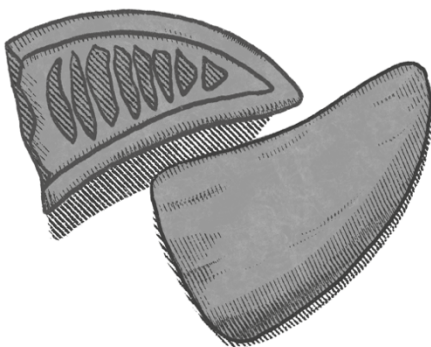
Exposición de Jiaobei.



Nota: fotografía de autoría propia.

Figura 8

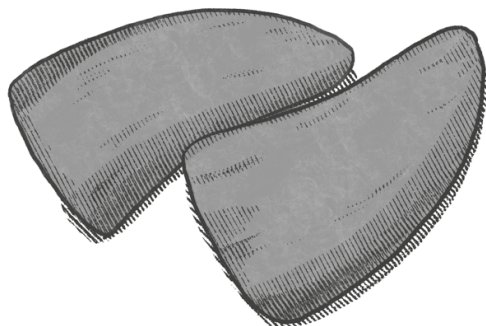
Jiaobei demuestra que la respuesta de Dios es positiva



Nota: fotografía de autoría propia.

Figura 9

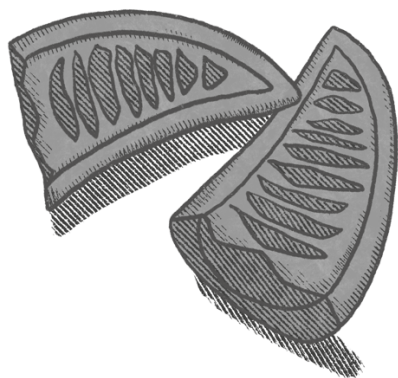
Jiaobei demuestra que la respuesta de Dios es negativa



Nota: fotografía de autoría propia.

Figura 10

Jiaobei demuestra que la respuesta de Dios no es clara



Nota: fotografía de autoría propia.

Entrevistamos a varios alumnos de la asociación de artes marciales para averiguar qué imagen tiene Guan Gong en sus corazones. A continuación, ofrecemos un breve elenco de las respuestas más destacadas

“*Guan Gong* representa el espíritu de las artes marciales, o Kung Fu. Su fuerza es para proteger, no para intimidar a los débiles. Este espíritu es lo más importante que hay que aprender en las artes marciales”. Dijo Enrique de 23 años, miembro del grupo con 4 años de antigüedad.

“El espíritu que San Acon representa en las artes marciales es muy importante! Es poderoso, pero nunca abusa de su fuerza para intimidar a los demás, sólo para proteger a la gente. Este espíritu es esencial, y también es la razón por la que me gusta el Kung Fu; me hace mejor persona”. (Sancho, 23 años, miembro del grupo desde hace 4 años)

“*Guan Gong* siempre será nuestro mentor en el espíritu y la práctica de las artes marciales. ¡Sé valiente y leal!” (Wong, de 28 años, miembro del grupo).

“Creo que es una figura masculina ideal, un hombre valiente y leal como un guardián. Tiene la personalidad que la gente querría ver en sus padres, hermanos, cónyuges y amigos”. (Lhi, 35 años, miembro del grupo desde hace 8 años)

“Es lógico que San Acon sea nuestro patrón y el Dios de la riqueza... imagínate, no es fácil para los inmigrantes chinos empezar su vida en un país extranjero. Necesitan ser valientes y no temer las dificultades para alcanzar el éxito, y la seguridad es la base de todo... Cinco es el apellido chino Wu que significa cinco en español”. (Cinco, 27 años, miembro del grupo desde hace 7 años)

“En casa de mis padres, colocamos la estatua de *Guan Gong* junto a la foto de mi difunto abuelo. En días importantes y festivos, mi madre siempre pone flores y frutas allí como ofrenda. Creemos que siempre cuida de nosotros... la estatua fue un regalo de un amigo chino de mis padres hace muchos años”. (Claros, 30 años, miembros del grupo hace 4 años).

Casi nadie entre los tosanenses sabe cómo era realmente *Guan Yu* en la historia. Por ejemplo, ¿en qué época vivió, en qué país y a quién era leal? ¿Cómo murió en la batalla? ¿Y por qué y cómo se convirtió en el único “santo de las artes marciales?” Sin embargo, estaban muy interesados en escuchar nuestras explicaciones.

Para ellos, *Guan Gong* no es sólo un dios, sino también un veterano maestro de artes marciales. La superestrella de las artes marciales Bruce Lee es el orgullo de muchos chinos o descendientes de chinos. La comprensión de las artes marciales y la imagen de *Guan Gong* se han profundizado a través de las películas de Kung Fu.

4.3.3. El único templo chino en Lima

El quinto día del Año Nuevo Chino, que es el día en que se da la bienvenida al Dios de la Riqueza, llegamos al Templo de Guan Gong, situado en la zona del Barrio Chino de Lima. Muchas personas de Tusan acuden al templo para realizar las bendiciones del festival. Tras cruzar los edificios amarillos, muy comunes en Lima, hay uno rosa anaranjado que es especialmente brillante. Sobre la puerta de hierro negro cuelga una placa de color rojo oscuro con el nombre *Sociedad Tung Sing* en caracteres chinos tradicionales escritos según la regla tradicional china de “de derecha a izquierda”.

Entramos por la puerta y atravesamos un patio profundo donde la luz del sol se proyecta sobre las paredes y el suelo rojos, revelando el color interior del cemento a través de algunos desperfectos. Un gran símbolo impreso en el centro del suelo está ligeramente desconchado, algo que puede pasarse por alto fácilmente. A primera vista, es fácil pensar que es igual que el enorme símbolo que hay en el suelo de Chinatown: un símbolo de la Felicidad. Pero si te fijas bien, encontrarás dos esvásticas simétricas a cada lado. Es un símbolo budista, normalmente en forma de 卐, que simboliza los buenos auspicios y la luz.

Figura 11

La Puerta de Sociedad Tung Sing



Nota. Fotografía de autoría propia.

Figura 12

El paseo al templo de Guan Gong.



Nota. Fotografía de autoría propia.

Figura 13

Símbolo en el suelo



Nota. Fotografía de autoría propia.

Hay dos linternas rojas colgando del arco rojo al final del patio. Desde aquí, el estilo chino no es muy evidente. Pero cuando subimos un piso más, se presenta un edificio completamente de estilo chino, que es el Templo Guan Gong. Es un edificio de tres plantas que combina las funciones de sala de reuniones de la Sociedad y de templo. El edificio es completamente invisible desde la calle y, sin un guía, sería difícil saber que aquí hay un templo chino oculto. Es un templo con paredes amarillas, ventanas verdes, grandes columnas rojas delante de la puerta, barandillas bajas de madera y 28 duilian pegados a los lados de la puerta. Las delicadas plantas en relieve de los aleros indican que la gente lo construyó con gran emoción.

Figura 14

Arte relieve del templo



Nota: fotografía de autoría propia.

Justo encima de la puerta, está escrito La Sociedad Tung Sing en chino, y a ambos lados de la puerta está escrito “Toma las montañas como escaleras y el mar como camino”, que significa un viaje desde lugares lejanos y peligrosos, y Respeta las moreras y las catalpas, que significa amor a la patria.

Figura 15

La puerta y las duilian



Nota: fotografía de autoría propia.

Figura 16

Salón de reunión en el Templo Guan Gong.



Nota. Foto de autoría propia. Este templo tiene dos grandes salas contiguas. La primera sala sirve a la comunidad; una parte se utiliza para las reuniones, mientras que en la otra hay un sofá y una estantería para recibir a los visitantes.

Figura 17

Libros y revistas en chino encima de la mesilla



Nota: fotografía de autoría propia.

A la derecha hay una gran mesa de conferencias, y en la pared cuelga una foto de Sun Yat-sen. Las banderas de Perú y China cuelgan a izquierda y derecha de la foto. Las largas mesas de conferencias no parecen utilizarse mucho, por lo que están cubiertas con láminas de plástico. Además de las tres filas de sillas, hay asientos de plástico contra las paredes. Cuando hay actividades, todas esas sillas pueden servir para cientos de personas. En la esquina de la sala, hay dos pequeñas estanterías que contienen libros de historia, novelas de artes marciales, así como revistas sobre los tuans y algunas páginas de publicidad. La otra parte de esta sala tiene sofás en tres lados y un escritorio con una estantería, este rincón es más bien una zona abierta. Es casi imposible encontrar sofás en los templos chinos. Hay varias obras caligráficas colgadas en la pared, detrás del sofá, que no sólo tienen poco que ver con la religión, sino que

son difíciles de entender, una de las cuales es 德被伤难 (*de bei shang nan*), y otra alaba la virtud y la cooperación.

La segunda cámara interior es la verdadera parte del templo. En el centro hay un altar de Guan Gong de más de un metro de altura; delante de la estatua hay un incensario de cobre. La estatua de Guan Gong está protegida por una cubierta de cristal. Alrededor de toda la sala hay un círculo de relieves verdes desde el techo hasta ambas paredes, principalmente en forma de urracas, flores y enredaderas. Hay algunos pabellones ceremoniales a ambos lados de la pared, dispuestos como un antiguo ayuntamiento chino. Hay una pequeña caja de méritos de madera junto al altar, que es una especie de caja de donativos donde los creyentes pueden poner dinero. Estos fondos suelen utilizarse para cubrir los gastos diarios del templo.

En China, se cree que este tipo de donación puede traer bendiciones a los creyentes. En el suelo, delante del altar de la estatua de *Guan Gong*, hay varios cojines mullidos para que los creyentes se arrodillen y recen. Sobre la estatua de *Guan Gong*, cuelga del alto techo un estandarte de seda con fondo rojo y caracteres dorados, y están escritas las palabras *Guan Di Shengjun* (Sagrado Emperador Guan), siguiendo el hábito de lectura de derecha a izquierda. Toda la sala está cubierta por una cúpula de cristal transparente, que es octogonal y se asemeja al elemento de los Ocho Diagramas del taoísmo chino (llamado *Ba Gua* o *pa kua* en chino). Sin embargo, este tipo de cúpulas de cristal rara vez se ven en los templos budistas o taoístas chinos, lo que suponemos que es un reflejo de la combinación con el estilo local influenciado por la arquitectura española.

Figura 18

Techo de pa kua del templo



Nota. Techo con una bóveda de vidrio en forma de Ocho Diagramas símbolo de *pa kua* en taoísmo. Fotografía de autoría propia.

Figura 19

Símbolo que representa el origen de Ba Gua o pa kua



Nota. Imagen extraída de Wikipedia “pa kua”. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Pa_kua

A la izquierda del altar principal, hay otro altar para la estatua de Guan Gong. Actualmente, es una silla roja que pueden levantar cuatro hombres cuando es necesario. La estatua de Guan Gong está colocada sobre la silla, y de la base sobresalen dos gruesos palos de madera roja. Cuando se celebra el festival, es conveniente que la gente lleve la estatua de Guan Gong en procesión por las calles. Junto a la estatua de Guan Gong, hay un caballo granate, que era un caballo guerrero muy famoso en China llamado Chitu. Delante de la estatua, hay varias manzanas apiladas en forma de colina, flores rojas falsas, dos pequeños vasos chinos de chupito de alcohol, que son todas ofrendas al Dios, y dos candelabros de cobre a izquierda y derecha. En otro altar que está al lado, en el sitio principal del oficiante no es *Guan Gong*, sino unas características chinas que presenta la creencia Guan Gong. Una

estatua de porcelana de *Guanyin*²⁶ de unos 20 centímetros se coloca aquí como una diosa acompañada.

Figura 20

Altar de Guan Gong con papeles en la pared y la diosa Guanyin.



Nota. Fotografía de autoría propia

Los caracteres chinos son los mismos que hemos visto en la pared de la asociación de artes marciales. En el centro está escrito “el maestro está aquí”, “aprende Kung Fu para poder defenderte”, “el arte marcial no es para intimidar a los demás” y “mantente siempre leal y valiente”. Aquí se mantiene el orden de lectura tradicional chino, de derecha a izquierda. Las ofrendas de este altar son unas manzanas y dos tazas de té, un pequeño incensario y unas flores artificiales. En la pared hay colgados algunos antiguos certificados españoles de alrededor de 1960, la mayoría de los cuales son cartas de agradecimiento por la participación de la Sociedad Tung Sing en actividades de cooperación y del gobierno local.

El día que visitamos era el quinto día del Año Nuevo Chino, el 9 de febrero de 2019. Aunque seguía siendo durante la Fiesta de la Primavera, los tres primeros días ya no eran los más importantes. Según la descripción del administrador del templo, la gente acude al templo durante esos días. Muchos turistas traen a sus familias y encienden incienso para rezar.

“Hoy, quinto día del nuevo año, es para dar la bienvenida al Dios de la Riqueza en los hogares, no para rendir culto en el templo como hace tres días. La gente está en sus tiendas y en sus casas esperando al Dios de la Riqueza, pero no aquí. Si hubieras venido en Nochevieja y el primer día del Año Nuevo chino, habría sido difícil incluso poner un pie aquí. Estaba abarrotado de gente. Muchas familias adineradas vienen a ofrecer incienso. Rezan para obtener bendiciones, y algunos vienen a competir para ser los primeros en poner incienso en

²⁶ En China, un dios budista aparece como una mujer. La gente cree que salvará a los pobres..

el quemador que creen que les traerá buena suerte... todo el mundo quiere buena suerte... este templo es el único templo chino que hay ahora en Lima. La mayoría de los chinos son comerciantes y tienen sus propios negocios, grandes o pequeños. Para los propietarios de chifas, la seguridad también es muy importante, así como la suerte de la riqueza. Mira, casi todos los chifas o tiendas chinas tienen un altar a Guan Gong en sus tiendas o casas. Incluso algunos peruanos creen en Guan Gong y ponen estatuas del dios Guan Gong. ¿Has visto alguna?... ¡así que ahora ya sabes que es importante rezar aquí durante el Año Nuevo Chino, ofrecer incienso y añadir aceite a las lámparas!”.

Este administrador no es un monje, pero vive en el templo y su trabajo consiste en mantener el funcionamiento diario del templo. Habla bien mandarín, pero sólo un poco de español. Cuando se le preguntó si habría barreras de comunicación con los descendientes de chinos que llevan mucho tiempo viviendo en Perú, respondió: “Normalmente, cuando vienen a adorar a Dios, no me hablan. Soy como una persona invisible. Cuando es necesario, dejo que venga alguien de la Sociedad que sepa hablar español”. Mientras charlaba con nosotros, se desplazaba por una página de WeChat en su teléfono móvil, un programa de mensajería instantánea muy popular en China desde 2012.

4.3.4 Danza del León y Bienvenida al Dios de la Riqueza

Salimos de la Sociedad y caminamos hacia la zona cercana de tiendas chinas. Efectivamente, como había dicho el administrador del templo, encontramos un espectáculo de danza del león en la calle. Estaban celebrando una ceremonia de Bienvenida al Dios de la Riqueza.

Sobre la puerta de una tienda china cuelga una lechuga fresca, preparada para un movimiento clásico que harán los leones al entrar por la puerta. Lechuga se pronuncia *sheng cai* en chino, que es un homófono de la palabra *sheng cai*, que significa riqueza creciente en chino. Los leones se comen la lechuga y entrar por la puerta es una metáfora que trae la suerte de la riqueza al hogar o a la tienda. Según nuestras investigaciones, suelen ser los comerciantes cercanos los que financian conjuntamente un grupo de danza del león.

El grupo acude un día preestablecido (normalmente el quinto día del Año Nuevo Chino) y actúa en las tiendas una por una para dar la bienvenida a la buena fortuna. Antes de su llegada, los propietarios de las tiendas deben preparar una lechuga grande y fresca y colgarla en lo alto de la puerta de su tienda. Se trata de una tradición, pero no es fácil para los bailarines. Los chinos creen que la ceremonia puede inspirar a todos y aceptar la suerte del nuevo año. “No es fácil, es peligroso saltar tan alto, pero así es la vida. Siempre tenemos que afrontar retos. Y seremos más felices cuando alcancemos el éxito. A la gente también le hará mucha ilusión verlo”. El propietario de una chifa nos cuenta esto. “Estos movimientos son muy esenciales. Tenemos que practicarlos todos los días. Para nosotros es un trabajo duro y serio. Un pequeño descuido puede causar un daño grave a mi pareja de baile o a mí mismo. Y el espectáculo fracasará. Merece la pena si podemos llevar esperanza y alegría a la gente”. Esto dijo un bailarín del equipo. Tiene 20 años y lleva aprendiendo a bailar desde los 15.

El equipo está formado por bailarines vestidos con trajes de leones azules o verdes y su banda de música. Todos tienen caras de peruanos locales. Ninguno de ellos parece tener rostros de Asia Oriental. No está claro si tienen sangre china. “Si los leones traen la suerte de la riqueza a tu tienda, pero luego se va a otra tienda, ¿no te preocupa que la riqueza se vaya también a otra tienda? O si te dan suerte igual que a tus competidores, ¿no te preocupa que los demás tengan más suerte que tú?”, preguntamos al dueño de una tienda.

A la pregunta respondió: “Nosotros no pensamos así. A los clientes les gusta ir a sitios donde puedan comprar productos a buen precio. Hacer negocios en una zona con más tiendas es más fácil que en una zona con una sola tienda. Mira este distrito comercial, la riqueza fluye como la gente por la calle. Por ejemplo, si vienes a mi casa a comprar artículos de primera necesidad, utilizaré el dinero ganado para cenar mañana en otro restaurante, y cuando necesite manteles nuevos, vendré a mi tienda a comprarlos. Yendo y viniendo así es como funciona la riqueza”.

Figura 21

Baile de los leones a la puerta de una familia peruana.



Nota: fotografía de autoría propia.

4.4 ASTROLOGIA CHINA Y SUSPERSTISIONES

4.4.1. Horóscopos chinos

Durante el periodo del Año Nuevo Chino, los temas sobre los horóscopos chinos son muy populares en las reuniones tanto con taiwaneses como con peruanos. Se puede sacar el tema en cualquier momento, sobre todo para los desconocidos en la fiesta, para entablar rápidamente conversaciones sobre estos temas sin ofender hablando de asuntos personales. Casi nadie desconoce su propio horóscopo, ni siquiera los peruanos que participan en las actividades del Año Nuevo Chino. Las personas con el mismo horóscopo tienen naturalmente un sentimiento de intimidad. Hay 12 horóscopos en total que representan un año en rotación y el orden es siempre fijo: Rata, Buey, Tigre, Conejo, Dragón, Serpiente, Caballo, Oveja, Mono, Gallo, Perro y Cerdo. Las personas con horóscopos similares pueden adivinar fácilmente la edad del otro.

En cuanto a las características de los horóscopos, existen muchas versiones diferentes. La gente está encantada de debatir opiniones diferentes y a veces se pasa información sobre los horóscopos del año siguiente. En la gran fiesta organizada por la APCH, se invita a un experto en horóscopos para que ofrezca consultas y explicaciones sobre la suerte de los distintos horóscopos.

Las baratijas del horóscopo son muy populares. El horóscopo del año 2019 es un cerdo, que podemos ver como decoración del Año Nuevo Chino en muchos restaurantes y tiendas.

La imagen del cerdo aparece en muchos objetos relacionados con el Año Nuevo chino, transmitiendo un ambiente festivo, como calendarios, sobres rojos y galletas de la suerte.

4.4.2 La limpieza de aura

Se trata de una ceremonia de purificación que nunca se ha visto en China, pero que se ve a menudo en el Barrio Chino de Perú. En la calle Paruro, la principal del Barrio Chino, se construyen pequeñas casetas de estilo chino, tan pequeñas que sólo cabe una persona dentro. Durante la Fiesta de la Primavera, hay un flujo interminable de turistas por las calles y en cada pequeña caseta hay una especie de chaman taoísta. En el escaparate hay pegados símbolos taoístas típicos, con una breve presentación del maestro y sus nombres. No son rostros de asiáticos orientales, casi todos son rostros peruanos, vestidos con ropas y sombreros chinos taoístas, sosteniendo un cuenco de cobre con un poco de agua dentro en una mano y un martillo en la otra, con la mitad del cuerpo asomando por la ventana de la caseta, así es como realizan la ceremonia para los turistas que esperan en fila para someterse a la purificación.

La ceremonia de purificación comienza con la persona escogida permaneciendo de pie. El sacerdote, murmurando palabras sagradas para sí mismo, esparce agua sobre la cabeza de la persona elegida. En algunos momentos, el sacerdote golpea un cuenco de cobre con un martillo, produciendo un sonido potente. A continuación, el rito prosigue mientras el sacerdote describe círculos sobre la cabeza de la persona. Esta acción se repite varias veces. Finalmente, el sacerdote derrama agua en la frente de la persona, momento con el cual da por concluida la ceremonia de purificación.

4.4.3. Feng shui

El Feng Shui, cuyo significado literal es viento y agua, se asocia con la creación de un ambiente bueno o malo para las personas. Aunque es posible encontrar una explicación científica detrás de algunos principios del feng shui, la mayoría de estos consejos se basan en aspectos psicológicos positivos. Por ejemplo, se recomienda limpiar los rincones de la casa, ya que de lo contrario, podría afectar negativamente a la riqueza o la salud. Este año,

identificado como el año del fuego, incrementa el riesgo de enfermedades cardíacas para aquellos con problemas de corazón.

Para las personas solteras que deseen mejorar sus relaciones románticas, una sugerencia es colocar flores de color rosa en sus habitaciones, entre otras prácticas.

La creencia popular sostiene que seguir estas prácticas atraerá buena suerte, mientras que ignorarlas o romper algún tabú podría acarrear mala suerte.

4.4.4. Gato Suertudo

Los gatos de la suerte, en realidad, no son originarios de China, sino de Japón, y no constituyen imágenes supersticiosas o religiosas. Son muñecos de gatos con la mano derecha levantada, que los comercios suelen colocar en sus puertas para atraer clientes, razón por la cual se les llama gatos de la suerte. Debido a su encantadora imagen y hermoso significado, son apreciados en los países de Asia Oriental y su popularidad se ha extendido a los chinos en Perú. En muchas tiendas, se puede encontrar un gato de la suerte, gordo y sonriente, en la entrada. Más que una creencia, representa las expectativas de buena suerte de las personas.

Serina, de 25 años, tusan de cuarta generación y diseñadora, comenta: “No estoy segura si el gato de la suerte es de China o de Japón, ¿no es muy lindo? Siempre saluda a la gente con una dulce sonrisa. Traer felicidad a la gente es traer suerte.”

Mili, de 35 años, tusan de segunda generación y periodista, expresa: “¡Me gusta mucho el gato de la suerte! Tengo una pulsera con un pequeño gato de la suerte que me regaló una amiga china; es muy linda. Ella dijo que me traerá buena suerte, pero ¿sabes qué dicen? Lo más precioso no es el regalo, sino las manos que te lo entregan. Encontrar un buen amigo es tener suerte. Los he visto tanto en restaurantes chinos como japoneses”.

4.4.5. Los productos símbolo del festival en el mercado de Lima

Durante la Fiesta de la Primavera, los mercados de Lima se llenan de productos que expresan la alegría de esta celebración, a pesar de que no hay un idioma común de chino entre ellos. En años recientes, con China actuando como la “fábrica del mundo”, sus productos han encontrado un lugar en casi todos los aspectos de la vida cotidiana global. En

Lima, los productos chinos trascienden su mera condición de mercancías para convertirse en símbolos significativos del Festival de Año Nuevo Chino local. Esto es particularmente evidente en las tiendas del Barrio Chino de Lima y otros centros urbanos donde se han establecido nuevos puntos de venta de productos chinos. Lima ha tenido siempre una fuerte influencia china, pero esta se ha hecho más notable en la última década, destacando la existencia de dos principales Barrios Chinos: el tradicional e histórico, situado en el centro de la ciudad, y otro más moderno, ubicado en el distrito de clase media alta de San Borja, en una posición relativamente central.

El Barrio Chino histórico de Lima se encuentra en el centro histórico, lugar donde los primeros inmigrantes chinos se asentaron y trabajaron. Desde la década de 1990, esta zona ha sido completamente renovada con fondos de empresarios de descendencia china local. El área destaca por su estilo tradicional chino, con los colores rojo y verde predominantes. Los edificios rojos lucen techos verdes, y la calle principal está pavimentada con baldosas rojas, adornadas con los caracteres chinos 囍囍 (Xi), que simbolizan alegría y felicidad.

Cada tienda en este barrio exhibe su nombre tanto en español como en chino, incluyendo hasta el banco peruano. Además de aceptar tarjetas comunes como Máster y Visa, muchas tiendas también muestran el logotipo de China UnionPay. Aunque el renminbi (RMB) chino no es tan universalmente aceptado como Visa y Master, es notable la presencia de UnionPay fuera de China, especialmente en Perú, que se encuentra a miles de kilómetros de distancia.

En el centro comercial chino de la zona, casi todas las tiendas ofrecen horóscopos chinos para el año venidero, independientemente de su giro comercial principal, ya sea ropa, artículos de uso diario o decoraciones. El horóscopo chino para 2019 es el del cerdo, y por ello, en todas las tiendas se pueden encontrar figuras de cerditos dorados sobre fondos rojos o dorados, disponibles en varios tamaños. Todos los cerditos aparecen gorditos y felices, algunos como colgantes, otros como llaveros, adornos pequeños o alcancías. Destacan unos cerditos de color dorado que sostienen una pieza de oro con dos extremos curvados sobre sus cabezas, una moneda de oro utilizada en la antigua China, conocida como Jin Yuanbao.

En la antigua China, las monedas más comunes eran de cobre o plata, ya que el acceso a los Jinyuanbao, monedas de gran valor, estaba fuera del alcance de la mayoría. Aunque los Jinyuanbao ya no circulan, su imagen perdura como símbolo de riqueza en decoraciones y

obras de arte. Con la llegada del Año Nuevo chino en 2019, cada tienda en el Barrio Chino de Lima exhibe cerdos zodiacales sonrientes sosteniendo un Jinyuanbao sobre sus cabezas, sugiriendo que el nuevo año traerá prosperidad y buena fortuna. Incluso se observó un cerdo dorado con un símbolo de dólar, reflejando cómo el dólar, como moneda internacional, puede representar la riqueza de manera más directa en estos tiempos. Los precios de estas artesanías son accesibles, con colgantes y adornos pequeños que cuestan solo unos pocos soles y los más grandes no superan los 50 soles, haciendo de estos un regalo ideal sin gran carga financiera.

En algunas tiendas, especialmente aquellas con una concentración de decoraciones, se encuentran elementos de diversas culturas como tallas de raíces de calaveras peruanas, máscaras incas con plumas, estatuas de ángeles blancos en yeso, Budas Maitreya sonrientes y gatos de la suerte. Esto demuestra que los comerciantes no se centran tanto en el impacto cultural, sino más bien en la facilidad de venta de estos productos, reflejando a través de ellos las necesidades espirituales de la gente local en Lima, Perú.

Mari, propietaria de una tienda en el Barrio Chino por más de diez años, comenta: “No creo tener ascendencia china, al menos que yo sepa. Pero trabajé en una tienda china cuando era joven y luego decidí abrir mi propio negocio. La mayoría de los productos vienen de China y, al tener pocos intermediarios, los precios son económicos. Ofrezco tanto venta al por menor como al por mayor. Con los años, he identificado qué productos se venden bien en qué períodos. Alrededor del Año Nuevo chino, el ambiente festivo es más intenso aquí. Muchos chinos vienen a celebrar en las chifas antiguas y también compran aquí. Además de los chinos, atraemos a turistas interesados en decoraciones, especialmente aquellas con características chinas. A veces me toca explicar sus significados a los curiosos. Nadie rechaza la buena suerte... Creo que a los peruanos, como a los chinos, les gustan estas supersticiones que pueden traer buena suerte. No hay nada malo en eso, ¿verdad?”.

Durante el festival, numerosos vendedores ambulantes en el Barrio Chino venden plantas y flores, saludando con frases de Año Nuevo a quienes reconocen como de ascendencia asiática. Las plantas ofrecidas no son las típicas rosas o claveles, sino romeros y flores de

árbol de serpiente, combinando hojas verdes con flores rojas y amarillas, resultando en una vistosa y vibrante decoración.

El “Lucky Bambú”, como lo llaman los vendedores, resultó ser una versión peruana del “bambú de la riqueza”. Aunque no es realmente un bambú, sino una especie de drácena con nudos similares a los del bambú. Importado a China desde los trópicos por empresarios del sur del país en la década de 1990, fue diseñado para asemejarse al bambú y promocionado como Bambú de la riqueza. Se convirtió en una de las plantas decorativas más populares en los hogares chinos durante el Año Nuevo.

En el ámbito de la botánica, no existe una planta específicamente denominada “bambú de la riqueza”; este nombre es más bien un término comercial inspirado en la cultura china. El bambú es muy apreciado en esta cultura debido a su significado de crecimiento constante, simbolizado por sus nudos, que sugieren que la vida puede mejorar progresivamente. Sin embargo, el tamaño del bambú lo hace impráctico para el cultivo doméstico. En este contexto, ciertas especies de drácena se han popularizado como una suerte de versión en miniatura del bambú, contando con “nudos” similares y un tamaño más adecuado para el cultivo en interiores. Gracias a estas características y a su atractivo nombre, se ha convertido en una de las plantas predilectas de los chinos para decorar sus hogares durante el Año Nuevo. No obstante, es importante señalar que las plantas de drácena vendidas en las calles del Barrio Chino en realidad no se asemejan al bambú; son más bien tallos de drácena utilizados como una alternativa al Bambú de la riqueza. Se presume que la denominación de *lucky bambú* contribuye a su popularidad también durante la temporada de Navidad.

Al consultar aleatoriamente a varios vendedores de estas plantas, la mayoría desconocía el nombre real de la especie y las razones específicas de su popularidad entre los chinos y los tusanés durante el Festival. Más allá del nombre comercial, no estaban familiarizados con el significado cultural que estas plantas podrían tener en la Fiesta de la Primavera.

Figura22

Vendedores de los “lucky bambú”



Nota. Los vendedores de los “lucky bambú” en el Barrio chino de Lima, durante el Año Nuevo chino. Fotografía de autoría propia.

Los vendedores tienen sus propias teorías sobre por qué la compra de plantas se intensifica durante el Año Nuevo Chino. Diego, uno de los vendedores, sugiere que esto se debe a que tener plantas en casa contribuye a la felicidad y la salud de las personas, destacando la importancia que los chinos le dan a la salud. Por su parte, Ana, otra vendedora, complementa diciendo que esto está relacionado con el Feng Shui del Año Nuevo. Según Ana, colocar plantas en ciertos rincones del hogar puede atraer suerte en distintos aspectos de la vida, como el amor, el trabajo o los estudios, dependiendo de la situación individual de cada persona. Ana, tras consultar su teléfono, nos comparte que para fomentar una mejor relación romántica, especialmente para los solteros, se recomienda colocar plantas en la esquina derecha de la habitación, acompañadas de flores rosas en número par. Para atraer oportunidades laborales o un mejor salario, sugiere colocar un sofá contra la pared y una maceta con plantas verdes hidropónicas en la mesa de café, reafirmando la creencia de que comprar plantas puede propiciar un mejor año nuevo.

Además de los objetos decorativos, estas tiendas también ofrecen medicinas chinas, que, a pesar de no llamar tanto la atención como los artículos decorativos, se presentan en envases simples, usualmente una pequeña caja cuadrada que contiene una botella de vidrio, con embalajes en amarillo, verde o rojo, colores preferidos en la cultura china y adornados con caligrafías chinas. A pesar de esto, tanto el nombre como la descripción del producto están en español. Estos medicamentos, que suelen ser de venta libre y abarcan desde aceites esenciales sólidos o semisólidos usados comúnmente para repeler mosquitos e insectos hasta tratamientos para el dolor articular, tienen recetas que se pasan de generación en generación dentro de las familias y poseen una larga historia. Con precios accesibles, estos productos se convierten en un regalo práctico y significativo, ideal para expresar afecto hacia familiares y amigos.

En Perú, circula una expresión que dice: “no hay salvación, ni siquiera con el médico chino”, lo cual refleja la alta estima que los peruanos tienen hacia los médicos chinos, considerados capaces de curar las enfermedades más complicadas. De acuerdo con esta creencia, si ni siquiera un médico chino puede ofrecer cura, entonces la situación es verdaderamente desesperada. Esta admiración no se limita solo a los clientes; incluso la abuela del dueño aprecia profundamente la medicina china, especialmente los aceites medicinales, de los cuales a menudo recibe algunos. Así nos lo reveló Rox, el dueño de una tienda, quien nos contó que, además de los pequeños adornos chinos, los aceites medicinales son de los productos más demandados, no solo por su utilidad sino también por su aroma único, convirtiéndolos en uno de los mejores regalos para el festival.

La influencia de la cultura china también se extiende más allá del Barrio Chino, permeando incluso los supermercados de Lima, como la cadena Wong, una de las más grandes de la ciudad, fundada en 1942 por Don Erasmo Wong y su esposa Ángela en el distrito de San Isidro. Dado que sus operadores son una familia tusan, la tienda ofrece una amplia variedad de productos chinos, especialmente salsas. Durante el Festival de Primavera, las galletas de la fortuna chinas gozan de gran popularidad entre los consumidores, llegando a ocupar un estante completo.

Curiosamente, las galletas de la fortuna no son originarias de China, ni forman parte de las tradiciones culinarias del Festival de Primavera en su país de origen. Sin embargo, han

ganado popularidad en América del Sur y del Norte, integrándose como una nueva costumbre en las celebraciones del Año Nuevo Chino. Estas galletas, envasadas individualmente y con un mensaje sorpresa en su interior, suelen contener frases que prometen noticias positivas, amor, verdades y reconocimiento especial para quienes las reciben, convirtiéndose en un símbolo de buen augurio para el año venidero.

Figura 23

Una galleta de la suerte que contiene mensaje en su interior.



Nota: fotografía de autoría propia.

En ocasiones, los chifas (restaurantes chinos) en Lima obsequian galletas de la fortuna a sus clientes como parte de las celebraciones del Año Nuevo Chino, un gesto que simboliza la bienvenida al festival. Esta tradición se suma al dominio que la gastronomía china tiene en la ciudad, convirtiendo a estas galletas en un elemento común en la vida de los limeños durante esta época festiva.

Las galletas de la fortuna disponibles en los supermercados generalmente se presentan en cajas pequeñas, con un embalaje exterior de color rojo, un tono tradicionalmente asociado con la cultura china. En estas cajas, se imprime al azar una de las palabras “Fu”, “Lu”, “Shou”, “Xi”, representando los cuatro pilares de las bendiciones chinas: fortuna, éxito profesional, longevidad y felicidad.

Sira, una consumidora de unos 20 años comparte su cariño por estas galletas desde su infancia. “Me encantan estas galletas de la fortuna desde que era niña. Cada vez que íbamos a una chifa durante el Año Nuevo Chino, el dueño nos regalaba algunas al pagar. Siempre las

espero con ansias. No solo saben bien, sino que el misterio de las palabras que contienen dentro me atrae aún más. Ahora, suelo comprar una caja pequeña para abrirlas cuando tomo café en casa”, relata Sira, destacando la mezcla de sabor y sorpresa que estas galletas ofrecen, convirtiéndolas en un complemento perfecto para momentos de reflexión y disfrute personal.

4.4.5. Reunión y actividades sociales

En Lima, durante el periodo del Año Nuevo Chino, se celebran diversas festividades para festejar el comienzo del nuevo año. Estas actividades incluyen celebraciones organizadas por comunidades chinas, eventos abiertos al público en general y numerosas pequeñas reuniones privadas de inmigrantes chinos y tusanés. He aquí algunas actividades durante el festival que publicó la Revista Oriental en su página de Facebook durante el Año Nuevo 2018.

Celebración del Año Nuevo Lunar “Año del Perro” en Lima

Domingo 11

SOCIEDAD CENTRAL DE BENEFICENCIA CHINA

- 11:00 a.m. Visita a los ancianos de la comunidad china en el Asilo de las Hermanitas de los Ancianos Desamparados, Av. Brasil 496, Breña.
- 12:00 p.m. Almuerzo para los adultos mayores en los Chifas Chun Koc Sen y Wa Lok (Barrio Chino). Requiere inscripción previa.
- 3:00 p.m. Presentación artística y cultural en el Auditorio de la Institución, Jr. Paruro 811, Cercado de Lima.
- 8:00 p.m. Cena de Gala en el Club Lawn Tennis de la Exposición, Av. República de Chile 254, Jesús María.

Jueves 15

- 10:00 p.m. Noche de celebración con el tradicional desfile de Dragón y Leones, y visita del “Dios de la Fortuna” en el Casino Golden Palace, Paseo de la República 3165, San Isidro.
- 10:00 p.m. Noche en el Casino Majestic con sorteos y regalos especiales, Av. Malecón de la Reserva 615, Miraflores.
- 6:00 p.m. Espectáculo artístico y cultural organizado por el Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica del Perú, Auditorio de Derecho, Av. Universitaria 1801, San Miguel.

Viernes 16

- 11:00 a.m. TRIBUTO A KWANG TAI-KUNG por la Sociedad Tung Sing, Jr. Huanta 962 2do piso, Cercado de Lima.
- 12:00 p.m. Presentación del Conjunto de Danzas del Dragón y Leones de la Sociedad Chung Shang en el Barrio Chino.
- 8:00 p.m. Cena bailable con la orquesta de Sandy y Maria Elena en el Restaurante & Eventos Ming Yin, Calle Amador Merino Reyna 489, San Isidro. Incluye sorteos y regalos.
- 8:00 p.m. Almuerzo y cena buffet con show artístico oriental en el Restaurante Royal, Av. Prescott 231, San Isidro. Oferta especial de Pato Pekinés con 50% de descuento del 16 al 25 de febrero.

Sábado 17

- 12:00 p.m. Actuación del Conjunto de Danzas del Dragón y Leones de la Sociedad Central de Beneficencia China en el Barrio Chino.
- 10:00 a.m. Espectáculo artístico y cultural organizado por el Instituto Confucio, Universidad Ricardo Palma en el Auditorio del Parque de la Amistad, Surco.
- 9:00 p.m. Fiesta con la orquesta de Fallo Muñoz organizada por la Asociación Peruana China (APCH), Calle Siete 229, La Molina. Reservas al (01)202-1111, anexo 152.

Domingo 18

- 12:00 p.m. Desfile del Conjunto de Danzas del Dragón y Leones de la Sociedad Tay Shen en el Barrio Chino.
- 12:00 p.m. Almuerzo de camaradería de la Sociedad Pun Yui en el Chifa Fusen, Magdalena.

Figura 24

Actos religiosos en el Templo de Guan Gong: rezos bendiciones por Año Nuevo



Nota: Fotografía tomada de la Revista Oriental, febrero de 2018.

Fuente: <https://www.facebook.com/revistaoriental/photos/pb.100063694417196.-2207520000/10156462281086162/?type=3>

4.5.1. Actividades previas de las diferentes asociaciones

Durante el festival del Año Nuevo Chino en Lima, Perú, las asociaciones chinas realizan celebraciones anuales que abarcan desde visitas a ancianos hasta banquetes colectivos y espectáculos de danzas tradicionales. La “Sociedad Central de Beneficencia China”, entidad representativa de la comunidad china en Perú y con casi 140 años de historia, es la organizadora de algunas de las festividades más destacadas. El 19 de enero de 2020, un domingo que precedió por cinco días a la víspera del Año Nuevo Chino de ese año, marcó una ocasión especial con una serie de eventos organizados por esta sociedad en Lima.

La jornada comenzó a las 10:00 a.m., cuando el presidente de la Sociedad Central de Beneficencia China, Liang Shun, acompañado por directores, supervisores, el Cónsul Zhao Weiming y Xie Yun de la Embajada de China en Perú, visitaron una residencia de ancianos en la Avenida Brasil. Llevaron regalos de productos para el hogar a ancianos chinos que, por su situación particular, no cuentan con familiares directos.

La Sociedad ha logrado que 12 ancianos de ascendencia china sean admitidos en este asilo, que es gestionado por una iglesia y ofrece cuidado gratuito a ancianos huérfanos, aunque con un estricto proceso de admisión. Esta visita refleja el compromiso de la Sociedad con el cuidado de los mayores, una tradición china de respeto y cuidado intergeneracional.

A mediodía, la Sociedad organizó banquetes en los restaurantes Wa Lok y China Town, con un total de 50 mesas, en honor a los mayores chinos de 65 años, entregando sobres rojos como parte de la celebración del Año Nuevo. Estos sobres, símbolo de buenos deseos y prosperidad, contenían dinero y expresaban el cariño de la comunidad. El asistente más longevo, de 102 años, recibió un homenaje especial por ser un símbolo de longevidad y buena fortuna, reafirmando el valor de la salud y la vida prolongada, tan estimados en la cultura china.

Figura 25

El reverso de los sobres rojos contiene la lista de patrocinadores



Nota. Fotografía de autoría propia.

Además de la Sociedad Central de Beneficencia China, en la lista de patrocinadores destacan numerosos empresarios chinos reconocidos en Perú, referidos como “Señores” y los directivos de la Sociedad conocidos como “presidentes”. Estos empresarios, gracias a sus propias empresas, tienen la capacidad económica para patrocinar las actividades. Llama la atención un término al final de la lista, “Shan Chang Ren Weng”, que no se refiere a un individuo en particular, sino que es un término colectivo para designar a todas las personas de bien. Este término proviene de un dicho antiguo de la región de Guangdong, cuna de la mayoría de los primeros inmigrantes chinos en Perú, y que hoy es poco común fuera de esa región.

El Sr. Shen Genyuan, mencionado en esta lista, es un prominente empresario en Perú. Nacido en Perú, fue enviado a China, a Guangzhou, por sus padres durante su infancia para educarse y sumergirse en la cultura china. Tras graduarse en el Instituto Peiyin en 1958, regresó a Perú para comenzar su carrera empresarial, la cual inició con una tienda de comestibles. Con el tiempo, su negocio se expandió a la fabricación de caucho y al sector del entretenimiento, convirtiéndose en la empresa con mayor aporte fiscal en su sector. Durante la visita del presidente chino Xi Jinping a Perú en noviembre de 2016, para la reunión de APEC, Shen Yuan fue uno de los representantes de la comunidad china en Perú que se reunió y se fotografió con Xi Jinping.

Shen Genyuan compartió: “Al volver a Perú para desarrollar mi carrera, empecé desde cero con una tienda de comestibles y como agente de varios productos. Los inicios fueron muy difíciles, y solo a través de la diligencia y la autosuficiencia pude acumular capital gradualmente”. La trayectoria empresarial de Shen es representativa de la de muchos empresarios chinos en Perú, quienes, sin más herencia que el espíritu de trabajo duro, diligencia e integridad, y la tradición de apoyo mutuo dentro de la comunidad china, lograron establecer negocios exitosos. Desde ser agente de productos plásticos en las décadas de 1960 y 1970, hasta abrir su propia fábrica de alfombras y plásticos en los 80, Shen se convirtió en un referente de la industria plástica en Perú.

Posteriormente, fundó el Canal 2 de televisión, ampliando su incursión en el sector del entretenimiento. También transformó su restaurante en un complejo de entretenimiento que incluye salones de baile y karaoke, convirtiéndose en la empresa que más impuestos paga en su sector en Lima. Hoy, Shen dirige una fábrica de productos plásticos cuya producción abastece en un 80% al mercado interno peruano y en un 20% a la exportación, siendo la segunda en volumen de ventas en toda América Latina.²⁷

Los empresarios dentro de la comunidad chino-peruana ven como un honor el patrocinar actividades relacionadas con la comunidad china, considerándolo no solo una responsabilidad empresarial de contribuir a la sociedad, sino también una manera de tratar a la comunidad como si fuera una gran familia extendida. Según la Sra. Li, una tusan de segunda generación,

²⁷ China News Network, 24 de febrero de 2010 “Ma Rupei visitó la fábrica empresarial china peruana y elogió su aporte a la economía local”

esta aproximación fomenta una relación más íntima entre los empresarios y la comunidad, ya que los consumidores, de manera directa o indirecta, interactúan con sus negocios, lo que aumenta el sentido de cercanía y generosidad hacia la comunidad.

Es posible que los nuevos inmigrantes chinos en Perú no estén familiarizados con los nombres de estos empresarios ni con sus empresas, pero los miembros más antiguos de la comunidad sí los conocen y han sido testigos del desarrollo de sus negocios. Como explica el Sr. Lee, otro miembro de la comunidad, incluso aquellos que no tienen un contacto directo con estos empresarios están conectados a través de relaciones familiares o amistosas, lo que permite un conocimiento indirecto sobre ellos. Estos empresarios, que a menudo son líderes dentro de las asociaciones chinas en Perú, son respetados por sus contribuciones y por mantener una reputación positiva, sirviendo de inspiración para las generaciones más jóvenes no solo por su éxito económico sino también por su ética de trabajo.

Chen Jinlun, expresidente de la Sociedad Central de Beneficencia China y destacado empresario, dirige dos reconocidos restaurantes de comida cantonesa en Lima, “Wa Lok”, y tiene participaciones en la industria hotelera. Su compromiso con la integridad empresarial y la calidad culinaria ha hecho que sus restaurantes sean altamente valorados por la comunidad china y los locales peruanos, convirtiéndolos en lugares predilectos para celebraciones familiares.

El actual presidente, Liang Shun, también empresario originario de Kaiping, Guangdong, llegó a Perú en 1984 y comenzó su carrera en la industria de la restauración. Con el tiempo, diversificó sus inversiones en estaciones de servicio y una empresa de construcción. Como líder de la Sociedad Central de Beneficencia China, ha ofrecido su apoyo a la comunidad china en Perú por casi dos décadas. En 2017, representó a la comunidad en una conferencia política en China, presentando propuestas para fortalecer la cooperación entre China y Perú en ámbitos educativos y económicos.

La investigación muestra que la mayoría de las personas que ocupan o han ocupado cargos en las asociaciones chino-peruanas son empresarios, lo que les otorga la capacidad y el tiempo para servir a estas asociaciones. Aunque los empresarios con grandes negocios también participan en asuntos asociativos, sus compromisos limitan su tiempo, por lo que

suelen actuar más como asesores, ofreciendo orientación estratégica más que desempeñando roles operativos de tiempo completo.

Por la tarde, tras las actividades matutinas con los ancianos, el salón de la Sociedad Central de Beneficencia China rebosaba de entusiasmo con más de 800 personas reunidas para celebrar el Año Nuevo Chino. El evento comenzó con la entrega de sobres rojos por parte de dos directores de la Sociedad, el Señor Qu Zhongxian y el Señor Wen Guorong, quienes estaban disfrazados del Dios de la Riqueza, a los niños menores de 12 años. La alegría era palpable entre los niños, y no faltaron los adultos que también buscaban la oportunidad de fotografiarse con el Dios de la Riqueza, esperando atraer la buena suerte. El Sr. Zhang, sentado cerca, compartió una foto con el Dios de la Riqueza en sus redes sociales, acompañada de buenos deseos para sus amigos, que rápidamente ganó popularidad con varios “me gusta”.

Los “Dioses de la Riqueza” animaban a todos a fotografiarse con ellos, prometiendo prosperidad y fortuna para el año del ratón. Seguido a las calurosas bienvenidas y las invitaciones a tomarse fotos, el presidente Liang Shun y amigos de la comunidad china deleitaron a todos con actuaciones de canto y baile. Pero el momento más anticipado era la rifa, donde cada asistente tenía una entrada con un número duplicado. Los números seleccionados al azar de una caja determinaban los ganadores de premios variados, donados por miembros de la comunidad, desde botellas de agua hasta televisores. El evento transcurría en un ambiente festivo, interrumpido solo por la expectación durante la rifa, con invitados especiales y miembros del público esperando ansiosamente la selección de los números ganadores.

La Sociedad Central de Beneficencia China es conocida por organizar las celebraciones más destacadas y concurridas, y otras asociaciones chinas locales en Lima suelen tener actividades similares. Aunque no se consiguió una lista de las donaciones para el evento de la Sociedad, se obtuvo y presentó una lista de donaciones para la rifa de otra asociación, mostrando la generosidad y el espíritu comunitario que caracteriza estas celebraciones.

A continuación, ofrecemos la lista de agradecimientos a las personas que patrocinaron el sorteo de la cena de la Sociedad Zhongshan Longshan:

Chen Jinhai patrocinó un televisor de 50 pulgadas
 Yu Bingqian patrocinó un televisor de 50 pulgadas
 Yu Bingqiang patrocinó un televisor de 50 pulgadas
 Chen Jinlun patrocinó dos vales de comida por un valor total de 2.400 pesos
 Xiao Ruizhong patrocinó cuatro cupones de comida por un valor total de 800 Sou.
 Xiao Ruixian patrocinó una bicicleta.
 La organización benéfica de Hu Shaoren patrocinó una olla arrocera
 Xiao Ruixing patrocinó un horno microondas
 Chen Yongqiang patrocinó un horno microondas
 Lin Hanguang patrocinó un horno microondas
 Huang Yupoluan patrocinó una parrillada
 Huang Qiwen patrocinó una máquina de café
 Wu Dazhao patrocinó una máquina de seguimiento
 Chen Yongqiang patrocinó un horno microondas
 Cada cupón de comida patrocinado por Xiao Ruizhong vale 200 Sol
 Yu Bingqian patrocinó un televisor de 50 pulgadas
 Chen Jinlun patrocinó una máquina por valor de 1200 y pidió cupones de comida
 Xiao Ruixing patrocinó un horno microondas
 Huang Yupoluan patrocinó una parrillada
 Cada cupón de comida patrocinado por Xiao Ruizhong vale 200 Sol
 Huang Qiwen patrocinó una máquina de café
 Cada cupón de comida patrocinado por Xiao Ruizhong vale 200 Sol
 Wu Dazhao patrocinó una máquina de seguimiento
 Xiao Ruixian patrocinó una bicicleta.
 Cada cupón de comida patrocinado por Xiao Ruizhong vale 200 Sol
 Yu Bingqiang patrocinó un televisor de 50 pulgadas
 Lin Hanguang patrocinó un horno microondas
 Chen Jinlun patrocinó una máquina por valor de 1200 y pidió cupones de comida
 La organización benéfica de Hu Shaoren patrocinó una olla arrocera
 Chen Jinhai patrocinó un televisor de 50 pulgadas

Figura 26

Entradas de la celebración juntos con el boleto para la rifa



Nota. Fotografía de autoría propia.

4.5.2. Actuaciones y diversas actividades

La gala anual del Festival de Primavera Chino tuvo lugar a las 21 horas del día señalado, celebrada en el restaurante Mira Flores *Guohua*. Este acontecimiento contó con la organización conjunta de la Sociedad Central Beneficia China, diplomáticos chinos en Perú y diversas entidades tanto chinas como peruanas. Entre los invitados destacaron el Embajador Liang Yu, el consejero He Yun, funcionarios consulares de la embajada, Liang Shun y Dai Zhuanji en representación de la Sociedad Central Beneficia China, miembros de la Asociación de Empresas Peruanas Chinas y Zhang Huizhen, director del Instituto Confucio de la Universidad Ricardo Palma, congregando a más de 700 participantes chinos y peruanos.

El recinto se disponía de cuarenta amplias mesas redondas, cada una con capacidad para alojar entre 10 y 15 comensales. Los asistentes disfrutaban de la actuación mientras degustaban platillos de la gastronomía china, sobre manteles amarillos y acompañados de una gran cesta de comidas típicas chinas en el centro de cada mesa. Adicionalmente, se ofrecía un sobre rojo con un dólar en su interior junto a cada cubierto, como obsequio para todos los presentes. Un escenario rojo presidía la sala, escenario de las actuaciones, mientras que los

pilares se adornaban con coplas rojas que evocaban deseos y bendiciones para el Nuevo Año. La decoración se completaba con grandes farolillos rojos y guirnalda de luces multicolores suspendidas del techo. La indumentaria de los invitados variaba; los hombres en cargos destacados optaban por trajes formales y las mujeres por vestidos de corte occidental. Aquellos involucrados en las actuaciones vestían trajes típicos, mientras que el resto de los asistentes preferían atuendos más informales.

“Este destacado empresario de ascendencia china en Perú ha apoyado casi todas las iniciativas de la comunidad china local. Este año, además, se observó un incremento en el número de empresas chinas patrocinadoras, reflejando la tendencia de globalización y aceptación de estas empresas entre las comunidades chinas en el extranjero.” (Yuma, participante de la actuación, 30 años)

La celebración se animó con la entrada de varios “leones” decorados, que irrumpieron en la sala al son de música festiva. Estos, ejecutando acrobacias y movimientos complejos mientras interactuaban con los asistentes que les recibían con aplausos, realzaron el ambiente festivo. La danza del león, una tradición que demanda años de entrenamiento riguroso y destreza acrobática, fue interpretada por equipos compuestos por al menos cuatro bailarines y un conjunto de músicos que los acompañaban, sincronizando movimientos y ritmos en una demostración de habilidad y coordinación.

El punto culminante fue el acto de “Cai Qing”, donde los leones, mediante saltos, capturan una lechuga colgada a gran altura, simbolizando con ello la atracción de la riqueza al hogar, una interpretación auspiciosa derivada de la homofonía de “lechuga” con “ganar dinero” en chino y cantonés. Este año, la lechuga se colocó sobre el escenario para que el acto fuese visible para todos los presentes, marcando el inicio oficial de las festividades.

La presentación del evento estuvo a cargo de la presidenta de la Asociación de Jóvenes Unidos de las Cinco Ciudades de Jiangmen en Perú, Lei Lijuan, junto con Zhao Zheng, docente del Instituto Confucio de la Universidad Ricardo Palma. Diversos grupos e individuos, entre ellos estudiantes peruanos, estudiantes chinos de intercambio, profesorado del Instituto Confucio de dicha universidad, el equipo de danza 101, el conjunto Novafok, así

como reconocidas figuras de la diáspora china como Zeng Mingtong y Lei Kaihan, ofrecieron un amplio espectro de actuaciones culturales.

Las demostraciones de Kung Fu chino y Tai Chi, cortesía del Instituto Confucio, fueron especialmente memorables. Cuatro estudiantes peruanos, bajo la tutela de Chen Zhongyu, ejecutaron cada movimiento con tal precisión que suscitó el aplauso unánime de los asistentes. Durante una entrevista realizada por Zhao Zheng, Meng Xinning, recién certificado en el nivel 4 de chino, compartió su deseo de obtener una beca para estudiar en China como su propósito de Año Nuevo. La actuación del 101 Dance Troupe destacó no solo como acompañamiento de la canción “zhi fou, zhi fou” sino también por su contribución de vibrantes cantos y danzas cantonesas, marcando el tránsito del evento desde la serenidad de la música tradicional china hacia ritmos modernos.

El clímax del evento se alcanzó durante la rifa final, con el embajador Liang Yu y el presidente Liang Shun obteniendo los principales premios. La expectación creció al máximo mientras el público aguardaba con ilusión ser el afortunado de la noche. La revelación de la doctora Luz Vidal como la ganadora del primer premio mayor desató una oleada de aplausos. La doctora Vidal, apreciada por su labor altruista hacia la comunidad china con mascotas, se mostró visiblemente emocionada al recibir de manos del embajador Liang Yu un billete de avión de ida y vuelta a China, gesto que fue recibido con calidez por todos los presentes. El presidente Liang Shun expresó su deseo de que la doctora Vidal aproveche esta oportunidad para profundizar su comprensión sobre China.

El premio es especialmente significativo dado que no existen vuelos directos desde Lima, Perú, hacia China, lo que convierte a este billete en un obsequio excepcionalmente valioso que facilitará a la doctora Vidal explorar China de forma más accesible, fortaleciendo los lazos entre ambos países. Como descendiente de chinos de tercera generación, la doctora Vidal había anhelado la oportunidad de visitar China, un sueño que este sorteo ha convertido en realidad, expresando su fortuna y el valor que le otorga a esta experiencia que planea compartir.

4.5.3. La fiesta de la APCH

La Asociación Peruano China (APCH) y la Fundación de la Asociación de Beneficencia China en Perú difieren en cuanto a respaldo oficial chino. La APCH, una entidad más reciente que conmemoró su 25° aniversario en junio de 2023 tiene vínculos con la destacada familia Huang, un detalle no mencionado en su sitio web oficial probablemente por motivos políticos. A diferencia de las celebraciones dirigidas principalmente a la comunidad china por la Asociación de Beneficencia, las festividades de Año Nuevo de la APCH adoptan un formato más occidental y abierto, atrayendo a una audiencia más diversa, incluidos muchos amigos peruanos de la comunidad china y otros interesados en participar en la celebración del Año Nuevo chino, lo que demuestra la naturaleza inclusiva y diversa de las actividades de la APCH.

En vísperas del evento anual del Año Nuevo Chino, la APCH (Asociación Peruano China) designa varios lugares populares como puntos de venta de entradas y sólo acepta dinero en efectivo en estos puntos de venta. Hasta ahora, no han implementado un servicio de venta de entradas por Internet. Los puntos de venta designados para la celebración del Año Nuevo Chino 2023 son los siguientes:

Fecha y hora: sábado, 21 de enero de 2023, a partir de las 20:00 horas.

Ubicación: Avenida Siete número 229, Urbanización Rinconada Baja, La Molina.

Código de indumentaria: Sport elegante.

Las entradas estarán disponibles para su adquisición, exclusivamente en efectivo, en los siguientes puntos de venta:

- Caja Primera: situada en la Avenida República de Panamá 6251, Miraflores. Horario de atención: de lunes a viernes de 9:00 a 18:00 horas y sábados de 9:00 a 12:00 horas.
- Patronato del Centro de la Amistad Peruano China: ubicado en la Avenida De la Peruanidad esquina con Los Mogaburos, Jesús María. Horario de atención: de lunes a viernes de 9:00 a 19:00 horas y sábados de 10:00 a 13:00 horas.
- Asociación de Damas de la Colonia China: en la Calle Isaac Albéniz número 435, San Borja. Horario de atención: de lunes a sábado de 15:00 a 20:00 horas.
- Chifa Ming Yin: localizado en la Calle Amador Merino Reyna número 489, San Isidro. Horario de atención: todos los días de 12:00 a 22:00 horas.
- Asociación Peruano China: Avenida Siete número 229, Urbanización Rinconada Baja, La Molina. Horario de atención: de lunes a viernes de 10:00 a 17:30 horas.
- Colegio Peruano Chino Juan XXIII: en el Jirón Ramón Castilla número 842, San Miguel. Horario de atención: de lunes a viernes de 9:00 a 14:30 horas.

“En Perú, la percepción sobre la Asociación Peruano China (APCH) es que es una entidad de larga data, dada su magnitud actual. No obstante, muchas personas desconocen su fecha exacta de fundación”, comenta Diego, un joven de tercera generación de inmigrantes chinos que asiste a la celebración acompañado de amigos peruanos.

La celebración del Año Nuevo de la APCH se caracteriza por un sorteo que toma como base los números de los boletos de entrada, iniciándose con actuaciones tradicionales chinas, tales como el baile del dragón y del león, así como segmentos de canto y danza que rememoran los eventos organizados por la Sociedad Central Beneficia China. Sin embargo, a diferencia de las celebraciones de esta última, la APCH opta por un diseño más centrado en el área de actuaciones, promoviendo que los asistentes no permanezcan sentados durante todo el evento. En su lugar, los participantes tienen la libertad de congregarse en grupos para cantar y bailar, acompañados por una banda musical en vivo, lo que confiere a la celebración un aire más occidental, similar al de una gran fiesta.

Este formato permite una mayor interacción y disfrute entre los asistentes, quienes no están limitados por una disposición tradicional de asientos, pudiendo así desplazarse libremente, entablar nuevas amistades, bailar y cantar a lo largo de la noche. La actuación en vivo de la banda musical aporta un atractivo adicional a la festividad, fomentando la unión entre los presentes y creando un ambiente festivo que fusiona diversos elementos culturales, transmitiendo buenos deseos para el Año Nuevo. Este enfoque innovador en la organización del evento refleja el espíritu de diversidad e inclusión de la comunidad, ofreciendo un espacio donde personas de distintas culturas pueden celebrar juntas.

4.5.4. La celebración de los comerciantes chinos de Lima

La noche del 9 de febrero de 2019, marcando el quinto día del Año Nuevo y la celebración dedicada a recibir al Dios de la Riqueza, se celebró un encuentro en el Restaurante Ju Fu. Dicho restaurante, regentado por una familia procedente de Guangdong y situado cerca de Paruro, fue el escenario elegido para la ocasión.

Participaron en este evento cuatro familias de comerciantes, originarias de Guangdong y Zhejiang, quienes se han establecido en Perú en los últimos veinte años, sumando un total de

doce individuos. A su llegada, alrededor de las 20:00 horas, al salón privado del restaurante, los hombres se presentaron en atuendos informales de verano, mientras que las mujeres optaron por vestidos coloridos, y los niños, sin vestimenta alusiva al horóscopo chino del año nuevo. Se saludaron con fervor en chino o cantonés, deseándose mutuamente “¡Feliz Año Nuevo!” y entablando conversaciones sobre sus vidas cotidianas. La puntualidad destacó en el evento, ya que para las 20:10 horas todos los invitados ya estaban presentes, y los camareros comenzaron a servir los distintos platos.

La cena no contó con ceremonias especiales, y antes de que todos los platos fueran servidos, se acordó no comenzar a comer y, en su lugar, disfrutar de las bebidas y del té mientras charlaban. No fue hasta que el último de los platos fue presentado que uno de los hombres propuso iniciar la cena, momento en el cual todos procedieron a comer.

Los platos, típicos de la celebración china y predominantes de la cocina cantonesa sin picante, incluyeron pollo, pato, pescado, albóndigas en sopa, dim sum, junto con una selección de verduras y frutas exquisitas, sirviendo aproximadamente 15 platos para los 12 comensales. Siguiendo la costumbre china, no todos los platos fueron terminados, dejando sobras intencionadas para evitar la impresión de una provisión insuficiente de alimentos.

Durante la cena, la conversación se centró en temas como la educación de los hijos y la vida en Lima. Las madres, preocupadas por la educación bilingüe de sus hijos, expresaron sus deseos y retos:

- La Sra. Zhang, con más de 40 años, oriunda de Guangdong y residente en Perú desde hace catorce años con su esposo, compartió: “Oh, mi hijo habla muy bien español ahora, pero su chino está empeorando cada día... ¿Cómo puede adaptar la educación allí? La educación en China es mucho más exigente que aquí.”

- La Sra. Chen, también de más de 40 años y procedente de Guangdong, con tres hijos y el mayor estudiando en China, mencionó: “Compré algunos libros de caligrafía para niños en China y le pedí a mi hijo que practicara en casa... al menos debería escribir los caracteres chinos correctamente”.

- La Sra. Li, de más de 40 años y de Zhejiang, quien se mudó a Perú hace veinte años, reflexionó sobre la importancia del entorno para aprender chino: “Cuanto menos hable chino, menos lo dominará, y cuanto menos lo domina, menos querrá hablarlo”.

Por otro lado, los hombres abordaron temas comerciales y la limitada oferta de ocio en Lima:

- El Sr. Zhang, de Guangdong y con más de 20 años en Perú, comentó sobre las escasas actividades de ocio: “Aquí realmente no hay mucho que hacer, excepto pescar y jugar al mahjong, ¿verdad?”

- El Sr. Liu, un joven de 30 años de Zhejiang y con diez años de experiencia comercial en Perú bajo la tutela de su tío, compartió una anécdota positiva: “¿Fueron a la fiesta de Año Nuevo de APCH? ... ¡nunca imaginamos que ganaríamos una televisión en la rifa!”

“¡Vaya, tuvieron suerte! Nosotros solíamos asistir casi todos los años, pero esta vez no pudimos debido a que tenemos un bebé recién nacido al que cuidar en casa. Jamás habríamos imaginado que se llevarían un premio tan importante”, expresó el Sr. Zhang, de 50 años, quien es originario de Guangdong y lleva casi 30 años realizando negocios y viviendo en Perú; su hijo menor tiene apenas tres meses.

Durante la cena, mientras mantenían su conversación, decidieron iniciar un juego de “sobre rojo” en su grupo de WeChat, una dinámica distintiva de esta plataforma. Esta funcionalidad permite al usuario compartir un “sobre rojo” virtual, es decir, dinero, con el resto del grupo, pudiendo definir tanto el monto total como el número de partes en que se divide. La emoción del juego reside en la aleatoriedad de la cantidad que cada participante puede recibir al “abrir” su sobre. Las reacciones variaban según el monto recibido: aquellos que obtenían una suma mayor mostraban su alegría con exclamaciones como “¡Increíble! ¡Conseguí 68! ¡Ja, ja, ja!”), mientras que quienes recibían menos lo tomaban con humor, aún en tono de queja: “¿Cómo? ¿Solo 2.68 RMB?” Sin embargo, todos disfrutaban del momento, independientemente del monto recibido. Antes de lanzar un nuevo sobre rojo, quien iniciaba la ronda avisaba: “¡Atención, voy a enviar otro! ¡Preparen sus dedos!”), creando un ambiente de anticipación y camaradería. Con los móviles en mano, todos se preparaban para actuar rápidamente, intentando ser el primero en “capturar” el sobre rojo. Tras varias rondas de este juego, la cena se acercaba a su fin de manera auténtica.

El Sr. Chen propuso brindar una última vez: “¡Por una última copa!” Todos se levantaron, alzaron sus vasos y, con entusiasmo, pronunciaron: “¡Feliz Año Nuevo!” y “¡Les deseamos prosperidad!” Tras el brindis, la velada llegó rápidamente a su conclusión. Cada uno recogió

sus llaves o teléfonos móviles y se dispuso a partir. Las despedidas, breves y sin demoras, “¡Nos vemos!”, marcaron un contraste notable con las prolongadas despedidas típicas de cenas entre españoles o peruanos, caracterizadas por abrazos y apretones de manos.

4.6 Reunión festiva de una familia china recién inmigrada a Lima.

Fecha: 3 de febrero de 2019

Ubicación: Un almacén en Lima, Perú.

Personajes principales:

Personajes principales Leo

Ming padre de Leo

Lu, primo de Leo

Han esposa de LU.

El apellido chino de Leo es Liu (刘), lo cual suena parecido a Leo, nombre que eligió para facilitar la comunicación en el contexto peruano. Todos son relativamente nuevos inmigrantes en el país. El padre de Leo se llama Ming, arribó a Perú a principios de los años 90, buscando oportunidades de negocio junto a otros paisanos chinos establecidos en Lima. Leo, nacido y criado en China, fue enviado a España tras finalizar la secundaria para aprender español y, posteriormente, se unió a su padre en Perú para colaborar en el negocio familiar. Por otro lado, su primo Lu llegó a Perú siete años antes que Leo, mientras que la esposa de Lu se llama Han emigró desde China apenas dos meses antes del Año Nuevo Chino de 2019. La madre de Leo permanece en su pueblo natal en China, cuidando de su hermana menor, de solo diez años, manteniéndose en contacto a través de videollamadas por WeChat.

Al hablar de su futura pareja, Leo comenta: “Probablemente, será como en el caso de mi primo Lu. Buscaremos a una chica cercana a nuestro pueblo a través de contactos sociales. Posiblemente todo comience por conocerla en línea por WeChat, y si las cosas marchan bien, volveré a China por unos meses para conocernos mejor. Una vez la relación esté consolidada, podríamos regresar a China alrededor del Año Nuevo Chino del siguiente año para celebrar la boda, ya que es una época ideal para las celebraciones. La posibilidad de que mi futura esposa venga a Perú dependerá de las circunstancias específicas y de su decisión.” Relata que Han, por ejemplo, renunció a su trabajo dos años después de casarse y completó los trámites para mudarse a Perú.

Antes de su partida de Perú, Leo recibió la noticia de que su cuñada estaba embarazada. Un año después, dieron la bienvenida a un niño, comenzando su vida en Perú. Tres años más tarde, Leo conoció a una joven de su edad, por recomendación de un familiar, iniciando una relación a distancia.

“Hacer amigos aquí no es fácil. Nuestras interacciones con los peruanos se limitan al ámbito laboral, dificultando las conversaciones profundas. Generalmente, salimos a comer o de compras, evitando bares por seguridad, dada la ubicación de nuestra casa en una zona industrial. Con otros chinos, la relación es distante debido a la competencia comercial, manteniendo en reserva el giro exacto de nuestro negocio. Nos relacionamos con algunos jóvenes chinos cuyas familias son conocidas por mi padre, aunque nuestras obligaciones nos mantienen mayormente ocupados,” comparte Leo.

El almacén donde viven es amplio, comparable con cuatro canchas de baloncesto, con una vivienda de dos pisos al fondo. A cada lado de la entrada, hay pequeñas construcciones que funcionan como cocina y oficina, respectivamente. La entrada de la oficina ostenta una estantería con su principal línea de productos: gorras y sombreros de diversos tipos. Hasta esa conversación, habían mantenido en secreto su actividad principal, afirmando públicamente dedicarse a la venta de zapatillas deportivas.

El almuerzo de Año Nuevo fue magistralmente preparado por Ming con la ayuda de Lu en la cocina. Antes de que los platillos estuvieran listos, movieron la mesa de la cocina hacia la entrada para ampliar el espacio disponible. Ming abrió la puerta del almacén para permitir el paso de la brisa fresca, mientras que Han se ocupaba de preparar los utensilios y servir las bebidas antes de iniciar el festín. El plato estrella del almuerzo fue el cangrejo de río, un manjar traído especialmente de Ecuador por un socio comercial de Ming. “En Lima, más allá del mar, escasea el agua dulce y, por ende, los cangrejos”, comentó con alegría Ming. Recordó que, en su natal Zhejiang, una provincia costera del sureste de China rica en ríos y lagos, los cangrejos son un elemento habitual en la dieta.

La familia de Leo ofrece una hospitalidad cordial pero pragmática, reflejo de un rasgo característico de la gente de Zhejiang: no insisten excesivamente con los invitados en nombre de la hospitalidad. A diferencia de otras regiones chinas, donde se anima a los comensales a comer y beber más durante los banquetes, la costumbre en Zhejiang es más reservada, no

recargada de efusividad. Al ofrecer bebidas alcohólicas y recibir una negativa, simplemente preguntan si prefieren jugo o refresco, sin insistir nuevamente en el alcohol.

En la cultura china, es común utilizar “palabras de escena” para agasajar a los invitados, frases que, aunque adaptadas al ambiente, no siempre reflejan sinceridad. Por ejemplo, se suele persuadir a los invitados para que consuman más alcohol y comida en muestra de generosidad y hospitalidad. Sin embargo, Ming al recibir una negativa al ofrecer alcohol, optó por sugerir suavemente bebidas alternativas, manteniendo un trato amable y sin falsas cortesías, creando un ambiente relajado y cómodo para todos.

La conversación sobre los deseos de Año Nuevo fue concisa. Ming brindó con una pequeña copa de baijiu (白酒), un licor chino de alta graduación, mientras los demás optaron por refrescos, marcando el almuerzo como una pausa en sus ocupadas vidas, sin adornos especiales ni rituales de Año Nuevo, sólo genuina camaradería y deliciosa comida.

“Durante el Año Nuevo chino, no tomamos vacaciones, así que nos turnamos para visitar China. Si mi padre y yo viajamos este año, mi primo y su esposa deben quedarse a cargo del negocio. No es posible que todos regresemos a China al mismo tiempo”, explicó Leo. Lleva tres años sin celebrar el Año Nuevo en China, dando prioridad a su primo que está por casarse.

El tema de la familia surgió durante la comida, y Ming compartió orgulloso fotos y videos de su hija, enviados regularmente por la madre de Leo a través de WeChat. Finalmente, tras disfrutar del cangrejo y otros platillos, Lu sirvió arroz cocido a todos, destacando la disponibilidad de arroz chino y tailandés de calidad en Perú, a diferencia de España. “Cocinamos a diario y el arroz es esencial en nuestras comidas. Un día sin arroz nos parece incompleto”, concluyó el padre de Leo, subrayando la importancia de mantener sus tradiciones culinarias incluso lejos de su tierra natal.

Por último, Lu y Han de Leo se encargaron de recoger la vajilla y los utensilios de cocina, mientras los demás nos sentábamos a la mesa, bebíamos té y conversábamos para descansar. Cuando todo estuvo organizado, se prepararon para ir juntos de compras a Minka, uno de los mayores distritos comerciales de Lima. No tenían un motivo concreto para comprar durante

el Año Nuevo, simplemente dijeron: “Ahora hay descuentos, así que vamos a ver si encontramos algo que comprar”. Y así terminó esta reunión de Año Nuevo.

4.7. El Año Nuevo celebrado por una familia de cuarta generación

La familia de Wong que conocimos en Lima ha vivido en Lima ciento años. El bisabuelo de Wong llegó a Perú desde Zhongshan, en la provincia de Guangdong, durante la década de 1930, uniéndose a la numerosa comunidad de inmigrantes chinos cuyos orígenes familiares también se remontan a dicha región. Wong, por parte materna, tiene ascendencia peruana; su abuela, de nacionalidad peruana, contrajo matrimonio a los 18 años. Aunque la familia de Wong ha dejado de hablar chino, sigue arraigada a las tradiciones de esta cultura en diversas facetas de su vida cotidiana, lo cual constituye un motivo de orgullo para ellos.

La noción de hogar ancestral ocupa un lugar especial dentro de la cosmovisión china, refiriéndose al sitio habitado por los antepasados y considerado el punto de origen de la familia, especialmente a través de la línea paterna. Este concepto encarna lo que se denomina “la raíz” de un individuo, diferenciándose de su lugar de nacimiento, que puede coincidir o no con el hogar ancestral.

En el caso del abuelo de Wong, su lugar de nacimiento y su hogar ancestral coinciden al ser Zhongshan, desde donde emigró a Lima, Perú. Sin embargo, para Wong, quien ha nacido y crecido en Lima y no ha tenido la oportunidad de conocer Zhongshan personalmente, este lugar sigue representando su hogar ancestral de acuerdo con la tradición china, subrayando el profundo vínculo con sus raíces a pesar de la distancia y el cambio generacional.

Figura 27

La madre y el abuelo de Wong.



Nota. La madre llevó un vestido rojo en su boda como en los 1980s. Fuente: Tomado por Wong.

En las conversaciones orales entre chinos, también suelen utilizar “mi antigua casa” para indicar su hogar ancestral, posiblemente donde vivían antes de emigrar. Pero también puede ser el lugar donde nacieron sus abuelos, que quizá nunca hayan conocido personalmente.

La mayoría de los inmigrantes o descendientes chinos en Perú se preocupan por su hogar ancestral, excepto algunos descendientes que lo desconocen. Las asociaciones chino-peruanas de Lima (Huiguan) llevan los nombres de los pueblos de sus hogares ancestrales, como Kaiping Huiguan o Wuyi Huiguan. En sus conceptos, el hogar ancestral de una persona es muy importante para su relación social con otros inmigrantes chino-peruanos. El nivel de intimidad entre ellos puede dividirse por regiones: si dos inmigrantes chinos tienen el mismo pueblo ancestral, pueden tener una relación como la de una familia, especialmente si mantienen el mismo dialecto o ciertas costumbres.

Como Wong mencionó, el Año Nuevo chino es sinónimo de reuniones y reencuentros tanto familiares como con amigos, traducándose en numerosas comidas a lo largo del día, desde la mañana hasta el mediodía. El yam cha (□茶), o desayuno chino durante el festival, es de gran importancia para ellos.

Yam cha, que significa “beber té” en cantonés, conocido también como el té del desayuno, es mucho más que la simple acción de tomar té. Representa una actividad social única dentro

de la cultura cantonesa, una tradición no compartida por toda China. Este desayuno de lujo consta de té de alta calidad acompañado de una variedad de exquisitos bocadillos, permitiendo a los comensales probar distintos tipos en pequeñas cantidades. En Lima, los restaurantes chinos que ofrecen *dim sum* atienden hasta el mediodía, convirtiendo el yam cha en una práctica social tanto como gastronómica.

“Generalmente, nuestros desayunos se realizan en un restaurante chino-cantonés. Solemos pedir muchos platos al vapor. Los más pequeños disfrutan de los baos y otros bocadillos, dulces y salados. Los adultos prefieren carnes y verduras, como patas de pollo al vapor (凤爪), orejas de cerdo, anguila, pato asado, pollo al vapor, entre otros.

En algunos restaurantes, según la ubicación, llegan comparsas con leones (舞狮) y dragones, a quienes se les hacen ofrendas con col o lechuga colgada en la puerta de los negocios. La gente suele levantarse de las mesas para ver el espectáculo y tocar la cabeza de los leones como señal de buena suerte. Al concluir la comida, es común que los mayores entreguen hongbao (红包) a los niños y a veces a los jóvenes que aún son estudiantes. Cuando era niño, era el momento que más esperaba durante el festival,” relató Wong. “Además, me gustaba contar los sobres una y otra vez, ¡qué feliz recuerdo! Pero desde hace algunos años, siendo adulto, soy yo quien da los hongbao a los niños, lo cual también me hace feliz, contento de poder ser generoso...”

El almuerzo continúa con la misma temática que el desayuno, con platos más elaborados. “En ocasiones, organizamos los almuerzos en casa, donde preparamos platos al vapor y salteados, generalmente pescado al vapor (蒸鱼), verduras salteadas, balsamina con carne de ternera. Celebramos con abundante comida. Me encantan esos momentos felices compartidos en familia o con amigos, preparando o compartiendo comidas mientras hablamos sobre la vida”, continuó Wong.

Resaltó la importancia del culto a los ancestros: “Al celebrar en casa, también rendimos culto a los ancestros. Colocamos varillas de incienso en el altar familiar y hacemos reverencias, ofreciendo naranjas frescas, dulces y otros frutos”. Wong mostró una foto del

altar en su casa, un mueble alto contra la pared adornado con fotos en blanco y negro de su abuelo y bisabuelos.

La familia Wong mantiene con orgullo sus tradiciones chinas, decorando su hogar con refranes y el carácter 福 (fú, fortuna), colocándolo al revés como señal de que la fortuna cae del cielo hacia la familia. Sin embargo, hubo un año en que su madre colocó por error el carácter de doble felicidad (囍), lo que generó curiosas anécdotas entre sus amigos chinos invitados.

Al concluir las celebraciones, es tradición entregar hongbao (sobres rojos) con cantidades simbólicas a los niños y montos mayores a los adultos cercanos, así como regalar bolsas de papel rojas con frutas, principalmente naranjas, y en algunas ocasiones, amuletos en forma de faroles pequeños o animales.

Wong reflexiona: “realmente no sé por qué el desayuno y la comida son más importantes para nosotros que la cena. Es muy parecido en las familias cantonesas de mis amigos. Siempre celebramos durante el desayuno y continuamos hasta la hora de comer. Incluso los negocios chinos de desayunos (*yam cha*) son los que más venden esos días. Incluso muchos de mi edad en tusan y cantonés dicen: “¿Nos vemos mañana para el *yam cha*?” en vez de usar la palabra desayuno. Porque si dices *yam cha*, todo el mundo sabe adónde vamos y de qué forma”.

CAPITULO V

DISCUSION Y CONCLUSIONES

5.1 Los sucesos estudiados

Este estudio se centra en explorar con profundidad los matices y transformaciones de las tradiciones del Festival de Primavera entre la comunidad china en Lima, Perú. Originadas en la región de Cantón, estas tradiciones han evolucionado significativamente en el contexto limeño, influenciadas por una variedad de factores. El Festival de Primavera, tras un año de arduo trabajo, se ha convertido en una celebración clave para la comunidad china en Lima, marcada por diversas costumbres y actividades que refuerzan la cohesión comunitaria. A través de estas tradiciones, los miembros de la comunidad afirman su identidad, comparten comidas especiales y encuentran un consenso en sus creencias compartidas.

Las herencias culturales de Cantón juegan un papel esencial en este entramado de tradiciones que la comunidad china en Lima ha sabido preservar, adaptar y transformar. Estas herencias actúan como un vínculo con sus raíces ancestrales y sirven de fundamento para las celebraciones del Festival de Primavera.

La influencia de estas tradiciones cantonesas, con sus costumbres, prácticas y rituales, ha marcado profundamente la manera en que se celebran estas festividades en Lima. Estas tradiciones no solo reflejan la identidad de la comunidad, sino que también constituyen una manifestación viva de su historia y continuidad cultural en un nuevo contexto.

Es importante analizar cómo estas herencias culturales se entrelazan con las realidades contemporáneas, tanto de China como de Lima. La incorporación de elementos modernos, provenientes de la cultura mediática china actual, ha aportado un dinamismo renovado a las festividades, mostrando una adaptación activa a las nuevas tendencias culturales. Este equilibrio entre la tradición y la modernidad es clave para comprender la constante evolución de las celebraciones del Festival de Primavera.

La llegada de nuevos inmigrantes chinos a Lima ha enriquecido aún más el panorama cultural, introduciendo nuevas prácticas y rituales que añaden diversidad y frescura a las

celebraciones. Este flujo intergeneracional y multicultural refleja la capacidad de la comunidad de absorber y revitalizar sus tradiciones, fortaleciendo así su patrimonio cultural como algo dinámico y en constante transformación.

Finalmente, las adaptaciones locales de estas tradiciones, moldeadas por el entorno cultural peruano, han creado una síntesis única que distingue a la comunidad china en Lima tanto de la cultura china como de la peruana. Estas adaptaciones no solo subrayan la identidad cultural de la comunidad, sino que también facilitan el diálogo cultural entre chinos y peruanos. En conjunto, estas herencias culturales, enriquecidas por diversas influencias, se convierten en la base de la identidad y cohesión comunitaria, manifestándose en una serie de celebraciones del Año Nuevo chino que incluyen creencias religiosas, rituales, símbolos y prácticas culturales.

Este análisis detallado busca profundizar en la comprensión de la cultura de la comunidad china en Lima, destacando la importancia de la diversidad cultural y las dinámicas de adaptación y preservación de las tradiciones en un contexto migratorio. A través de este estudio, se espera promover el respeto y la valoración de las diferencias culturales, fomentando un diálogo intercultural que enriquezca a todas las comunidades involucradas.

5.2 La comunidad china en Lima

Desde la perspectiva de varios individuos en la sociedad peruana, los tusanos son reconocidos como descendientes de ancestros chinos, y comúnmente se les denomina en su círculo social como “el chino” o “la china”. Sin embargo, un examen detallado y una mirada a la historia revelan que la composición de los tusanos en Perú es de una complejidad notable, marcada por diversas “identidades culturales chinas” que surgen de sus propias dinámicas y están influenciadas por el nivel de interacción con la cultura local. A pesar de parecer un grupo homogéneo, la metáfora de un trozo de mar que contiene corrientes oceánicas internas variadas se ajusta adecuadamente, sobre todo en cómo reaccionan durante las celebraciones del Año Nuevo chino.

Este panorama diverso se puede apreciar en tres etapas, definidas por períodos de inmigración. Basándose en su nivel de integración en la sociedad peruana, pueden clasificarse en tres grupos:

1. Los nuevos inmigrantes: Este grupo aún conserva fuertes lazos con sus familias en China, y muchos de ellos viajan de regreso al país durante vacaciones. Mayoritariamente, están formados por personas que han migrado a Perú en las últimas tres décadas.

2. Los tusanos intermedios: Son aquellos que han absorbido elementos de la cultura china y continúan practicando algunas de sus tradiciones a través de generaciones, logrando al mismo tiempo una profunda integración en la sociedad peruana. Estos individuos son el principal interés de este estudio.

3. Los tusanos tradicionalistas: Se acercan más a la cultura china y mantienen una identidad fuertemente vinculada con ella, participando activamente en las actividades comunitarias chinas. Su integración en la cultura peruana es menos pronunciada, ya que muestran un interés considerable en mantener conexiones con China. Este grupo también es considerado en esta investigación.

Este enfoque permite un entendimiento más rico y matizado de las identidades culturales chinas dentro de la diáspora peruana, subrayando la diversidad de experiencias y prácticas entre los tusanos en Perú.

5.3 La identidad

Muchos de los tusanos presentes en la sociedad limeña son descendientes de inmigrantes chinos que llegaron a Perú entre la cuarta y sexta generación, con la mayoría teniendo ascendencia mixta que incluye tanto raíces de peruanos nativos como de inmigrantes de otras regiones, como Europa o América. Aunque están profundamente integrados en la sociedad peruana local, y a menudo no se distinguen mucho de los peruanos locales en términos de apariencia y costumbres, es durante el Año Nuevo Chino cuando sus identidades chinas se hacen evidentes a través de la participación en diversas actividades.

La celebración del Año Nuevo Chino en Perú, y la preservación de la herencia cultural china, es un esfuerzo liderado por los tusanos, quienes son descendientes de inmigrantes chinos que se establecieron en el país durante el siglo XIX y principios del XX, según Unzueta (2019). A pesar de integrar elementos locales a lo largo del tiempo, los tusanos han mantenido los componentes fundamentales de las celebraciones del Año Nuevo Chino.

Esta comunidad tusán se formó a partir de la migración china a Perú, donde los primeros inmigrantes establecieron prácticas culturales de su país natal y se esforzaron por transmitir las a través de generaciones.

La investigación destaca que la existencia de los tusanos se define por una identidad cultural compartida más que por una simple necesidad de supervivencia. Este colectivo, tanto en la autopercepción de los tusanos como en la percepción de otros, se enfrenta a la pregunta de si se consideran más peruanos o chinos.

Los hallazgos de una encuesta revelan cómo esta identidad se relaciona íntimamente con el entorno vivencial y la estructura social de los individuos. Rodrigo, de 32 años y fundador de “Tusanaje”, cuyo bisabuelo estudió en Shanghai durante dos años, aborda esta dualidad señalando que la identidad cultural es dinámica y puede cambiar dependiendo del contexto social. Se siente más identificado con su herencia china entre chinos y más peruano entre peruanos, sin que estas identidades entren en conflicto.

En relación con el aprendizaje del idioma chino en Lima, Ishii, A. y Peña, V. (2018) descubrieron en su estudio que, de 19 adolescentes tusanos encuestados de escuelas chinas, 10 se identifican más con la cultura peruana, 5 con la cultura china y 4 con ambas, evidenciando la complejidad de la identidad cultural tusán en el contexto peruano.

5.4 La fiesta del Año Nuevo chino en Lima

El Año Nuevo Chino, también conocido como la Fiesta de Primavera o el Año Nuevo Lunar de China, es el evento más esperado en China, brindando 7 días consecutivos de vacaciones. Este festival anual, que se extiende durante dos semanas a partir de la víspera del Año Nuevo Lunar y concluye en el Festival de los Faroles, tiene un origen que se remonta a más de cuatro mil años. La narrativa más extendida sobre su inicio cuenta cómo los antiguos chinos usaban fuegos artificiales para ahuyentar al Nian, una bestia mítica, asegurando la paz para el año venidero, demostrando la sabiduría y determinación de los antiguos frente a las adversidades naturales.

Las tradiciones del Año Nuevo están intrínsecamente ligadas al ciclo agrícola, reflejo de la civilización agrícola predominante en China, liderada por el pueblo Han. Durante el invierno,

tiempo de calma después de la cosecha otoñal, las personas celebraban con los excedentes alimenticios antes del nuevo ciclo de labores agrícolas.

Sin embargo, en Perú, las estaciones son opuestas a las de China, llevando a cabo un festival invernal durante el verano local. A pesar de que la vida moderna y la producción ya no dependen críticamente de la agricultura, especialmente entre los peruanos de ascendencia china mayoritariamente comerciantes, sus actividades no están atadas al calendario agrícola.

La celebración del Año Nuevo Chino por parte de la comunidad china en Perú no se distribuye equitativamente a lo largo de los 15 días festivos, sino que se focaliza en fechas específicas, tales como la víspera, el primer día del año, el día dedicado al Dios de la Riqueza, y el Festival de los Faroles. Dado que no es una festividad oficial en Perú, se opta por realizar encuentros sociales en fines de semana para minimizar el impacto en la jornada laboral. Sin embargo, en 2020, el gobierno peruano decretó la celebración del día de la confraternidad peruano-chino cada primer día de febrero.

Entre los tusanés, las costumbres del Año Nuevo chino incluyen elementos simbólicos que auguran buena fortuna, riqueza y prosperidad, como regalar naranjas y el significado del pescado. Estos rituales se preservan en las celebraciones de los tusanés en Perú.

El Festival de Primavera juega un papel crucial en el sistema cultural, arraigándose y transmitiéndose a través del tiempo y espacio. Como el festival más significativo de la tradición china, abarca todas las facetas de la vida cotidiana y se convierte en el principal evento para los chinos-peruanos, marcando un período de intensa actividad social.

Este festival no solo celebra la cultura sino que también actúa como un medio para su transmisión y preservación, reforzando la cohesión comunitaria y facilitando la aculturación de los tusanés en Perú. Por lo tanto, el Año Nuevo Chino se destaca como una ventana privilegiada para explorar y comprender la identidad de los tusanés peruanos.

5.5 Guan Gong y el sentido relajoso

La comunidad china en Perú ha logrado preservar una serie de tradiciones y costumbres relacionadas con el Festival de Primavera, a pesar de su integración en la sociedad peruana. Estas prácticas abarcan desde creencias religiosas como la veneración de los ancestros y Guan Gong hasta la danza del león y las supersticiones del feng shui.

La fusión cultural entre los tusanés y la sociedad peruana ha resultado en una interesante mezcla de elementos de ambas culturas. Aunque la veneración de Guan Gong, conocido como el dios de la guerra y la riqueza, se mantiene como un claro indicador de la continuidad de las tradiciones chinas y la importancia de mantener la conexión con la ancestralidad y las deidades culturales; la conversión de muchos tusanés al catolicismo y la adopción de nuevas prácticas religiosas han creado una singular combinación de creencias y rituales manifestados en la celebración del Año Nuevo Chino en Perú (Lausent Herrera, 2000). En el barrio chino de Lima, especialmente en la Calle Capón, se encuentra un templo dedicado a Guan Gong, quien en Perú recibe reconocimiento como San Acón o San Agong (Chuhue, 2012).

Durante el Año Nuevo Chino o en el quinto día dedicado al Dios de la Riqueza, de especial relevancia para los tusanés, el templo ve un significativo aumento de visitantes, quienes acuden con sus familias portando velas e incienso para orar. La devoción de los tusanés, muchos de los cuales son empresarios autónomos, se hace palpable en estos actos de fe. Además, en todos los Huiguan (asociaciones peruano-chinas) se celebra el cumpleaños de Guan Gong con ceremonias destacadas, incluyendo procesiones que llevan su imagen, venerada tanto en chifas como en hogares tusanés como símbolo de prosperidad y protección. La gran afluencia de visitantes durante estos eventos subraya el valor cultural y religioso del templo en momentos clave del año.

La influencia de las supersticiones del feng shui y la danza del león son otros elementos importantes en la celebración del Año Nuevo Chino entre los tusanés, reflejando la rica tapestry de tradiciones que esta comunidad ha mantenido y adaptado en su nuevo entorno peruano.

5.6 El fengshui

Aunque el feng shui puede parecer altamente supersticioso, no constituye una religión ni una creencia popular basada en dioses y dogmas. Sus raíces están en la filosofía taoísta y los principios del yin y el yang, pero no se vincula directamente con prácticas religiosas específicas.

El feng shui emerge de la creencia taoísta en el chi o fuerza vital que impregna todo. El chi se entiende como una energía dinámica existente en dos estados: yin y yang, fuerzas opuestas

pero complementarias que son inseparables y surgen de los cinco elementos naturales: metal, madera, agua, fuego y tierra. La noción es que modificando la disposición o la ubicación de objetos asociados a estos elementos, se puede alterar el chi para beneficiar a quienes ocupan un espacio. Según la teoría del feng shui, existe armonía cuando hay un equilibrio entre el yin y el yang, lo cual se denomina buena feng shui. La labor de un maestro de feng shui es utilizar su conocimiento y experiencia para ayudar a las personas a alcanzar esta armonía analizando diferentes situaciones.

En la China antigua, el feng shui era un método para equilibrar el yin y el yang y mejorar el flujo del chi a través de la disposición geográfica de residencias o tumbas, con una base en ciencias geográficas como la arquitectura y la meteorología. En la sociedad moderna, se cree que es posible mejorar el chi mediante la organización de muebles, decoraciones y hasta ciudades de forma que generen un impacto positivo en la vida humana. Los chinos mantienen que un buen chi promueve la salud, mejora las relaciones y atrae suerte y prosperidad.

Durante más de cuatro mil años, los chinos han diseñado sus hogares y ciudades siguiendo los principios del feng shui. Incluso las ubicaciones de las antiguas tumbas chinas reflejan la importancia de atraer chi positivo. Hoy en día, se aplican las reglas del feng shui en la decoración de interiores, enfocándose especialmente en la disposición de elementos cerca de puertas y ventanas, puntos por donde el chi entra y sale.

Hay diferentes escuelas y enfoques del feng shui, y las prácticas e interpretaciones varían. Algunos lo emplean como una guía para mejorar su entorno y bienestar, mientras otros lo ven desde una perspectiva más espiritual o cultural.

Seguir las reglas del feng shui se cree que puede evitar desastres y atraer buena suerte. Aunque algunas prácticas pueden parecer basadas en la superstición, suelen tener fundamentos científicos. Los chinos frecuentemente contratan a maestros de feng shui profesionales para elegir lugares con “buen feng shui” para negocios, hogares y cementerios, basándose en el entorno geográfico y necesidades personales. Creencias en un buen feng shui abogan por el logro de deseos personales, como éxito en los negocios, armonía familiar, y seguridad y prosperidad para descendientes.

Por otro lado, malos acontecimientos sin explicación a menudo se atribuyen a “mal feng shui”. Así, el feng shui se ha integrado en las costumbres y la cultura popular china. Durante

el Año Nuevo, cuando las esperanzas para el futuro son altas, el feng shui adquiere especial relevancia para la comunidad chino-peruana y mantiene su popularidad. Además, en las últimas décadas, el feng shui ha ganado presencia en culturas occidentales a través de la diáspora china.

5.7 Danza del león

La Danza del León, manifestación vibrante de júbilo, se ha enraizado con profundidad en el corazón del Barrio Chino de Lima, erigiéndose en una tradición que cautiva tanto a la comunidad tusán como a los visitantes.

Originaria de la tradición china, esta expresión dancística se encuentra ampliamente difundida entre diversas culturas asiáticas, simbolizando la agilidad y habilidad del león. Su realización constituye un rasgo distintivo en festividades y conmemoraciones. Dentro del ámbito específico de Lima, Perú, esta danza adquiere especial relevancia durante el Año Nuevo Chino y otras celebraciones tradicionales chinas, notoriamente en eventos comerciales organizados por los dueños tusanes. Este espectáculo, cargado de vibrante colorido, no solo refleja el vínculo de la comunidad con sus orígenes culturales, sino que además contribuye a enriquecer estas celebraciones con un ambiente festivo y energético.

La influencia de la cultura china trasciende las celebraciones particulares de la comunidad tusán. Es notable que algunos peruanos, motivados por la riqueza y la alegría que encierra la Danza del León, han integrado esta tradición en sus propios eventos festivos. En un acto de apreciación y reconocimiento cultural, ciertos ciudadanos peruanos optan por incluir a conjuntos de Danza del León en sus nupcias y otros festejos privados, favoreciendo así la creación de un entorno festivo que supera las barreras culturales.

Este fenómeno resalta la capacidad de la cultura china de inspirar y enriquecer el panorama cultural local en Lima, promoviendo una conexión entre la comunidad china y los limeños o peruanos. La Danza del León, más allá de una mera tradición, emerge como un puente cultural que une a las personas en un espíritu de celebración, alegría y respeto mutuo ante la diversidad cultural. Simultáneamente, evidencia la acogida y aceptación de la cultura china por parte del pueblo peruano.

Si bien la Danza del León es una práctica extendida en casi toda China, con variantes regionales específicas, la versión practicada en Lima, Perú, corresponde a la tradición de la región de Cantón, China. Un elemento distintivo es el segmento de “cai qing” (recolectar vegetación verde), que constituye el clímax de la presentación en Lima.

La Danza del León en Guangdong representa una forma de arte popular que amalgama artes marciales, danza, música y acrobacias, conocida como “xing shi” (león despierto) por su carácter único. Las agrupaciones de Danza del León en Lima adoptan también este término para su denominación en chino, subrayando el origen de esta práctica artística.

El término “león despierto” se asigna a esta danza en Guangdong por varias razones clave. Primero, los trajes y movimientos vibrantes simulan la vivacidad de un león en pleno despertar. Además, extendido en china que Napoleón Bonaparte reflexionó sobre China ante Lord Amherst y otros diplomáticos británicos, comentando cómo la postura adormecida de China permitía infracciones menores, pero advirtió que, al despertar, China conmocionaría al mundo. De hecho, no hay evidencia relevante de que Napoleón dijo esta frase: sólo Lenin utilizó una expresión similar en 1923. (Peyrefitte, 2014) Esta analogía no solo refleja la situación de China enfrentando debilidades nacionales y crisis sociales bajo la amenaza del imperialismo hacia el fin de su era feudal, sino que también subraya la resiliencia y el despertar cultural representados por la Danza del León.

Guangdong se distingue como la primera región china en establecer contacto con Occidente, liderando el despertar de la conciencia nacional y sirviendo de cuna para diversas revoluciones en la China moderna. Así, el apelativo “León Despierto” encarna las aspiraciones populares de revitalización y ascenso nacional. Desde una perspectiva lingüística, el idioma cantonés frecuentemente emplea la palabra “xing” para denotar estados de alerta, flexibilidad, energía, astucia, destreza, concentración, entre otros significados. Ejemplos de ello incluyen “xing shen” (vigilancia intensificada), “xing ding” (alerta), “xing mu” (perspicaz; habilidoso), “xing xing ding ding” (cauteloso; enfocado en la realidad). Además, “xing-despierto” puede funcionar como adjetivo, implicando astucia o inteligencia. La designación de la danza del león como “león despierto” refleja la convicción cantonesa en el dinamismo físico y mental de esta práctica dancística, que encarna los anhelos y empeños de la población (Liu & Wen, 2015).

Generalmente, la danza del león requiere la cooperación de dos individuos ataviados con un traje de león, uno interpretando la cabeza y patas delanteras y el otro, el cuerpo y patas traseras. Siguiendo el compás de música especializada, los danzantes ejecutan coreografías que mimetizan las acciones de un león, incluyendo saltos, giros y gestos simbólicos, interactuando además con el público. Esta expresión artística, arraigada en profundas connotaciones culturales y simbólicas, es considerada portadora de fortuna y protectora contra espíritus malignos según la tradición china, siendo practicada en casi todas las festividades de la comunidad china. Los rituales asociados varían según la región, destacando en Cantón el ritual de “cai qing” (captura de la verdura verde).

“Cai qing”, acto de capturar una verdura verde (usualmente lechuga) suspendida en la entrada, constituye un momento cumbre del baile. Tras actuar fuera de la puerta, los “leones” deben saltar y atrapar la verdura, una proeza que usualmente congrega multitudes y aplausos. Dicho vegetal, homófono de “riqueza” en chino, simboliza la atracción de prosperidad al hogar por parte de los auspiciosos leones. Guangdong, región precursora en el florecimiento comercial de China, ha visto a muchos de sus habitantes inclinarse por el comercio, en contraposición a profesiones como la medicina, agricultura, artesanía y el servicio público, cuyas contribuciones no se miden puramente en términos económicos. Para la mayoría en Guangdong, la búsqueda de prosperidad económica es sinónimo de una mejora en la calidad de vida.

En la comunidad chino-peruana de Lima, numerosos individuos, originarios de Guangdong y dedicados principalmente al comercio, reflejan no solo una conexión profunda con la cultura de Guangdong, sino también una identidad cultural reforzada por el éxito social. Por tanto, las exuberantes celebraciones, como la danza del león, no solo manifiestan su herencia y promueven su cultura, sino que también expresan su anhelo y expectativa de éxito.

Esta fusión de identidad cultural y aspiraciones comerciales ha motivado a la comunidad a adoptar un estilo de vida que hereda la tradición y simultáneamente propicia la prosperidad. La incorporación de elementos simbólicos en sus vidas y emprendimientos, creyendo en su capacidad para atraer fortuna y riqueza, no solo se fundamenta en la costumbre, sino que actúa como un incentivo y motivación para expandirse en el ámbito empresarial y alcanzar

logros mayores. En consecuencia, la comunidad china en Lima amalgama la cultura cantonesa con el espíritu empresarial, conformando un colectivo lleno de vitalidad y expectativas

5.8 Sociedades chinas en Perú

En Lima, Perú, la comunidad tusán celebra el Año Nuevo chino con un entusiasmo que parece espontáneo; sin embargo, esto no demerita el papel crucial que las Sociedades peruano-chinas desempeñan en su organización. El análisis de la Fiesta de la Primavera en Lima requiere inevitablemente considerar la influencia de estas Sociedades, marcando una distinción notable entre las celebraciones del Año Nuevo de la diáspora china en Lima y aquellas de la China continental.

Contrariamente a las costumbres predominantes en China continental, los tusanes en Perú prefieren celebrar el Festival de Primavera mediante la socialización y participación en actividades fuera del hogar, junto a amigos y familiares tusanes. Dichas festividades abarcan cenas, así como actividades culturales y recreativas organizadas por la Asociación Peruano China (APCH), reforzando la identidad tusán y fomentando la unidad comunitaria.

Las organizaciones chinas en Perú tienen una historia prolongada. Los primeros inmigrantes fundaron asociaciones que, algunas de ellas, superan los 150 años de existencia. Estas entidades, conocidas como Hui Guan, se nombraban en honor a las distintas regiones de Guangdong, la provincia de procedencia de muchos inmigrantes. Este recurso nomenclativo servía como un vínculo de unión para los inmigrantes en una tierra extranjera. Por ejemplo, el Panyu Hui Guan, la primera asociación establecida en Perú en 1895, se propuso fortalecer los lazos entre los oriundos de Panyu, promover la integración y la solidaridad, perpetuar las tradiciones culturales y brindar apoyo frente a la discriminación (Herrera, 2012).

Estas asociaciones ofrecían a los recién llegados alojamiento temporal y ayuda económica, asistencia en la búsqueda de empleo, oportunidades de negocio, y cuidados sanitarios, incluyendo la construcción de un hospital. Además, organizaban actividades, promovían la celebración de festividades tradicionales chinas con banquetes anuales, facilitando así la integración de los chinos y sus descendientes en un país distante. Las asociaciones se

dedicaban a cuidar y proteger a la comunidad china al tiempo que preservaban sus costumbres ancestrales, incluyendo el amor y respeto por los antepasados.

La obra “La Inmigración China al Perú”, de Richard Chuhue y Estela Espinoza, proporciona un detallado inventario de las principales asociaciones, evidenciando la rica trama de solidaridad y apoyo mutuo tejida por la comunidad china en Perú (Chue y Espinosa, 2012)

Las asocianes son:

1. Sociedad Tung Sing 同□会□, fundada en 1868.
2. Sociedad Cu Con Chau, fundada en 1868.
3. Sociedad Ton Huy Chong Kot 通惠□局, Sociedad Central de Beneficencia China del Perú, fundada el 16 de octubre de 1882.
4. Sociedad Nam Joy 南海会□, fundada en 1898.
5. Sociedad Lung Sin Sea, fundada en 1908.
6. Sociedad Lung Kong, fundada en 1910.
7. Sociedad Kai Ping 开平会□
8. Sociedad Hok Shan □山会□ fundada en 1928
9. Sociedad Chung Shan 中山会□.
10. Sociedad Shao zhou (Fujian), que ya no está en funcionamiento.

Algunas de estas sociedades se mantienen vigentes y se han erigido como las organizaciones más tradicionales entre los tusanos. Por ejemplo, organizan anualmente eventos de gran envergadura durante la Fiesta de la Primavera china, tal como se detalla en el Capítulo III, incluyendo celebraciones y actos benéficos, manteniendo su influencia sólida dentro de la comunidad peruano-china. No obstante, ciertas sociedades menores, limitadas por el escaso número de miembros, optan por celebrar cenas durante el Año Nuevo, mientras que otras han cesado su existencia.

El desarrollo socioeconómico que benefició a la comunidad china en Perú y a los nuevos tusanos marcó el inicio de un nuevo capítulo en su historia. Un hito de este nuevo periodo fue en 1999, cuando Erasmo Wong fundó la Asociación Peruano China (APCH) con el propósito de conservar, promover y difundir las tradiciones de la cultura china en Perú mediante iniciativas culturales específicas.

Ese mismo año, 1999, se conmemoró el 150° aniversario de la llegada de los primeros chinos a Perú. En este contexto, un colectivo de emprendedores locales, liderado por Erasmo Wong, implementó significativas reformas en el antiguo barrio chino de Lima para impulsar su renacimiento económico. La renovación de la calle Capón, el Chinatown limeño, se extendió por diez años, culminando en un resultado espléndido que rescató la esencia del primer asentamiento chino en Lima. La reapertura de la calle, adornada con decoraciones chinas, atrajo a visitantes, favoreciendo así la actividad turística y económica de la ciudad (Lausent-Herrera, 2011).

En contraste con China continental, donde el Festival de Primavera se celebra principalmente en familia, los tusanos en Perú prefieren reunirse con amigos y otros miembros de la comunidad para celebrar. Estas reuniones, que no tienen un límite de asistentes, incluyen cenas y actividades organizadas por asociaciones tusanas, así como grandiosas fiestas de Año Nuevo organizadas por la APCH, que ha ganado notoriedad en Perú en los últimos años.

Estas modalidades de celebración, aunque divergen de las tradiciones chinas habituales, representan para los tusanos el momento ideal para socializar y reafirmar su identidad. Al compartir públicamente la alegría del Festival de Primavera, se fortalece la cohesión dentro de la comunidad tusán. Durante el Año Nuevo chino, Lima se engalana con diversas festividades que enriquecen a la ciudad con una atmósfera cultural vibrante. Para los jóvenes tusanos, esta temporada no solo es crucial para ampliar su red social y forjar nuevas amistades o relaciones sentimentales, sino que también marca un paso significativo en su desarrollo social personal. Para los recién llegados chinos, celebrar este festival en tierras extranjeras cobra un significado especial, al evocar un sentido de pertenencia que facilita su integración en la sociedad peruana y el establecimiento de lazos comunitarios.

Además, la intensidad con que se vive el Festival de Primavera chino en Lima ofrece a todos los residentes la oportunidad de profundizar en el conocimiento de las tradiciones y costumbres chinas. Mediante la participación en las festividades y la práctica de la cultura tradicional china, los peruanos se familiarizan gradualmente con estas costumbres. Esta interacción intercultural no solo promueve una mayor comprensión de la cultura china por parte de la sociedad peruana, sino que también refuerza la identidad de los chinos nacidos en

Perú dentro de esta sociedad diversa. Por lo tanto, las celebraciones del Festival de Primavera no solo son fundamentales para el desarrollo social individual, sino que también constituyen una plataforma efectiva para el fomento del intercambio cultural y la integración social.

5. 9. Las chifas y las comidas chinas

Las chifas, establecimientos de comida china, tienen una presencia en Perú que supera el siglo, paralelamente a la historia de la inmigración china en el país. La palabra “chifa” es un término familiar para todos los peruanos, designando a los restaurantes chinos y derivando de la pronunciación en cantonés de la palabra “comer”. La mayor parte de los primeros inmigrantes chinos eran originarios de la provincia de Guangdong y hablaban cantonés, pronunciando la acción de comer como “chi fa”, con su característico acento. Este término evolucionó con el tiempo hasta convertirse en la designación específica de los restaurantes chinos en Perú.

La gastronomía de las chifas ha sido influenciada por su localización en Perú, distanciándose en muchos casos de la auténtica comida china tradicional. A diferencia de algunos establecimientos chinos más tradicionales en Perú, muchas chifas en Lima ofrecen una versión de comida rápida china, especializándose en variadas combinaciones de platos salteados acompañados de arroz o fideos fritos. En las chifas, los consumidores pueden disfrutar de comidas copiosas a precios accesibles, con tiempos de espera relativamente cortos, lo que les confiere una ventaja considerable en el sector de la entrega de comida a domicilio en Lima.

El número de chifas en Lima y en todo el Perú es impresionante, y sigue en aumento. Un estudio reciente estima que a finales del siglo XX había alrededor de 2000 chifas en todo el país. En los 15 años siguientes, se registró un incremento significativo en su número. Según datos de la Cámara de Comercio de Lima, alrededor de la crisis económica de 2008, el número de nuevas chifas creció en aproximadamente 10,000 anuales a nivel nacional. No obstante, la pandemia de Covid-19 ha tenido un impacto considerable en la industria restaurantera, incluyendo a las chifas, muchas de las cuales cerraron o se limitaron al servicio

de entrega. Se espera un renacimiento de las chifas con la recuperación económica del país postpandemia (Xiaoxu, 2023).

De acuerdo con Andrés de los Ríos, portavoz de la Asociación de Restaurantes Chinos en Perú, existían aproximadamente 3 mil chifas en Lima en 2022 (El Popular, 2022).

Los tusanés mantienen su predilección por la comida china, evidente en la ubicuidad de las chifas en Perú, tanto en los hogares como en el ámbito público, a pesar de que han transcurrido más de 170 años desde la llegada de los primeros inmigrantes chinos. Aunque la mayoría de los peruanos de ascendencia china pertenecen actualmente a la cuarta o quinta generación, su amor por la comida china permanece inalterable a través del tiempo. Casi todas las festividades chinas tradicionales se celebran con exquisitas comidas, y ciertos festivales cuentan con platos especiales, como los pasteles de luna y, en algunos casos, jiaozi, un platillo típico del norte de China ampliamente aceptado en todo el país durante las festividades.

En Lima, el wantán y el arroz chaufa gozan de mayor popularidad. Los restaurantes chinos tradicionales, o chifas, en la ciudad continúan reflejando fuertes influencias de la cocina cantonesa, empleando nombres de platos en su pronunciación cantonesa en lugar de mandarín. La cocina cantonesa domina en los restaurantes chinos de Lima, aunque la reciente inmigración desde distintas provincias chinas ha dado lugar al surgimiento de restaurantes modernos que ofrecen especialidades de otras regiones, como Sichuan.

Para muchos tusanés, las festividades son ocasiones para compartir deliciosas comidas con seres queridos, un sentimiento expresado por Arturo, un joven participante en esta investigación que dijo:

“El día de la celebración es descrito como hermoso pero exigente. Al cocinar en casa, la preferencia se inclina hacia platos salteados que combinan verduras y carne de cerdo, y el pescado, considerado un augurio de buena suerte, abundancia y prosperidad, es indispensable. En las reuniones en restaurantes, se elige invariablemente un establecimiento chino, donde se ordenan platillos más sofisticados y en gran cantidad, ya que una mesa rebosante de alimentos es señal de opulencia. Además, es costumbre visitar amigos llevando bolsas rojas repletas de frutas y dulces, donde las naranjas y los caramelos de dabaitu, un dulce tradicional hecho con leche de la marca Conejo Blanco, son infaltables”.

Diego, otro entrevistado, relata que:

“la celebración del Año Nuevo chino reúne a toda la familia extendida, incluyendo abuelos, tías y primas, optando por celebrarlo en un fin de semana cercano a la fecha oficial, en una chifa situada en las proximidades de la calle Capón —el barrio chino de Lima. Es común encontrarse con otras familias tusanas conocidas que también festejan la ocasión, propiciando saludos y felicitaciones mutuas”.

Por otro lado, Vanessa, a quien también se entrevistó, comenta sobre la tradición de consumir pastel de luna, aclarando que, “aunque no es típico del Año Nuevo chino —sino del Festival de la Luna—, lo disfrutan como parte del dim sum tradicional chino durante estas cenas”. Respecto al jiaozi, conocido localmente como wan tan, menciona su afición por este plato, aunque señala que no se considera una comida típica para la celebración del Año Nuevo chino.

La investigación sobre las prácticas culinarias durante el Festival de Primavera en Lima revela que la importancia de la alimentación en la cultura china y entre los tusanos permanece inalterable a pesar del paso del tiempo y el cambio de entorno. Se observa que la dieta de la comunidad china en Perú guarda una mayor similitud con las costumbres alimenticias de la región de Guangdong, China.

Sin embargo, la gastronomía, al igual que otros aspectos culturales, ha experimentado modificaciones en su adaptación al contexto local peruano, diferenciándose no solo de las prácticas de otras regiones chinas sino también variando en ciertos aspectos específicos de Guangdong. Para la comunidad china en Perú, la comida tradicional no solo representa un legado cultural, sino también un medio esencial para compartir y expresar sentimientos con familiares y amigos.

5.10 Sobre rojo (*Hongbao*)

La manifestación de afecto y atención mediante elementos materiales trasciende la mera compartición de alimentos, reflejándose igualmente en prácticas como la entrega de sobres rojos durante el Año Nuevo chino, una costumbre distintivamente china. En el contexto de las interacciones sociales en China, cuando se trata de relaciones cercanas, las simples felicitaciones verbales resultan insuficientes. Aunque no existen normas fijas sobre el valor

monetario de los regalos o sobres rojos, este suele depender de la naturaleza de la relación y de la situación económica de las partes implicadas, siendo que la ausencia de un gesto material puede interpretarse como falta de sinceridad o distancia en la relación.

El sobre rojo, o “hong bao”, constituye una forma tradicional de obsequio ampliamente utilizada en festividades, matrimonios, cumpleaños y otras celebraciones significativas. Los sobres, predominantemente rojos —color que simboliza la buena suerte en la cultura china—, suelen adornarse con imágenes zodiacales del año correspondiente y frases auspiciosas en chino como “新年快□” (Feliz Año Nuevo), “福” (Fortuna) y “□” (Riqueza), encarnando deseos de bendiciones. Comúnmente, estos sobres contienen dinero, simbolizando así los anhelos de prosperidad y bienestar para quien los recibe.

Durante el Año Nuevo chino, los sobres rojos representan un elemento crucial de la celebración. La comunidad china en Lima mantiene viva esta tradición, intercambiando sobres rojos como emblemas de buenos deseos y augurios para el año venidero.

Contrario a la práctica de intercambiar regalos, la entrega de sobres rojos obedece a ciertas convenciones. Dentro de un núcleo familiar, son usualmente los mayores quienes obsequian sobres rojos a los más jóvenes, como muestra de amor y respaldo, o bien son los jóvenes económicamente activos quienes los ofrecen a sus mayores en señal de respeto y cuidado. En el ámbito laboral, es habitual que los superiores entreguen sobres rojos a sus colaboradores, como gesto de reconocimiento y gratitud por su esfuerzo, y para compartir sus mejores deseos para el nuevo año.

Esta tradición ha sido preservada con fidelidad por los tusanés en Perú, aunque ha sufrido ciertas evoluciones. Entre las comunidades chinas de Lima, es común entregar los sobres rojos a los ancianos antes del festival como una demostración de cuidado y afecto. Usualmente, estos sobres provienen de contribuciones de empresarios tusanés y son distribuidos a los miembros mayores en nombre de la asociación, lo que puede interpretarse como una redistribución de recursos dentro de la comunidad tusán o como un reflejo del sentido de responsabilidad de estos empresarios.

No hay una regla fija sobre la cantidad de dinero a incluir en el sobre, ya que esto suele depender de la cercanía de la relación y de la situación económica personal. Sin embargo, ciertos números son preferidos en la cultura china por su sonido similar a palabras de buen

augurio. Por ejemplo, los números 8 y 6 son vistos como afortunados, mientras que el número 4 se evita por su semejanza fonética con la palabra “muerte”.

De este modo, las cantidades pueden variar, eligiéndose montos como 800, 188, 88, o 18 soles. En la cena anual de celebración del Año Nuevo chino en Lima, es costumbre hacer entrega a cada asistente un sobre rojo con un dólar, que posee un valor principalmente simbólico y representa deseos de bendición para todos. La gente recibe estos sobres con alegría, sin prestar mucha atención a la cantidad de dinero, pues aunque se valora el gesto material, la intención detrás del obsequio prevalece sobre el valor monetario.

Con el avance de la tecnología, los sobres rojos digitales han cobrado un papel significativo durante el Año Nuevo chino. La popularidad de los pagos móviles en China ha permitido que ahora sea posible enviar y recibir estos sobres de manera digital a través de aplicaciones móviles. Durante los festivales, muchas personas recurren a plataformas de pago en línea como WeChat y Alipay para enviar sobres rojos digitales, integrando así la tradición con la modernidad. No obstante, esta práctica no se ha adoptado ampliamente entre los tusanos en Perú, donde generalmente solo los nuevos inmigrantes chinos en Lima y aquellos provenientes de China continental utilizan los sobres rojos electrónicos. Esto se debe a que, en cuestiones de pagos electrónicos, los tusanos prefieren emplear efectivo o tarjetas de crédito peruanas, al no disponer de métodos de pago electrónico chinos. En Perú, los métodos de pago electrónico aún no ofrecen la opción de los sobres rojos.

En conclusión, los sobres rojos constituyen un elemento esencial de las costumbres y etiqueta social chinas, simbolizando no solo deseos de bienestar sino también subrayando la importancia de los lazos familiares, de amistad y sociales.

5.11. Los símbolos del festivales

Frente a la gastronomía, que disfrutan universalmente durante el Festival de Primavera, adornar las viviendas con elementos tradicionales chinos no es una práctica obligatoria. En China continental, es costumbre decorar las entradas con coplas rojas que llevan bendiciones y significados auspiciosos, pegar recortes de papel rojo con horóscopos en las ventanas y

adornar los espacios con flores y plantas vivas cuyos nombres evocan deseos de larga vida, riqueza y felicidad, antes de la Nochevieja china.

Según las respuestas de los encuestados, solo una fracción de los tusanés mantiene estas tradiciones. Aunque algunos realizan limpiezas especiales para recibir el Año Nuevo chino, no adquieren decoraciones específicamente para la ocasión. Generalmente, se considera que únicamente los espacios públicos, como restaurantes o huiguan, se engalanan para el Año Nuevo, tal como menciona Arturo:

“Aplicamos y colgamos decoraciones en varias partes de la casa con el símbolo 福 (felicidad), y Chunlian en la puerta principal. También usamos adornos con la imagen del animal correspondiente al año en curso”.

Vanessa, otra entrevistada, comenta: “No vivía cerca del barrio chino ni de tiendas chinas; a veces, amigos tusanés me obsequiaban decoraciones como horóscopos o letras rojas simbolizando buena suerte o felicidad... pero no seguimos prácticas especiales para decorar nuestros hogares durante el festival”.

Ming, una chef, relata: “La decoración depende mucho; mis padres tienen una chifa que adornamos días antes del Año Nuevo chino con horóscopos, letras rojas y plantas..., pero en casa no... recuerdo que mis abuelas me llevaban a las actividades de Huiguan, que solía estar decorado al estilo tradicional chino”.

Sin embargo, si reciben decoraciones de regalo, les agrada colocarlas en sus hogares. La decisión de usar decoraciones está muy influenciada por la disponibilidad de productos chinos a pequeña escala. Si existe una tienda cercana que venda estos adornos festivos, es probable que compren algunos; pero para aquellos tusanés que residen lejos de zonas comerciales chinas, es menos factible que busquen estas decoraciones.

En conclusión, como indica Ana: “Disfruto mucho de las decoraciones chinas, son muy divertidas, ¿verdad? Pero para nosotros, la decoración de Año Nuevo chino no es obligatoria. Si encuentro estos artículos en tiendas durante el festival, compraré algunos para mi hogar; de lo contrario, no importa... celebramos contentos con comidas chinas”.

Respecto al uso de vestimenta tradicional durante las celebraciones, los tusanés enfrentan una realidad parecida. Hace dos décadas, dada la relativa escasez de materiales, era común que muchos chinos no adquiriesen ropa nueva hasta la llegada del Año Nuevo chino. No

obstante, hoy en día, la accesibilidad a prendas nuevas no representa una dificultad en la vida diaria de estos individuos. Aunque es frecuente que muchos opten por vestimentas de colores vivos para el festival, a un considerable número de personas no les preocupa si su atuendo es reciente o no para la ocasión. Esta tendencia se observa igualmente entre los tusanés entrevistados, donde la mayoría no adquiere ropa específicamente para el evento. Adicionalmente, influenciados por la globalización y la apertura cultural, los tabúes relacionados con el vestuario en las Fiestas de Primavera se han atenuado progresivamente. Por ejemplo, aunque el blanco se consideraba antaño un color funerario y por ende inapropiado para estas festividades, la incorporación de perspectivas occidentales ha redefinido su simbolismo hacia la pureza. Tanto los tusanés como los chinos con una visión más contemporánea no consideran que el vestir de blanco durante estas fechas sea de mal augurio.

María comenta: “Parece que a nadie le importa si llevas blanco o no en la celebración del año nuevo, incluso mis amigos chinos son indiferentes. Nos inclinamos por colores alegres como el rojo, emblemático de la felicidad en la cultura china..., pero no todos eligen rojo; algunos sí visten de blanco. Está bien, y usar negro también es aceptable”.

Del mismo modo, Tony, un niño de 10 años, relata: “A mis padres les gusta comprarme camisetas con el horóscopo del año, y yo las uso para las actividades del festival. Los mayores de mi familia se visten normalmente para la festividad, no acostumbran a comprar ropa nueva para el Año Nuevo chino”.

5.12 La creencia religiosa y los sacrificios

Dentro de todas las tradiciones asociadas al Festival de Primavera, las creencias religiosas y los rituales de ofrenda destacan entre los tusanés. En China, es habitual que las personas oren a sus ancestros antes de la víspera del Año Nuevo, solicitando bendiciones para la familia en el año venidero. No obstante, esta práctica es casi inexistente en Perú. Algunos tusanés exhiben fotografías de sus seres queridos fallecidos en sus hogares como un acto de memoria. Igualmente, en Cantón, la región de origen de numerosos tusanés peruanos, se acostumbra a colocar ofrendas alimenticias en las cocinas durante el Año Nuevo chino para honrar al Dios de la Cocina, tradición que no se observa en las familias tusanés en Perú. La

conversión de muchos tusanés al catolicismo, como parte de su integración en la sociedad peruana, explica en parte esta ausencia de prácticas.

Sin embargo, la devoción hacia Guan Gong se ha mantenido intacta en Perú. Guan Gong, nombre reverencial de Guan Yu, un general de la antigua China, fue divinizado tras su muerte debido a su valentía y lealtad, convirtiéndose en el Dios de la Guerra en China. Con el tiempo, y a raíz de los intercambios comerciales, Guan Gong ha adquirido también la reputación de ser el dios de la riqueza y la protección. Se cree que Guan Gong vela por la seguridad del hogar y propicia la fortuna. La veneración hacia Guan Gong es una constante en las comunidades chinas a nivel mundial, y Perú no es la excepción. En la víspera y el quinto día del Año Nuevo chino, día asociado con el Dios de la Riqueza, muchos tusanés oran por la paz y prosperidad ante el altar de Guan Gong en sus hogares o en el templo dedicado a esta deidad cerca del Barrio Chino de Lima. La presencia de estatuas de Guan Gong en restaurantes y tiendas es testimonio de su veneración. Guan Yu es admirado no solo como modelo de lealtad y coraje sino también como protector divino, a quien se le rezan plegarias por paz y buena fortuna.

Arturo comenta: “Desde niño, te enseñan que Guan Yu es un dios protector del hogar, merecedor de respeto y veneración. En mi casa hay muchas estatuas de Guan Yu, de todos los tamaños. Aunque veneramos a otros dioses, Guan Yu es el principal. Incluso es el único que tiene un lugar en el altar familiar”.

La danza del león, asociada a la suerte y la prosperidad, es otra tradición que se ha preservado casi intacta. En China, los dueños de tiendas contratan grupos para que realicen esta danza frente a sus negocios como un augurio de buena suerte y prosperidad. En el Barrio Chino de Lima, se realizan espectáculos de danza del león cada año durante el Festival de Primavera, atrayendo a turistas y enriqueciendo el ambiente festivo. Los tusanés adoptan esta danza no solo en festivales sino en eventos como bodas, una práctica poco común en China.

También Olivia, comparte su experiencia personal sobre la importancia de la danza del león en la celebración del Año Nuevo, mencionando:

“Desde la primera vez que contratamos a un grupo de danza del león para celebrar el Año Nuevo, lo hemos hecho durante cinco años seguidos. Curiosamente, el negocio de nuestra

tienda ha prosperado notablemente en estos años, lo que me lleva a creer que los leones nos traen buena suerte. Tengo la intención de seguir invitándolos en los años venideros”.

La creencia en el feng shui, originaria de China, goza de gran popularidad en Perú, no solo entre los tusanos sino también entre los peruanos que se interesan en las predicciones de fortuna para el nuevo año. Muchas personas en Perú se deleitan explorando y debatiendo sobre las supersticiones del feng shui chino, en particular aquellas vinculadas con los signos zodiacales del año en curso. Hay un interés particular en temas como la fortuna, la salud, las relaciones amorosas y las oportunidades laborales. Desde una perspectiva funcionalista, el interés por el feng shui no solo se alinea con el espíritu del Festival de Año Nuevo Chino, sino que también sirve como puente para unir a tusanos y peruanos en una celebración conjunta.

5.13 El lucky bambú

En el entorno cultural y tradicional chino en Lima, la representación simbólica de la cultura china juega un papel prominente. Dentro de este contexto, bendiciones que abarcan conceptos como felicidad, salud, progreso, éxito y prosperidad, son comúnmente percibidas por los locales como símbolos de “alegría o fortuna”. Un ejemplo es el “lucky bamboo” (bambú de la suerte), una planta ornamental frecuentemente asociada con el festival.

El bambú ostenta un lugar significativo en la cultura china, valorado por su crecimiento rápido y estructura sólida, simbolizando el deseo de que cada año supere al anterior en términos de mejoras y logros. No obstante, solo algunos tusanos entrevistados demostraron conocer el significado original de esta planta dentro de la cultura china, reconociendo generalmente que el bambú simboliza buena fortuna especialmente durante el Año Nuevo.

El “Lucky Bamboo” se ha convertido en uno de los productos más distintivos en el mercado de decoraciones para el Año Nuevo Chino en Lima. A pesar de ser llamado “bambú”, en realidad pertenece al género dracena, sin relación directa con el bambú tradicional.

Gracias a su crecimiento vertical y su estructura segmentada, que representa virtudes como el buen carácter y un futuro prometedor, el bambú ha sido siempre un símbolo auspicioso.

Sin embargo, debido a su tamaño, su uso como decoración interior puede resultar impracticable.

En la década de 1990, en medio de la globalización y el avance socioeconómico de China, empresarios de Guangdong introdujeron una especie de dracena de estatura baja pero similar en apariencia al bambú, bautizándola con el atractivo nombre de “Lucky Bamboo”. Esta planta ganó rápidamente popularidad en China, convirtiéndose en un elemento indispensable en la decoración del Año Nuevo chino.

En Perú, encontrar “Lucky Bamboo” auténtico en el mercado es complicado, siendo solo unas pocas tiendas chinas las que lo ofrecen. Las variantes más comunes son dracenas y plantas similares, cuya apariencia de bambú es a menudo ignorada por los vendedores peruanos, quienes se limitan a empaquetarlas con flores bajo el nombre de “Lucky Bamboo”.

Curiosamente, ya sea por el auspicioso nombre o por el desconocimiento (o indiferencia) de su significado original entre los tusanos, estas plantas que no se asemejan al bambú continúan siendo una decoración popular durante el festival. Al final, tener plantas verdes y flores de colores vivos en el hogar durante el festival es siempre bienvenido.

5.14 La lenguaje de la comunidad

Edward Sapir afirmó que “El lenguaje es el vehículo de la cultura”. En Lima, este principio se manifiesta de forma única a través del chino o cantonés, idiomas que actúan como portadores de la cultura china.

A pesar de los esfuerzos de los tusanos por impartir educación china a sus descendientes, incluso enviándolos a China para cursar la educación primaria y secundaria, o estableciendo escuelas chinas en Lima, la mayoría no habla chino con fluidez. Su dominio del idioma suele ser básico, adoptando el español como su principal medio de comunicación. No obstante, el chino se mantiene presente en sus vidas, especialmente durante las festividades, a través de expresiones y frases comunes del Año Nuevo chino como “Xin Nian Kuai Le” (Feliz Año Nuevo) y “Gong Xi Fa Cai” (deseos de felicidad y prosperidad), usadas como saludos y consideradas partes esenciales de las celebraciones.

Además de la expresión oral en las festividades, el idioma chino permea las tradiciones populares a través de elementos “homofónicos”. Por ejemplo, las naranjas (“橙 chéng”) se asocian con prosperidad debido a su similitud fonética con “成 chéng”, que significa auspicioso. El pescado (“鱼 yú”), cuya pronunciación es similar a “余 yú” (abundancia), simboliza prosperidad para el nuevo año. La costumbre de colgar lechugas durante la danza del león y colocar el carácter “福” (felicidad) al revés son prácticas basadas en homofonías que traen deseos positivos, aunque no todos los tusanés conservan estas tradiciones, siendo más comunes entre comerciantes chinos y recién llegados a Lima.

Nuestra investigación revela que, aunque muchos tusanés que practican estas costumbres desconocen su significado fonético, las valoran como portadoras de buena suerte y se esfuerzan por transmitir las de generación en generación. Así, el lenguaje chino cumple su papel como vehículo cultural dentro de la comunidad china en Lima, manteniendo vivas las tradiciones a través de símbolos que celebran el Año Nuevo.

Además, los memes del Año Nuevo chino representan otra vía mediante la cual los tusanés expresan y comparten la cultura y las bendiciones del festival. Aunque su dominio del chino sea limitado, el uso de memes les permite participar activamente en la celebración y difundir mensajes de alegría y felicidad.

Los memes del Año Nuevo chino funcionan como un lenguaje silencioso en la comunidad de los tusanés en Lima, ofreciendo una forma de expresión cultural rica que va más allá de las palabras. Estos elementos de la cultura popular, al ser visualmente expresivos, complementan y a menudo superan la comunicación verbal, facilitando su difusión, especialmente entre los tusanés que no dominan el chino pero desean compartir la cultura. Las plataformas digitales y las aplicaciones de mensajería instantánea permiten que tanto los nativos como los tusanés accedan y difundan estos memes con facilidad, borrando las distancias culturales y geográficas entre Perú y China.

La investigación de la Universidad College London destaca cómo las redes sociales han transformado la comunicación humana hacia un enfoque más visual, un cambio notable en grupos de diverso nivel educativo (Miller et al, 2016). En el caso de los tusanés, incluso en

aquellos con formación académica avanzada pero limitaciones en el idioma chino, los memes se convierten en un recurso valioso para participar en las celebraciones del Año Nuevo Chino, subsanando las carencias lingüísticas.

A este respecto, el ya referido Arturo, señala que los memes suelen circular entre amigos que tienen un conocimiento profundo de la cultura china, enfocándose en temas como la comida y los hongbao.

Por su parte, Ming, la ya referida chef, comparte su entusiasmo por los memes del Año Nuevo Chino, destacando su aspecto humorístico y la costumbre de intercambiarlos como saludos entre amigos chinos, tusanés e incluso peruanos, subrayando el espíritu festivo que engloba a todos.

Se observa que los memes favoritos entre los tusanés de Lima suelen originarse en internet chino y son bien comprendidos a pesar de las diferencias lingüísticas, demostrando que las preferencias por los memes cruzan fronteras culturales y de edad. Los jóvenes en Lima y China comparten un gusto por memes humorísticos y exagerados, mientras que las generaciones mayores prefieren imágenes con colores vibrantes y elementos animados.

Para los tusanés que no hablan chino, los memes ofrecen una forma intuitiva de comprender y participar en las festividades. Imágenes de personas sonrientes sosteniendo símbolos chinos auspiciosos o lluvias de sobres rojos y lingotes de oro comunican deseos de prosperidad y felicidad sin necesidad de palabras. Estos memes no solo son fáciles de entender y compartir, sino que también permiten enviar bendiciones de forma efectiva y alegre, superando las barreras idiomáticas y fomentando un sentido de comunidad y amistad entre los tusanés y sus amigos chinos.

CONCLUSIONES

El estudio ha analizado cómo la comunidad china de Lima, Perú, ha desarrollado sus propias festividades a lo largo de casi dos siglos, fusionando elementos chinos y peruanos para crear tradiciones únicas relacionadas con el Año Nuevo Chino. Esta celebración no es completamente peruana ni totalmente china; es un producto híbrido que refleja tanto la herencia ancestral como las influencias contemporáneas de la cultura china, del este asiático, y por su puesto del Perú. En Lima, el Año Nuevo Chino se ha convertido en un pilar esencial de la identidad cultural de esta comunidad, desempeñando un papel fundamental en la cohesión social y la preservación de las tradiciones. A través de estas festividades, se fomenta el sentido de pertenencia, se refuerza la comunidad y se enriquece la vida cultural de la ciudad.

La conciencia de identidad de la comunidad china en Perú se basa en la cultura, más que en la ascendencia genética. Aunque muchas personas tienen raíces chinas, solo una fracción participa activamente en la vida comunitaria. La identidad de este grupo se construye a través de actividades colectivas, tradiciones compartidas y valores comunes. El Año Nuevo Chino ofrece una plataforma para manifestar su cultura y sus raíces desde diversas perspectivas. Aunque tienen ascendencia china, estas personas se consideran primero peruanos y luego chinos, viviendo y trabajando como cualquier ciudadano peruano. Sin embargo, durante eventos especiales como el Año Nuevo Chino, se involucran activamente en la comunidad, participando en diversas celebraciones y festividades.

A pesar de que la comunidad china en Perú ha mantenido ciertos aspectos de su cultura ancestral, el idioma chino se ha perdido en gran medida en el contexto de la comunicación diaria. No obstante, el chino simbólico sigue siendo influyente y relevante en las festividades del Año Nuevo Chino en Perú. Objetos que fonéticamente sugieren palabras de bendición en mandarín o cantonés se convierten en amuletos de buena suerte, como la naranja (éxito) y ciertas verduras (riqueza). Aunque muchos chinos en Perú no comprenden completamente el significado de estos símbolos, reconocen su valor como representaciones de buenos deseos para la festividad.

El chino en forma de emojis y símbolos en las redes sociales también es un componente importante en las celebraciones del Año Nuevo Chino. Frases comunes como “Xin Nian Kuai Le” y “Gong Xi Fa Cai” se utilizan como saludo entre la comunidad china en Lima, y se consideran parte integral del Festival de Primavera. Aunque el uso del idioma chino en el día a día está disminuyendo, su presencia se mantiene viva a través de estas costumbres y símbolos, que continúan siendo elementos esenciales en la celebración del Año Nuevo Chino y en la interacción entre los miembros de la comunidad.

Las tradiciones del Año Nuevo Chino en Lima están en constante evolución, influenciadas tanto por las nuevas tendencias que llegan de China como por la integración con la cultura peruana. Surgen nuevas manifestaciones, como el bambú de la suerte de Lima, que ya no se percibe como un símbolo de prosperidad por su forma alta y creciente, sino como una planta decorativa que se cree que trae buena suerte para el año nuevo. Otro ejemplo de esta transformación es el uso de pasteles de luna, originalmente asociados con el Festival del Medio Otoño, que ahora son parte de las celebraciones del Año Nuevo Chino en Lima. La aceptación de estos y otros elementos chinos en la comunidad china peruana se basa en su capacidad para representar buenos deseos y prosperidad.

Dentro de las tradiciones del Año Nuevo Chino en Lima, las relacionadas con la prosperidad económica son las que se mantienen más firmemente. Este apego a las costumbres comerciales puede rastrearse hasta los antepasados de la comunidad china en Perú, muchos de los cuales provinieron de Guangdong, una región históricamente próspera en términos de comercio durante la China moderna. Por esta razón, muchos descendientes de chinos en Lima están involucrados en actividades comerciales, aunque también hay presencia en sectores como la política, la medicina y la ciencia. No obstante, el comercio sigue siendo un área predominante, lo que se refleja en las expectativas de riqueza y éxito económico durante las festividades del Año Nuevo Chino.

El papel de los empresarios chinos en Lima es notable durante estas celebraciones. Estos líderes empresariales son figuras clave en las asociaciones chinas y están a cargo de organizar y financiar muchas actividades festivas. Su participación no solo proporciona recursos financieros para enriquecer las celebraciones, sino que también ayuda a proyectar una imagen positiva para ellos y sus empresas al contribuir al bienestar comunitario.

Un aspecto relevante de la fe de la comunidad china en Lima es su conexión con el espíritu empresarial. Guan Yu, también conocido como Guan Gong, es una figura venerada por su valentía y espíritu pionero, valores que resuenan entre los chinos que emigraron y enfrentaron dificultades en tierras extranjeras. Su lealtad y sentido del deber reflejan la importancia de la unidad y el apoyo mutuo para prosperar en un entorno extranjero. Para la comunidad china en Lima, Guan Yu no solo es un símbolo espiritual, sino también un recordatorio de los valores fundamentales que los han ayudado a superar desafíos y alcanzar el éxito en sus empresas comerciales.

A diferencia de las celebraciones del Año Nuevo Chino en China, que tienden a centrarse en la familia, en Lima el foco está en la comunidad china fuera del hogar. El Año Nuevo Chino en Lima es tanto una celebración de la identidad cultural como un momento importante para la cohesión social de la comunidad china. Esta festividad es vista como una oportunidad para reunirse y socializar, reforzando el sentido de pertenencia y unidad entre sus miembros. Incluso entre extraños, la familiaridad con la cultura y las tradiciones compartidas puede ayudar a establecer rápidamente lazos de confianza y camaradería. En resumen, el Año Nuevo Chino en Lima no solo es un momento para celebrar la cultura, sino también para fortalecer las relaciones sociales y comunitarias entre los chinos en Perú.

La comunidad china en Lima, Perú, ha mantenido sus preferencias alimenticias y costumbres culinarias como parte de su identidad cultural a lo largo de casi dos siglos. Estas prácticas se han arraigado profundamente, siendo parte esencial de su patrimonio cultural, reflejado en la vida diaria y en eventos importantes como el Año Nuevo Chino.

Los tusanés del Perú, descendientes de la comunidad china, han preservado diversas tradiciones y costumbres relacionadas con el Festival de Primavera, a pesar de su asimilación en la sociedad peruana. Entre ellas se encuentran creencias religiosas como la adoración de antepasados y la veneración de Guan Gong, junto con la danza del león y la práctica del feng shui. Aunque muchos tusanés no dominan el idioma chino, sí conocen y utilizan expresiones típicas del Año Nuevo Chino, como “Xin Nian Kuai Le” y “Gong Xi Fa Cai”, que sirven como señales de conexión y camaradería entre ellos.

El uso de elementos simbólicos y homofónicos es común en las celebraciones del Año Nuevo Chino entre los tusanés. Por ejemplo, regalar naranjas simboliza buenos augurios,

mientras que el pescado representa riqueza. Estos símbolos continúan presentes en las celebraciones del Festival de Primavera, formando parte del tejido cultural peruano.

El estudio sobre la comunidad china en Perú, especialmente centrado en Lima y el contexto de las celebraciones del Año Nuevo Chino, revela una narrativa de adaptación, transformación y persistencia cultural. A lo largo de casi dos siglos, esta comunidad ha logrado crear un equilibrio entre la preservación de sus tradiciones ancestrales y la integración en la sociedad peruana. El resultado es un modelo único de identidad cultural, donde las raíces chinas y la cultura peruana se entrelazan para formar una nueva expresión de la cultura chino-peruana.

La comunidad china en Lima ha sido testigo de cambios significativos, tanto en el contexto de sus propias costumbres como en la influencia de las tendencias modernas de China. El fenómeno del bambú de la suerte en Lima, por ejemplo, ilustra cómo los símbolos tradicionales pueden adaptarse y redefinirse en un nuevo entorno cultural. Del mismo modo, la introducción de pasteles de luna, típicamente asociados con el Festival del Medio Otoño, en las celebraciones del Año Nuevo Chino muestra la flexibilidad con la que esta comunidad aborda sus festividades. Estos ejemplos indican que la cultura chino-peruana está en constante evolución, fusionando elementos chinos tradicionales con influencias peruanas y viceversa.

Las celebraciones del Año Nuevo Chino en Lima son un punto de convergencia entre el patrimonio chino y la cultura peruana. A través de estas festividades, la comunidad reafirma su identidad y promueve la cohesión social. La adopción de elementos tradicionales chinos, como las creencias religiosas, la danza del león y el feng shui, muestra un compromiso con la preservación de las raíces culturales. Al mismo tiempo, el uso de frases como “Xin Nian Kuai Le” y “Gong Xi Fa Cai”, que sirven como señal secreta entre los tusanés, ilustra la continuidad de ciertas tradiciones, incluso cuando el idioma chino no es utilizado con fluidez en la comunicación diaria.

La influencia de la comunidad china en la cultura peruana va más allá de las festividades y las prácticas tradicionales. Los tusanés han dejado su huella en la economía peruana, especialmente en el ámbito del comercio. La conexión con la provincia de Guangdong, una región próspera en términos de comercio, se refleja en la orientación comercial de muchos

descendientes chinos en Lima. Esto ha llevado a que la prosperidad económica y el éxito comercial sean valores importantes en las celebraciones del Año Nuevo Chino, reflejando las esperanzas y expectativas de la comunidad.

Además, la figura de Guan Yu, venerado por su valentía y espíritu pionero, resuena con la experiencia de los chinos que emigraron a Perú y enfrentaron desafíos. Esta devoción a Guan Yu no solo proporciona consuelo espiritual, sino que también sirve como recordatorio de los valores fundamentales que han ayudado a la comunidad china a superar dificultades y alcanzar el éxito en sus empresas comerciales.

La cohesión de la comunidad china en Lima se ve fortalecida por el sentido de familia y pertenencia que se manifiesta en las celebraciones del Año Nuevo Chino. Este evento se convierte en una ocasión para socializar, reconectar y compartir experiencias entre los miembros de la comunidad. A diferencia de las celebraciones en China continental, donde el foco está en la familia, en Lima la comunidad china se reúne fuera del hogar para festejar con amigos tusanes, lo que refleja la importancia de las redes sociales y el apoyo mutuo en este contexto.

El impacto de la comunidad china en Perú también se observa en su contribución a las artes y la cultura. Las festividades y las representaciones de música y danzas tradicionales chinas se han convertido en parte integral de muchos eventos culturales en todo el país, demostrando la capacidad de la comunidad para enriquecer la diversidad cultural de Perú. La popularidad de la comida china y la proliferación de restaurantes chifa evidencian cómo la cultura china se ha adaptado y ha dejado una huella duradera en la sociedad peruana.

En resumen, la comunidad china en Perú ha demostrado ser resiliente y adaptable, creando una identidad cultural única que combina elementos chinos tradicionales con influencias peruanas. La celebración del Año Nuevo Chino en Lima es una prueba contundente de esta fusión cultural, y una manifestación del esfuerzo continuo por mantener vivas las tradiciones ancestrales, mientras se abrazan las nuevas tendencias y valores de la sociedad peruana. A medida que el Perú avanza hacia un futuro más intercultural, la experiencia de la comunidad china en Lima sirve como un ejemplo de cómo las identidades culturales pueden coexistir y enriquecerse mutuamente.

BIBLIOGRAFÍA

- 班固. (1962). *汉书·地理志*. 中华书局. Ban, Gu. (1962). *Hanshu Geografia*. Zhonghua Book Company.
- Bojing, Wu. (2022). El dragón y el cóndor. La presencia china en el Perú: pasado y presente: Compilado por José Valdizán y Richard Chuhue. *Historia y Cultura*, (33), 237-251.
- 蔡毓荣. (1673). *康熙四川总志*. 四川省地方志. Cai, Yurong. (1673) *Historia de Sichuan durante el reinado de Kangxi*. Crónicas locales de la provincia de Sichuan.
- 蔡鴻生. (2018). *广州海事录: 从市舶时代到洋舶时代*. 海交史研究, 2018(2):147-152.
- Cai, Hongsheng (2018), *Registros marítimos de Guangzhou: de la era de los buques municipales a la era de los buques extranjeros*. Investigación sobre la historia de las relaciones marítimas. DOI:10.3969/j.issn.1006-8384.2018.02.014.
- Chuhue, R., Li, J. N., & Rodríguez, A. C. (Eds.). (2012). *La inmigración China al Perú: arqueología, historia y sociedad*. Instituto Confucio, Universidad Ricardo Palma, Editorial Universitaria.
- 崔守军, & 徐鹤. (2018). *拉美华人华侨在构建“中拉命运共同体”中的作用及路径*. 拉丁美洲研究, 1.
- Cui Shoujun y Xu He (2018). El papel y el camino de los chinos de ultramar en América Latina en la construcción de la “Comunidad China-América Latina con un futuro compartido”. *Estudios latinoamericanos*, 1.
- 邓锐. (2019). *从落叶归根到落地生根——看梅州华侨华人观念的转变*. 客家文博, (1), 55-59.
- Rui, Deng. (2019) *Desde volver a la raíz hasta que echan raíces en el suelo: observando los cambios en los conceptos de los chinos de ultramar*. Museo Cultural Hakka. Num.1 pp.55-59. El Popular, 2022
<https://elpopular.pe/actualidad/2022/02/19/asociacion-restaurantes-chinos-advierte-incremento-casi-85-precios-insumos-chifas-112012>
- Espina Barrio, A. B. (1990). Freud y Levi-Strauss: influencias, aportaciones e insuficiencias de las antropologías dinámica y estructural. *Bibliotheca Salmanticensis*/6, 129.
- Fei, X., Hamilton, G. G., & Zheng, W. (1992). *From the soil: The foundations of Chinese society*. Univ of California Press.
- 葛剑雄, 1996, *生生不息的中国人*, 广东人民出版社.
- Ge, Jianxiong. (1996). *Los chinos interminables*, Guangdong People's Publishing House.
- Geertz, C. (2001). *La interpretación de las culturas* (Vol. 1). Barcelona: Gedisa.
- Hall, E. T., & Desmonts, A. J. (1978). *Más allá de la cultura*.
- Harrell, S. (1974). When a ghost becomes a god. *Religion and ritual in Chinese society*, 193-206.

- 何方耀, 胡巧利. (2002). 岭南古代民间信仰初探. 广东社会科学, (6), 24-29.
- He, Fangyao. Hu, Qiaoli. (2002). *Un estudio preliminar sobre las antiguas creencias populares en Lingnan*, Guangdong Social Sciences, (6), 24-29.
- Herman, E. (2006). Migration as a family business: The role of personal networks in the mobility phase of migration. *International Migration*, 44(4), 191-230.
<https://doi.org/10.1111/j.1468-2435.2006.00384.x>
- Herman, M. (2020). *Moby Dick*. Strelbytskyy Multimedia Publishing.
- 黄仁宇. (1997). 中国大历史. 三联出版. Huang Renyu (1997), *Historia de China*, Editorial Sanlian.
- Hsu, M. Y. (2000). Dreaming of gold, dreaming of home: Transnationalism and migration between the United States and South China, 1882-1943. Stanford University Press.
- Informe sobre la migración internacional en China 2020. publicado por Social Science Literature Press
- Ishii, A. y Peña, V. (2018). *Experiencias con la lengua y cultura china por parte de descendientes de inmigrantes chinos en Lima, Perú* [Doctoral dissertation, Tesis de licenciatura, Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas]. Repositorio académico UPC. <http://hdl.handle.net/10757/625584>. Consultado:10/09/2023.
- Jacke Goody, ed., *Literacy in Traditional Societies*, Cambridge: Cambridge University Press. 1975, pp. 1-2, 27-36.
- Kuhn, P. A. (2008). Chinese among others: Emigration in modern times. Rowman & Littlefield.
- La Due Lake, R., & Huckfeldt, R. (1998). Social capital, social networks, and political participation. *Political psychology*, 19(3), 567-584.
<https://doi.org/10.1111/0162-895X.00118>
- La Oficina de Estadísticas de China (2021), “El Séptimo Boletín Nacional del Censo de Población (Nº 1)”. http://www.gov.cn/guoqing/2021-05/13/content_5606149.htm
- 广州市文化局编. (2000). 《广州秦汉考古三大发现》, 广州出版社 2000 年.
- la Oficina Municipal de Cultura de Guangzhou. (Eds.) (2000). *Tres grandes descubrimientos arqueológicos de las dinastías Qin y Han en Guangzhou*, Guangzhou Press.
- Lausent-Herrera, I. (1992). La cristianización de los chinos en el Perú: integración, sumisión y resistencia. *Bulletin de l'Institut Français d'Etudes Andines*, 21(3), 977-1007.
- Lausent-Herrera, I. (2009). Tusans (Tusheng) and the changing Chinese community in Peru. *Journal of Chinese Overseas*, 5(1), 115-152.
<https://doi.org/10.1163/179325409X434522>
- Lausent-Herrera, I. (2009). Tusans (Tusheng) and the changing Chinese community in Peru. *Journal of Chinese Overseas*, 5(1), 115-152.
<https://doi.org/10.1163/179325409X434522>
- Lausent-Herrera, I. (2000). *Sociedades y templos chinos en el Perú*. Fondo Editorial del Congreso del Perú. Lima. *Bulletin de l'Institut Français d'Etudes Andines*, 29(2), 241-243.
<https://doi.org/10.1163/179325411X565416>
- Lausent-Herrera, I. (2011). The Chinatown in Peru and the Changing Peruvian Chinese Community (ies) 1. *Journal of Chinese Overseas*, 7(1), 69-113.

- Lausent-Herrera, I. (2015). Speaking Chinese: A major challenge in the construction of identity and the preservation of the Peruvian Chinese community (1870–1930). *Global Chinese*, 1(1), 203-225.
<https://doi.org/10.1515/glochi-2015-1008>
- Lermontov, M. (2013). A hero of our time. OUP Oxford.
- Lévi-Strauss, C. (1987). Antropología estructural: mito, sociedad, humanidades. Siglo xxi.
- 李不白.(2021).透过地理看历史.台海出版社. Li Bubai.(2021). *Mirando la historia a través de la geografía*, Editorial de Taiwán. 2021.
- 罗香林. (2018) 客家研究导论.广东人民出版社. Luo, X. L. (2018). *Introduction to Hakka Studies*. Editorial del Pueblo de Guangdong.
- 刘登翰. (2014). 长篇说唱《过番歌》的文化冲突和劝世主题——《过番歌》研究. 华侨大学学报: 哲学社会科学版, (2), 33-40. Liu, Denghan. (2014). *El conflicto cultural y los temas persuasivos del largo rap 《Guo Fan Ge》 - Investigación sobre 《Guo Fan Ge》, tercera parte*. Revista de la Universidad de Huaqiao: Edición de Filosofía y Ciencias Sociales, (2), 33- 40.
- 李玲. (2005). 珠江三角洲人口迁移与劳动市场 (pp. 5-6). 科学出版社.
 Li Ling (2005), Migración de población y mercado laboral en el delta del río Perla, Science Press.
- 刘庆华, 文庭学.(2015) 广府狮舞的地域性特色研究. 广府文化. 第二辑.
 Liu Qinghua, Wen Tingxue. (2015) *Investigación sobre las características regionales de la danza del león de Guangfu*. Cultura de Guangfu. II.
<https://gzgfw.hgzhu.edu.cn/info/1038/1293.htm>
- 刘建娥. (2011). 中国乡—城移民的城市社会融入. 社会科学文献出版社.
 Liu Jian'e (2011), Integración social urbana de inmigrantes rurales a urbanos en China, Social Sciences Literature Press.
- 马齐, 张廷玉, & 蒋廷锡. (1985). 清圣祖实录.
 Ma,Qi. Zhang, Tingyu. & Jiang, Tingxi. (1985) *Registros de la Dinastía Qing*. Zhonghua Book Company.
- Miller, D., Costa, E., Haapio-Kirk, L., Haynes, N., McDonald, T., Nicolescu, R., ... & Wang, X. (2016). Why we post. *Anthropology News*, 57(9), e44-e47.
- Minghuan, L. (1999). *We need two worlds': Chinese immigrant associations in a Western society* (p. 301). Amsterdam University Press.
- Mundo LR (2020, 24 de enero). Año Nuevo Chino: conoce qué se come y qué platos típicos se preparan en esta fecha. *La República*. https://larepublica.pe/mundo/2020/01/24/ano-nuevo-chino-que-se-come-y-que-platos-tipicos-se-preparan-atmp#google_vignette
- Mostowlansky, T., & Rota, A. (2020). Emic and etic. University of Cambridge.

- O'Phelan Godoy, S. (2000). Isabelle Lausent-Herrera. Sociedades y templos chinos en el Perú. Fondo Editorial del Congreso del Perú. Lima, 2000. Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines, 29(2), 241-243.
- Peyrefitte, A. (2014). *Quand la Chine s'éveilla... Le monde tremblera*. Fayard.
- Rodríguez Pastor, H. (2012). El inicio de la trata amarilla al Perú y sus actores. La inmigración china al Perú: Arqueología, historia y sociedad.
- Rodríguez, H. (2015). Los inmigrantes chinos en el Perú. Apuntes: Revista de Ciencias Sociales, (14), 137-164. <https://doi.org/10.21678/apuntes.14.197>
- Sinn, E. (1998). The last half century of Chinese overseas (Vol. 1). Hong Kong University Press.
- 司徒尚纪. (2001). *岭南历史人文地理: 广府, 客家, 福佬民系比较研究*. 中山大学出版社.
- Situ, Shangji. (2001). *Geografía histórica y humana de Lingnan: un estudio comparativo de los grupos étnicos cantoneses, hakka y hokki*, Sun Yat-sen University Press.
- 司徒尚纪. (2001) 广东文化地理. 广东人民出版社. Situ, Shangji. (2001). *Geografía cultural de Guangdong*. Editorial del Pueblo de Guangdong.
- Skinner, G. W. (1986). Sichuan's population in the nineteenth century: Lessons from disaggregated data. *Late Imperial China*, 7(2), 1-79.
- Spiro, M. E. (1986). Cultural relativism and the future of anthropology. *Cultural Anthropology*, 1(3), 259-286.
- Sugihara, K. (1850). Patterns of Chinese Emigration to Southeast Asia, 1869–1939. *Japan, China, and the growth of the Asian international economy, 1949*, 244-74.
- Sutton, M. Q., & Anderson, E. N. (2020). *An introduction to cultural ecology*. Routledge.
- 石瑶. (2020). 抗战后期美洲洪门致公堂的政治参与——以“美洲《十报宣言》事件”为中心的考察. 华侨华人历史研究, (1), 68-79. Shi Yao (2020). *Participación política en el Salón Hongmen Zhigong en Estados Unidos durante la última guerra antijaponesa: una investigación centrada en la “Investigación de la Declaración de los Diez*. Historia de los chinos de ultramar, (1). 68-79.
- 脱脱. (1977) 《宋史》, 中□□局. Tuo Tuo (1977). *Historia de la dinastía Song*, Compañía de libros Zhonghua.
- Ter Haar, B. J. (2017). *Guan Yu: The Religious Afterlife of a Failed Hero* (pp. 78-96). Oxford: Oxford University.
- Teira, D. (2021). On the limits of cultural relativism as a debiasing method. *Philosophy of science*, 88(5), 1079-1089.
- Tuotuo (1977. *La historia de Song*, Zhonghua Book Company en 1977; Unzueta, R. T. (2019). Inmigración china en el Perú: 170 años de aporte cultural. <http://chinayamericalatina.com/wp-content/uploads/2022/05/WP10-May-2019-REDCAEM-.pdf>. Consultado:10/09/2023.

- Wang, X., & Haapio-Kirk, L. (2021). Emotion work via digital visual communication: A comparative study between China and Japan. *Global Media and China*, 6(3), 325-344. <https://doi.org/10.1177/20594364211008044>
- Wang, G. (1991). *China and the Chinese overseas*. Times Academic Press.
- 王赓武. (2016). 天下华人. 广东人民出版社. Wang, G. (2016). *The Chinese overseas*. Guangdong ren min chu ban she.
- 王旭. (2019). “兄弟姓洪” 会党的秘密江湖与百年洪门组织之流变. 国家人文历史.
- Wang Xu (2019). “El apellido del hermano es Hong” El Jianghu secreto del partido y los cambios de la centenaria organización de humanidades e historia.
- Xiaoxu, Z. (2023). Las chifas en el Perú: historia y razones de su florecimiento. *Ibero-América Studies*, 5(1), 61-70.
- 嘉庆《四川通志》. 四川省地方志. Yang, Fangcan. Tan, Guanghu. & Chang, Ming. (1816) *Historia de Sichuan durante el reinado de Jiaqing*. Crónicas locales de la provincia de Sichuan.
- 庄国土. (2006). 近 30 年来的中国海外移民: 以福州移民为例. *世界民族*, 3, 38-46.
- Zhuang, Guotu. (2006) emigración china al extranjero en ultimos 30 años: tomando a los inmigrantes de Fuzhou como ejemplo. *World Nations*, 3, 38-46.
- Zhuang, Guotu. (2010). *Tendencias de distribución y desarrollo de los chinos de ultramar*. Overseas Chinese Affairs Studys-Num-4. <http://qwgzyj.gqb.gov.cn/yjytt/155/1830.shtml>
- Zhang, Tingyu. Ji, Huang. & Liu, Yong. (1787). *Estudio de todos los documentales de la dinastía Qing*.
- 志磐 宋 著. 释道法校注. (2012). *佛祖统纪*. 上海古籍出版社. Zhi Pan. (dinastía Song). Edital por Shi DaoFa. (2012) Registro de Buda. Editorial de libros antiguos de Shanghai.